

LUNDI, MARDI et MERCREDI SAINTS





PATRIARCAT COpte ORTHODOXE

Sous la bénédiction de S.S. Le Pape CHENOUDA III

L'Eglise Archange Michel et Saint Georges
138, Bd Maxime Gorki, 94800 Villejuif - **FRANCE**

a le plaisir de vous présenter le livre :

LUNDI, MARDI ET MERCREDI SAINTS

Compilé et traduit par :
Sous-diacre : Naguy WASFY

Révisé par :
Higoumène, Père Moussa ANBA BISHOY
Tél. / Fax : + 33 - 1 49 58 90 40
Mobile Tél. : + 33 - 6 62 14 13 41
E-Mail : abounamoussa_anbabishoy@yahoo.fr

Correction et mise en page (2007) :
Elise Prod'homme

Imprimé par :
Tchidemian Vincent

5^{ème} édition : 2009

Tous droits de reproduction interdits



Sa Sainteté le Pape Chénouda III
117^{ème} Pape d'Alexandrie
et Patriarche de la prédication de Saint Marc

Table des matières

Prières communes à toutes les heures 7

Veille du Lundi Saint

1 ^{ère} heure	31
3 ^{ème} heure	35
6 ^{ème} heure	38
9 ^{ème} heure	41
11 ^{ème} heure	44

Lundi Saint

Prière de l'aube	47
3 ^{ème} heure	54
6 ^{ème} heure	58
9 ^{ème} heure	62
11 ^{ème} heure	70

Veille du Mardi Saint

1 ^{ère} heure	76
3 ^{ème} heure	79
6 ^{ème} heure	82
9 ^{ème} heure	85
11 ^{ème} heure	89

Mardi Saint

Prière de l'aube	92
3 ^{ème} heure	99
6 ^{ème} heure	104
9 ^{ème} heure	109
11 ^{ème} heure	121

Veille du Mercredi Saint

1 ^{ère} heure	129
3 ^{ème} heure	133
6 ^{ème} heure	136
9 ^{ème} heure	139
11 ^{ème} heure	142

Mercredi Saint

Prière de l'aube	144
3 ^{ème} heure	151
6 ^{ème} heure	156
9 ^{ème} heure	161
11 ^{ème} heure	169



Prières communes à toutes les heures

تَسْبِيحَةُ الْبَصْرَةِ

Θωκ τε τζου νευ πιώον
νευ πίσμον νευ πιανάζι ψα
ἐνεργαλην - Εμμανούηλ
πεννοντ πενούρο

A Toi la puissance, la gloire, la
bénédiction et la magnificence
éternellement amen,
Emmanuel notre Dieu,
notre Roi.

1. On commence par lire les prophéties correspondantes de l'Ancien Testament.

2. Ensuite le prêtre se lève et dit :

Πέσοις ναὶ ναὶ :
Πέσοις ναὶ ναὶ :
Ἄλληλονιά.

Pitié Seigneur, pitié
Seigneur, alléluia.

Ἐν φραν ἀφίωτ νεώ
Πώντι νεώ Πιπενεγεά
ἐθοναβ ὠνοντ
νοντωτ.

Au nom du Père, du Fils et du
Saint Esprit, un seul Dieu

Δοξα Πατρι κε Υιω
κε ἀγιώ Πιπενεγεάτι :

Gloire au Père, au Fils et au
Saint Esprit

κε πνη κε ἀὶ κε ισ
τοντο ἐώνας των
ἐώνων αινη

Maintenant et toujours et
dans les siècles des siècles.
Amen !

Ἄριτεν νειπάδα νέκος
θεν ὠνωπέχειοτ

Rends-nous dignes de dire en
action de grâce :

Χε Πενιωτ ετ
θεν πιφηνι

Jé Pén-iot ét
khén nifyouï

Notre Père, qui es
aux cieux,

μαρεψτονβο νέκε
πεκραν

Maréf-touvo énjé
pékra'n

Que Ton Nom soit
sanctifié,

Que Ton règne vienne,
Que Ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à
ceux qui nous ont offensés.

Et ne nous soumets pas à la tentation
 Mais délivre-nous du mal.
 Par le Christ Jésus Notre Seigneur
 Car c'est à Toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire éternellement. Amen !

Puis ils chantent 12 fois la louange suivante (Θωκ τε τέχος). Après chaque fois on dit le " Notre Père ".

Θωκ τε τέχος
 πει πιωον
 πει πιέμον
 πει πιάμαρι
 ψα ἐπερ : ἀμην.
 Εμμανουήλ
 πεπνοντ
 πεπνοντο.

*Thok té tigôm
 ném pi-o-ou
 ném pi-ésmou
 ném pi-amahi
 cha énéh amy'n.
 Émmanouïl
 pén-nouti
 pén-ouro*

A Toi la puissance, la gloire, la bénédiction et la magnificence éternellement,
 Amen ! Emmanuel notre Dieu et notre Roi.

Θωκ τε τέχος
 πει πιωον
 πει πιέμον
 πει πιάμαρι
 ψα ἐπερ : ἀμην.
 Πασοις Ιησους
 Πιέκριστος :

*Thok té tigôm
 ném pi-o-ou
 ném pi-ésmou
 ném pi-amahi
 cha énéh amy'n.
 Patchoïs
 lyssous
 PiÉkhrustos*

A Toi la puissance, la gloire, la bénédiction et la magnificence éternellement,
 Amen !
 Mon Seigneur Jésus Christ.

Θωκ τε τέχος
 πει πιωον
 πει πιέμον
 πει πιάμαρι
 ψα ἐπερ : ἀμην.

*Thok té tigôm
 ném pi-o-ou
 ném pi-ésmou
 ném pi-amahi
 cha énéh amy'n*

A Toi la puissance, la gloire, la bénédiction et la magnificence éternellement,
 Amen !

A partir de la 11 ème heure de la journée du Mardi Saint on remplace Πασοις Ινσοις Πιχριστος à la fin de la seconde strophe par :

Πασοις Ινσοις
Πιχριστος
Πασωτηρ
ηταταθος.

*Patchoïs lyssous
Pi-Ékhristos
passotir
énaghathos.*

Notre Seigneur
Jésus Christ, mon
Bon Sauveur.

Et à partir de la veille du Vendredi Saint on ajoute à la fin de cette seconde strophe :

Ταχοιις ηει
πασμον πε
Πισοις : αφωπι
ηηι ευσωτηρια
εφοναβ.

Tagôme ném
pa-ésmou pé
Éptchoïs, afchopi
nyi evsotyri'a
ef-fou-ab.

Ma force et ma
louange sont le
Seigneur et Il est
devenu pour moi
un saint salut.

3. Puis on chante le psaume en copte avec cette introduction :

Ψαλμος τω
Δανιλ

*Psalmos to
David*

Psaume de David.

4. Après le chant du psaume en copte on dit :

Κε υπερτον
κατα ξιω θηναι
ηηασ :

*Ké ipertou
kata xio thyna
ymas*

Afin que nous
soyons dignes

Της ακρο ασεως
τον αγιον
ευαγγελιον

*tys akro acé-os
tou aguiou
evànguiliou.*

d'écouter le Saint
Évangile.

Κυριον κε τον
θεον ηηον

*Kyriôn ké tōn
Thé-ôn ymōn*

Notre Seigneur et
notre Dieu

ἰκετευσωμεν
Софиа Орси :
ἀκούσωμεν τον
αγιον
εναγγελιον.

*Iketev somèn
sofia orsi
akousomén tou
aguiou
evàn'guéliou*

Soyons attentifs
avec sagesse et
droiture pour
écouter le Saint
Évangile.

5. Puis on lit l'Évangile en copte avec cette introduction :

Ουαναγνωσις
ἐβολθέν
πιεγάγγελιον
εθούαβ

*Ou-anagh-nossis
évol-khén
pi-éva'nguéliôn
éthouab*

Lecture du Saint
Évangile

Κατα (---)
αγιον

Kata (---) aguiou

selon saint (---)

On y répond :

Δοξασι Κυριε
Δοξασι

*Doxassi Kyrié,
doxaci*

Gloire à Toi,
Seigneur.

Le lecteur clôture la lecture de l'Évangile en copte en disant :

Ουωχτ
ἐπιεγάγγελιον
εθούαβ

*Ou-ocht
émpî-éva'nguéliôn
éthouab*

Adorons le Saint
Évangile

Et on y répond :

Δοξασι Κυριε
Δοξασι

*Doxassi Kyrié,
doxaci*

Gloire à Toi,
Seigneur.

Puis on lit l'interprétation de l'Évangile.

6. Puis on lit le commentaire de l'heure avec cette introduction :

Ἐεπ ḡρᾶν ἢΦτ̄ριαс	<i>Khén éfrân énti- étrias</i>	Au nom de la Trinité
ἢὸνοογ̄сіос	<i>én-omo-oussios</i>	consubstantielle
Φ̄ιωτ ῥεу Π̄ѡнрі	<i>Éfiot ném épchyri</i>	le Père et le Fils
ѿеу πiПнєѡва еѳօնѧв	<i>ném piÉpnevma éthouab</i>	et le Saint Esprit

Pour les heures du jour ils poursuivent :

Пiօнѡии н̄тaঁф̄ии	<i>Pi-ou-oïni énta éfmy</i>	La Lumière véritable
Ф̄иетерօнѡии	<i>fy-ét-ér-ou-oïni</i>	qui éclaire
ेրѡии ՚иВен	<i>érômi nivén</i>	tout homme
еѳѡнѡу еpікосмос.	<i>Ethnyou épikosmos</i>	venant en ce monde

Pour les heures du soir on dit :

Херε ՚и ՚Уаріѧ	<i>Chéré né Marià</i>	Salut à toi Marie
Ф̄ծրօւու еѳուցաս	<i>Ti-étchrompi éthnéssos</i>	La belle colombe

Θηὲταсси нан | *thy étasmissi nân* | qui a enfanté pour nous

ѧՓռօչտ ուծօտօс | *ém éfnouti pi logos* | Dieu le Verbe.

Conclusion du commentaire :

Πιᬁքրιстос	<i>Pi-Ékhristos</i>	Le Christ notre Sauveur
պեսաւտիր :	<i>pén-sotyr</i>	
ագի	<i>af-i</i>	est venu et a
ագաւուկաց :	<i>afchép-émkah</i>	souffert
Հինա քեն	<i>hina khén</i>	afin que par Sa
ուեգնեկան :	<i>néf-émkavh</i>	Passion
իւթեգօւտ աւոն	<i>éntefsoti ém-môn</i>	Il nous sauve.
Մարենտաօն	<i>Marén tio-ou</i>	Glorifions-Le
նագ :	<i>naf</i>	
Տենօրիս	<i>tén-tchissi</i>	et exaltions Son
աւուգրան :	<i>émpéfrân</i>	Nom
չե ագերօննաւ	<i>jé af-ér-ounaï</i>	car Il a eu pitié de
ուեման :	<i>némân</i>	nous
կատա ուեգուցիւ	<i>Kata péf nichti</i>	selon Sa grande
իւրաւ.	<i>én-naï</i>	miséricorde.

7. Puis le prêtre lit les litanies et on lui répond à chaque fois Կυրիէ ԷՃենօն :

**Litanies qui se disent
à la fin des heures du soir**

- ❖ Nous Te supplions et nous T'implorons, ô Dieu le Père Tout puissant, le Fils unique créateur de tout et qui dirige tout et le Saint Esprit vivifiant ; Trinité Sainte devant qui tout genou fléchit, au ciel et sur la terre. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ke**
- ❖ Pour la paix qui vient d'en haut, l'harmonie de toutes les églises qui sont dans le monde, les monastères, les saints synodes, les peuples et ceux qui les dirigent : ô Dieu sois compatissant envers Ta création et sauve-la de tout mal. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ke**
- ❖ Tu as dirigé, par Ton pouvoir, la vie de l'homme dès avant sa création. Tu as construit pour lui, par Ta sagesse, tout ce qui existe. Tu as orné le ciel par les étoiles et la terre par les plantes, les arbres, les vignes, les vallées, l'herbe et les fleurs. Maintenant ô notre Roi, accepte les demandes de tes serviteurs qui sont debout entre Tes bras et qui disent : nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ke**
- ❖ Ô Dieu grand et saint qui a créé l'homme à Son image et à Sa ressemblance et lui a accordé une âme vivante et intelligente dotée de la parole. Aie pitié, Seigneur, de Ta création et sois miséricordieux avec elle. Fais descendre vers nous ta pitié du haut de Ta sainte demeure. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ke**
- ❖ Toi qui as sauvé Ton serviteur Noé le juste et l'a secouru du déluge avec ses enfants et leurs épouses ainsi que les animaux purs et impurs pour le renouveau de la terre ; nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ke**

- ❖ Toi qui crées et nourris tout, sauve Ton peuple du déluge de ce monde éphémère. Eloigne d'eux toute abomination. Accorde aussi aux animaux et aux oiseaux leur nourriture car c'est Toi qui donnes aux animaux leur subsistance et aux jeunes corbeaux leur nourriture. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**
- ❖ Toi qui as été l'invité de Ton serviteur le patriarche Abraham, Tu T'es assis à sa table et Tu as béni sa descendance. Maintenant notre Roi, reçois l'imploration de Tes serviteurs et de Tes prêtres qui sont debout entre Tes mains. Sois miséricordieux envers le monde. Sauve Ton peuple de toute rudesse. Sois parmi eux et marche au milieu d'eux. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**
- ❖ Nous T'implorons, Seigneur, de nous protéger de tout mal. Sois clément avec Ta créature et tout Ton peuple. Car les yeux de tous sont fixés sur Toi et c'est Toi qui les nourris en temps convenable, Toi qui nourris toute chair. Tu es le secours de ceux qui n'ont pas d'autre secours, l'Espérance de ceux qui n'ont pas d'espérance. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**
- ❖ Toi qui regardes les humbles avec intérêt et sans distraction, Tu as sauvé Joseph de la femme de maître. Tu en as fait un prince de l'Egypte et de ce qui la concerne. Tu l'as aidé à vaincre les jours difficiles. Ses frères et son père Jacob sont venus à lui et se sont prosternés devant lui. Il leur a donné du froment pour la nourriture de leurs enfants et de leurs animaux. Nous tous, nous inclinons nos têtes et nous nous prosternons devant Toi et nous Te rendons grâce, Toi notre Créateur qui pourvois à notre subsistance, en cette circonstance, en chaque circonstance et pour toutes les circonstances. Sauve-nous ô notre Dieu de tout mal. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**

- ❖ Ô Dieu, le Verbe du Père, Toi qui agis dans la Loi, dans les prophètes et dans l'ancienne alliance et qui les as accomplis. Sauve Ton peuple de toute difficulté. Dirige leur vie selon Ta sainte volonté. Eloigne de nous toute famine et tout malheur. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous.
Ké
- ❖ Toi qui as entretenu le peuple d'Israël 40 années dans le désert du Sinaï alors qu'il n'avait ni maison ni entrepôt. Maintenant aussi, Maître, protège Ton peuple et entretiens-le. Bénis leurs maisons et leurs entrepôts par Tes bénédictions célestes. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. Ké
- ❖ Toi qui as écouté l'imploration d'Élie alors il plut et la terre se mit à germer. Tu as béni la cruche de farine et la jarre d'huile dans la maison de la veuve. Reçois l'imploration de Ton peuple par les prières de Tes saints et de Tes prophètes. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous.
Ké
- ❖ Ô Dieu, sois compatissant envers le monde selon Ta miséricorde et Ta compassion. Bénis leurs récoltes et leurs entrepôts et le peu qu'ils possèdent. Fais monter les eaux des fleuves comme il convient. Calme les vents. Bénis les fleuves de nos pays en cette année comme en tout temps. Réjouis la face de la terre. Pourvois à nos besoins, nous, les hommes. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. Ké
- ❖ Toi, qui as accepté le repentir des habitants de Ninive lorsqu'ils ont tous jeûné. Tu as accepté aussi la confession du larron crucifié à Ta droite. Rends-nous dignes de Ta satisfaction et de Ta compassion pour que nous T'invoquions en disant : souviens-Toi de nous Seigneur quand Tu viendras dans Ton royaume. Reçois le repentir de Tes serviteurs, leurs jeûnes, leurs prières et leurs offrandes qui sont élevés sur Tes saints autels en odeur d'encens.

Aie pitié d'eux. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ké**

- ❖ Tu es Celui qui prévois tout par Ta puissance. Tu éduques et guéris. Tu es le médecin de nos esprits et de nos corps. Tu as examiné Ton serviteur Job et l'as guéri de toutes ses afflictions. Tu lui as donné plus que ce qu'il avait perdu. Aie pitié de Ton peuple et sauve-le de tout mal, toute épreuve, toute tentation et toute difficulté. Toi, qui donnes la victoire à tous ceux qui se confient à Toi. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ké**
- ❖ Ô Christ notre Dieu et Verbe du Père, Tu as scellé une alliance avec tes saints disciples et leur as lavé les pieds. Tu les as fait pères de tous les croyants, lumière de la Foi. Par eux Tu as rassasié les âmes affamées. Tu leur as appris à prier en disant : « Notre Père qui es aux cieux ne nous induis pas en tentation mais délivre-nous du mal ». Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ké**
- ❖ Tu as fait les merveilles et les miracles. Tu as rassasié les milliers avec cinq pains. Tu as ressuscité les morts. Tu as béni les noces de Cana en Galilée. Maintenant aussi ô Maître, bénis le pain de Tes serviteurs, leur huile, leurs plantes, leur miel, leur commerce et leurs métiers. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ké**
- ❖ Seigneur sauve Ton peuple. Protège-le de toute part par le signe de Ta Croix vivifiante. Exalte les chrétiens dans tout l'univers. Attendris le cœur de leurs supérieurs. Accorde-leur la compassion envers nos frères les malheureux et ceux qui sont dans le besoin. Eloigne d'eux tout ce qui est détestable. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Ké**

- ❖ Seigneur, Tu nous as légué Ta sainte alliance, ton Corps et ton Sang présents tous les jours sur l'autel sous forme de pain et de vin par la venue de ton Esprit Saint en eux et tu nous as recommandé : « Faites ceci en mémoire de moi ». Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. Ké
- ❖ Ô Christ notre Dieu, aie pitié de Ton peuple et des successeurs de Tes apôtres. Bénis les fruits de la terre. Réjouis le cœur de l'homme par la multiplication du blé, des vignes et de l'huile. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. Ké
- ❖ Toi qui es né du Père, Tu t'es incarné de la Sainte Vierge Marie à la fin des temps. Tu as dit à tes saints apôtres : « Allez, enseignez toutes les nations et baptisez-les apprenez-leur tout ce que je vous ai recommandé. Je suis avec vous tous les jours et jusqu'à la fin des temps. » Sois aussi avec Ton peuple qui T'implore en disant : nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. Ké
- ❖ Toi, qui remets les péchés et confères les dons, remets les péchés de Ton peuple et purifie-les de toute souillure. Lave-les de toute fraude. Eloigne-les de tout parjure, de toute envie et de toute calomnie. Ôte de leur cœur les mauvaises pensées, les soupçons, le doute, l'orgueil et la dureté de cœur. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. Ké
- ❖ Tu es l'enceinte de notre salut ô Mère de Dieu la puissante forteresse indestructible. Nous te demandons de mettre fin aux projets de ceux qui s'opposent à nous. Convertis le chagrin de tes serviteurs en joie. Protège notre ville. Combats pour les dirigeants orthodoxes. Intercède pour la paix du monde et de nos églises. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. Ké

- ❖ Ô Dieu de miséricorde et de compassion, Seigneur de toute consolation ne T'emporte pas envers nous. Ne nous juge pas selon nos mauvaises actions et nos nombreux péchés. Ne T'irrite pas contre nous et que Ta colère ne demeure pas éternellement. Ecoute, Dieu de Jacob ; regarde, Dieu de notre secours. Enlève du monde la mort, la vie coûteuse, les épidémies, les armes des ennemis, les tremblements de terre et les terreurs. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**
- ❖ Pour que nous soyons sous la protection de Ta Main puissante et sainte, ô Dieu, nous t'implorons de garder pour nous notre saint père, le patriarche, anba (---), protège pour nous sa vie, maintiens-le sur son trône de nombreuses années paisibles et calmes. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**
- ❖ Ô Christ notre Dieu, nous implorons Ta pitié et Ta grande compassion afin de garder pour nous la vie de nos pères les métropolites, les évêques, les dirigeants et les pasteurs. Protège-les et garde leur troupeau dans la Foi. Protège les prêtres, donne la pureté aux diacres, la force aux anciens, la compréhension aux enfants, la chasteté aux aînés, l'ascétisme aux moines et aux moniales, la pureté aux gens mariés et la protection aux femmes. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**
- ❖ Ramène aussi ceux qui sont dans l'errance et les voyageurs. Prends soin des veuves et des orphelins. Rassasie ceux qui ont faim et désaltère ceux qui ont soif. Règle les dettes des débiteurs et pardonne-les. Libère ceux qui sont en prison. Délivre ceux qui sont dans les difficultés. Guéris les malades et accorde le repos aux morts. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**
- ❖ Ô Dieu de nos pères les saints ne nous délaisse pas. Eloigne le désespoir de ceux que Tu as créés de Ta main pure. Tu as montré Ton amour des hommes. Accepte, ô

miséricordieux, l'intercession de Ta mère pour nous. Sauve-nous, Toi le sauveur des humbles. Ne te détourne pas de nous jusqu'à la fin et ne nous abandonne pas jusqu'à l'anéantissement. Pour Ton saint Nom ne brise pas Ton alliance et n'éloigne pas de nous Ta miséricorde. Nous T'implorons pour Abraham Ton bien-aimé, Isaac Ton serviteur et Jacob - Israël - Ton saint. Nous T'implorons Seigneur, écoute-nous et aie pitié de nous. **Κε**

**Litanies qui se disent
à la fin des heures du jour.**

Les litanies des heures du jours se disent alors que les fidèles sont à jeun et sont ponctuées de prosternations.

Le célébrant :

Κλινωμέν τα γονάτα	<i>Éklinômén ta ghonata</i>	Agenouillons-nous
-----------------------	---------------------------------	-------------------

L'assemblée :

Ναι ον Φ ψιωτ πιπάντοκρατωρ	<i>Naï nân Éfnouti éfiot pipântokrator</i>	Aie pitié de nous ô Dieu le Père tout puissant
-----------------------------------	--	--

Le célébrant :

Αναστωμέν Κλινωμέν τα γονάτα	<i>Anastômén éklinômén ta ghonata</i>	Levons-nous et agenouillons-nous
------------------------------------	---	-------------------------------------

L'assemblée :

Ναι ον Φ πενσωτηρ	<i>Naï nân Éfnouti pén-sôtyr</i>	Aie pitié de nous ô Dieu notre Sauveur
----------------------	--------------------------------------	---

Le célébrant :

Κε ἀναστωμεν
Ἐκλινωμεν τα
γονατα

Ké anastômén
éklînômén ta
ghonata

Et encore
levons- nous et
agenouillons-nous

L'assemblée :

Ναι ναν Φ†
ουος ναι ναν

Naï nân Éfnouti
ou-oh naî nân

Aie pitié de nous ô
Dieu, aie pitié

Le célébrant :

Τωβη σινα ἡτε
ΦΦ ναι ναν
ἡτεψψενχητ
χαρον
ἡτεψωτει
ἐροη : ἡτεψερ-
βονθηη ᐃροη :
ἡτεψσι ἡπιτχο
νειι πιτωβη
ἡτε πιεθη
ἡταψ ἡτοτοη
ἐχρηι ᐃχωη
ἐπιαγαθηη
ἡσχοη πιβεη :
ἡτεψχα νεπпови
ναη ᐃвоз

Tovh hina énté
éfnouti naï na'n
éntéf chénhit
kharôn
éntéf sotém
érôn éntéf ér-
voythin érôn
éntéftchi én-nitiho
ném ni tovh
énté niéthouab
éntaf éntotou
ééhri égôn
épi-aghathôn
énsi-ou nivén
éntéfka nén-novi
nân évol

Implorez pour que
Dieu aie pitié de
nous, soit compa-
tissant envers
nous, nous écoute
et nous aide, qu'il
agrée les
demandes et les
supplications que
Ses saints Lui
adressent conti-
nuellement en
notre faveur, et
nous pardonne
nos péchés.

Κυριε ἐλεήμον Pitié Seigneur

❖ Implorez pour la paix de l'Église une, unique, sainte,
universelle et apostolique ; pour le salut que Dieu accorde
aux peuples et le réconfort en tout lieu et pour qu'il nous
pardonner nos péchés. Κε.

- ❖ Implorez pour nos pères et nos frères les malades de toute maladie, que ce soit en ce lieu ou en tout autre endroit. Que le Seigneur notre Dieu nous donne et leur donne la santé et la guérison et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ.**
- ❖ Priez et implorez pour nos pères et nos frères les voyageurs et ceux qui projettent de voyager en tout lieu. Qu'il aplanisse leurs chemins, que ce soit en mer, sur les fleuves, sur terre, dans l'air ou par tout autre moyen. Que le Seigneur notre Dieu les guide et les ramène sains et saufs à leur foyer et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ.**
- ❖ Priez et implorez pour les vents du ciel, les fruits de la terre, les vignes et tout arbre fruitier dans l'univers. Que le Seigneur notre Dieu les bénisse et les amène à maturité sans dommage et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ.**
- ❖ Priez et implorez pour que Dieu nous accorde miséricorde et compassion auprès des gouvernants. Qu'il adoucisse par Sa bonté en tout temps les cœurs de ceux qui nous dirigent et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ.**
- ❖ Priez et implorez pour nos pères et nos frères les défunt qui se sont endormis dans la Foi du Christ depuis le commencement, nos pères les patriarches, nos pères les métropolites, nos pères les évêques, nos pères les higoumènes et nos pères les prêtres, nos frères les diacres, nos pères les moines et nos frères les laïcs et pour le repos de tous les Chrétiens qui se sont endormis. Que le Seigneur, notre Dieu, accorde le repos à leurs âmes à tous et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ.**
- ❖ Priez et implorez pour ceux qui s'occupent des offrandes et des oblations, du vin, de l'huile, de l'encens, des voiles, des livres liturgiques et de tous les vases sacrés de l'autel. Que le Seigneur, notre Dieu, les récompenses dans la Jérusalem céleste et nous pardonne nos péchés. **Κέ.**

- ❖ Priez et implorez pour les catéchumènes de notre peuple. Que le Seigneur notre Dieu éclaire leurs cœurs, les enracine dans la Foi orthodoxe jusqu'au dernier soupir et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κε**.
- ❖ Priez et implorez pour ce lieu, pour tout autre lieu, pour les monastères orthodoxes dans les déserts, pour les anciens qui y demeurent, et pour la tranquillité du monde entier. Que le Seigneur notre Dieu nous protège tous de tout mal et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κε**.
- ❖ Priez et implorez pour la vie de notre saint père l'archevêque, le patriarche, anba (----), [et pour son confrère dans le ministère apostolique notre père le métropolite (l'évêque) anba (----)]. Que le Seigneur protège sa vie et le maintienne pour nous sur son trône de nombreuses années calmes et paisibles et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κε**.
- ❖ Priez et implorez pour nos pères les métropolites et les évêques orthodoxes en tout lieu, pour les higoumènes, les prêtres, les diacres et tous les degrés de l'Église. Que le Christ notre Dieu les protège, les raffermisse et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κε**.
- ❖ Priez et implorez pour notre assemblée que voici ainsi que pour toute autre assemblée orthodoxe. Que le Seigneur notre Dieu les bénisse et les accomplisse en paix et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κε**.
- ❖ Priez et implorez pour la conduite de la sainte Église et tout les grades du clergé. Que le Seigneur notre Dieu les bénisse et les raffermisse et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κε**.
- ❖ Priez et implorez pour tous ceux qui servent la sainte Église et le peuple orthodoxe. Que le Seigneur notre Dieu leur fasse miséricorde et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κε**.

- ❖ Priez et implorez pour les dirigeants qui aiment le Christ et qui nous ont recommandé de nous souvenir d'eux. Que le Seigneur notre Dieu les bénisse, les prenne en pitié, leur accorde la grâce devant les gouvernants et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ**.
- ❖ Priez et implorez pour les pauvres, les paysans, les ouvriers, les faibles et pour toute âme dans la peine. Que le Seigneur notre Dieu soit compatissant envers nous et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ**.
- ❖ Priez et implorez pour ceux qui peinent dans les prisons, les cachots, en exil et pour ceux qui sont enchaînés par les chaînes des démons. Que le Seigneur les délivre de leurs peines et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ**.
- ❖ Priez et implorez pour tous ceux qui sont réunis ici avec nous en ce jour recherchant la miséricorde pour leurs âmes. Que le Seigneur notre Dieu nous accorde à tous Sa pitié et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ**.
- ❖ Priez et implorez pour tous ceux qui nous ont recommandé de nous souvenir d'eux, chacun par son nom. Que, dans Sa bonté, le Seigneur notre Dieu se souvienne d'eux en tout temps et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ**.
- ❖ Priez et implorez pour la montée des eaux des fleuves en cette année. Que le Christ notre Dieu les bénisse, les rende abondantes, réjouisse la face de la terre, qu'il prenne soin de nous, les hommes et qu'il sauve Son peuple et les animaux. Qu'il éloigne du monde la mort, la vie coûteuse, les épidémies, l'anéantissement et l'attaque des ennemis. Qu'il amène le calme, la paix et la tranquillité dans la sainte Église. Qu'il élève le prestige des Chrétiens en tout lieu dans l'univers jusqu'au dernier soupir et qu'il nous pardonne nos péchés. **Κέ**.

❖ Priez et implorez pour cette sainte Pâques de notre Bon Sauveur. Qu'il l'accomplisse pour nous en paix, nous montre la joie de Sa sainte résurrection en étant tous en bonne santé, et nous pardonne nos péchés. **Ке.**

8. Après les litanies, le prêtre lève la croix en disant :

Φνογ† ναι ναη
θεω ουηαι
ἐροη ἀρι ουηαι
πειηαι φεη
τεκηετογρο

*Éfnouti naï nân,
thécho naï
érôn, ari ounaï
némân khen
ték mét-ouro*

Dieu aie pitié de nous,
donne-nous Ta
miséricorde.
Traite-nous par Ta
miséricorde dans Ton
Royaume.

**L'assemblée lui répond en chantant (Күріе ғәзенің)
12 fois :**

Ке. Ке. Ке. Ке. Ке. Ке.

Πογρο ስτε
†ぢりහん : モイ
ナニ ハテケぢりහん :
セミニ ナニ
ハテケぢりහん : カ
ニエンノビ ナニ
エボク

*Ép-ouro énté
tihiryny, moi
nân éntékhiryny
céjni nân
éntékhiryny ka
nén-novi nân
évol.*

Ô Roi de la
paix, donne-
nous Ta paix,
accorde-nous Ta
paix et remets
nos péchés

Ке. Ке. Ке. Ке. Ке. Ке.

Хар ғәз
һирихажи : һтє
Теккәнхсіа :
Арісоғт ғәроч :
һиңескіиу үа
енеғ

*Gôr évol
én-nigaji énté
ti-ékéklyssia,
arissovt éros
én-neskim cha
énéh.*

Disperse les en-
nemis de l'Eglise.
Fortifie-la et elle
ne sera jamais
ébranlée.

Κε. Κε. Κε. Κε. Κε. Κε.

Εμμανουήλ
Πεπνουτ : θεν
τεμητ τνου :
Σεν πώον ήτε
πεφιωτ : ηει
πιπνευμα
εθοναβ.

Emmanouïl pén-
nouti khén tén-
myti tinou khén
épo-ou énté pef-
iôt ném pi-
épnevma
éthouab.

Emmanuel notre
Dieu est mainte-
nant au milieu de
nous avec la
gloire de son Père
et du Saint Esprit.

Κε. Κε. Κε. Κε. Κε. Κε.

Ήτεροι άλλοι
έρον τηρει :
ήτεροι άλλοι
ήπειροι :
ήτεροι άλλοι
ήπειροι :
ήπειροι :
ηπνευμα
ηπνευμα

Éntéf ésmou
érôn tyrén,
éntéf-touvo
én-nénhyt
éntéftaltcho
én-nichoni, énté
nén-pschy ném
nén-sôma.

Qu'il nous bénisse
tous, qu'il
purifie nos cœurs
et qu'il guérisse
les maladies de
nos âmes et de
nos corps.

Κε. Κε. Κε. Κε. Κε. Κε.

Τεπονωώτ ου-
μοκ ὡΠίχρις :
ηει πεκιωτ
ήπαθος : ηει
πιπνευμα
εθοναβ : ζε
αγαωκ ακωντ
άλλοι.

Tén ou-ocht ém-
mok ôPi-ékhristos
ném pék-iôt
én-aghathos, ném
pi-épnévma
éthouab je
av-achk aksôti
ém-môn.

Nous T'adorons
ô Christ, avec
Ton Père très
bon et le Saint
Esprit car Tu as
été crucifié et Tu
nous as sauvés.

Puis ils disent le chant final suivant :

Ἄλλοι άλλοι άλλοι
Πατρι κε Υιω
κε αγιω Πιπνευ-

Amy'n, allylouia,
thoxa Patri ké
lyo ké aguio

Amen ! Alléluia.
Gloire au Père,
au Fils et au

εατι : κε πνη
κε ἀὶ κε ἵ
τοντε ἐώνας των
ἐώνων ἀμην.

Épnévmati, ké
ni'n ké aï ké
is tous é-onâs
tôn é-onôn
amy'n.

Saint Esprit,
maintenant et
toujours et dans
les siècles des
siècles. Amen !

Τεηωω ἐβολ
εηγω ἡμος χε
ωΠεησ̄c
Ιηc
Πχc.

Tén och évol
énguo ém-mos jé
o Pénchoïs
lyssous
piÉkhristos

Nous proclamons
en disant : ô No-
tre Seigneur
Jésus Christ

Φη ἐταναψη ἐ^τ
πιταναροс :
εκεθομθεи
иитсатанас
сапесиt
нненсадах

fy etavachf é
pi-éstavros
ékhomkhém
ém ép-satanas
capésyt
én-néntchalavg

qui a été
crucifié, écrase
satan sous nos
pieds.

свт ̄ммон оуоg
наи наи.

Soti émmôn
ou-oh naï nân

Sauve-nous et
aie pitié de nous.

Κε
Κε
Κυριε ενδογисон
ἀμην :

Kirié éléïssôn,
Kirié éléïssôn,
Kirié évloguissôn,
amy'n.

Pitié Seigneur,
Pitié Seigneur,
Seigneur bénis-
nous, amen.

̄ммон ̄рои :
̄ммон ̄рои : ̄с
†иетомиа : χω
нни ̄вов ̄хω
иипӣммон.

ésmou éroi,
ésmou éroi, is
timétonia, ko
nyi évol, go
émpi-ésmou.

Bénissez-moi,
bénissez-moi,
voici la métanie,
pardonnez-moi
et dites la
bénédiction.

9. Bénédiction finale

Que Jésus Christ notre vrai Dieu, qui par Sa volonté a subi Sa Passion et a été crucifié pour nous, nous bénisse de toute bénédiction spirituelle et nous aide. Qu'il accomplisse pour nous cette Sainte Pâques et nous montre la joie de Sa sainte résurrection de nombreuses années paisibles.

Par les prières et les supplications que ne cessent de T'adresser pour nous notre Dame et notre Reine à tous, la Sainte Mère de Dieu, Sainte Marie ; et les 3 puissants lumineux Michel, Gabriel et Raphaël, et tous les choeurs des anges, des archanges et les puissances célestes. Et par les prières des patriarches, des prophètes, des apôtres, des martyrs, et tout le chœur des porteurs de la croix, les justes et l'ange de ce jour béni

Ici il cite le patron de l'église et il poursuit :

et par la bénédiction de la Mère de Dieu, la très Sainte Marie en premier et dernier lieu et par la bénédiction de cette Sainte Pâques de notre bon Sauveur.

Que leurs saintes bénédictions, leurs grâces, leurs puissances, leurs dons, leur amour, et leur secours soient avec nous tous éternellement, amen !

Le célébrant signe le peuple en disant :

Πρ̄χριστος
πεννοντι

*Pi Ékhristos
pénnoti*

Le Christ notre
Dieu

L'assemblée :

Ἄμην εστίωπι. | *Amy'n és-échopi.* | Amen, ainsi soit-il.

Le célébrant continue :

Ô Christ notre Dieu Roi de la paix, donne-nous Ta paix, accorde-nous Ta paix et remets nos péchés.

A Toi la puissance, la gloire, la bénédiction et la magnificence éternellement amen !

Rends-nous dignes de dire en action de grâce : **Notre Père ...**

Puis il les renvoie en paix en disant :

L'amour de Dieu, le Père, la grâce de Son Fils unique Notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus Christ et la communion et les dons du Saint Esprit soient avec vous tous.

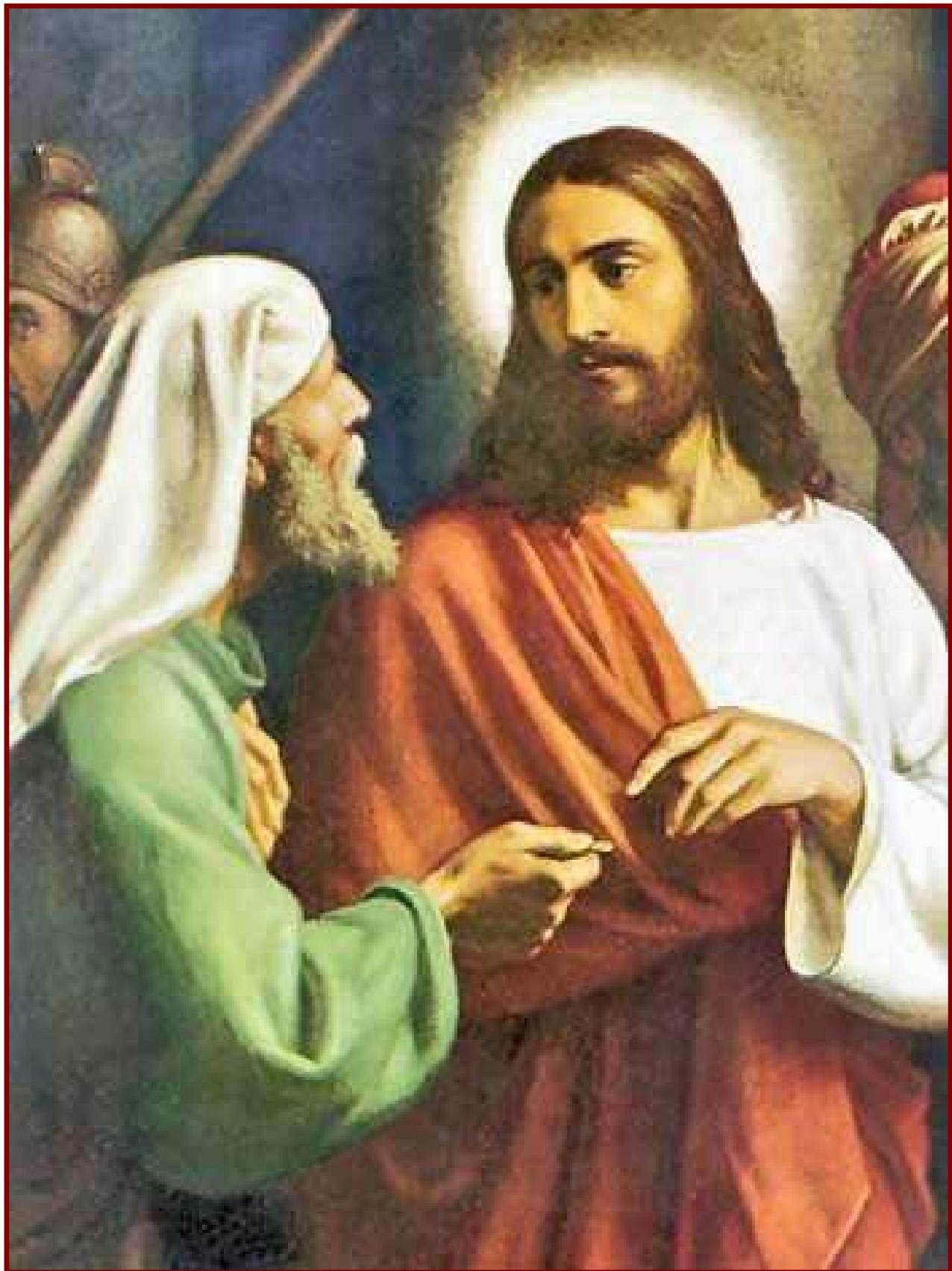
Allez en paix, que la paix du Seigneur soit avec vous tous.

L'assemblée lui répond :

Et avec votre esprit.



LUNDI SAINT



Veille du lundi saint

1^{ère} heure

Sophonie 1 : 2-12

Oui, je vais tout supprimer de la face de la terre, oracle du Seigneur. Je supprimerai hommes et bêtes, je supprimerai oiseaux du ciel et poissons de la mer, je ferai trébucher les méchants, je retrancherai les hommes de la face de la terre, oracle du Seigneur. Je vais lever la main contre Juda et contre tous les habitants de Jérusalem, et je retrancherai de ce lieu le reste de Baal et le nom de ses desservants, ceux qui se prosternent sur les toits devant l'armée des cieux, ceux qui se prosternent devant le Seigneur et qui jurent par Milkom, ceux qui se détournent du Seigneur, qui ne consultent pas le Seigneur et ne le cherchent pas.

Silence devant le Seigneur Dieu, car le jour du Seigneur est proche ! Oui, le Seigneur a préparé un sacrifice, il a consacré ses invités. Il arrivera, au jour du sacrifice du Seigneur, que je visiterai les ministres, les princes royaux et tous ceux qui revêtent des vêtements étrangers. Je visiterai en ce jour tous ceux qui montent au Degré, eux qui remplissent le palais de leur seigneur de violence et de fraude. Ce jour-là - oracle du Seigneur - une clamour s'élèvera de la porte des Poissons, de la ville neuve, des hurlements, des hauteurs, un grand fracas ! Hurlez, habitants du Mortier, car tout le peuple de Canaan est anéanti, tous les peseurs d'argent sont retranchés. En ce temps-là, je fouillerai Jérusalem aux flambeaux, je visiterai les hommes qui croupissent sur leur lie, ceux qui disent dans leur cœur : « Le Seigneur ne peut faire ni bien ni mal. »

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ps 26 : 6-8

Εἰερωσ οὐοὐ εἰ
εἰρψαλην ἐποτ :

...je chanterai, je fêterai le
Seigneur

σωτειο Ποτ ἐπατρωον
ἐταριωδ ἐβοδ ἀτητη

Écoute, Seigneur, je
t'appelle !

Ναὶηηι οὐοὐ σωτειο
ἐροι :

Pitié ! Réponds-moi !

κε ἀθοκ πε ἐταπαρητ
κοс нак : ~~α~~

Mon cœur m'a redit ta
parole : « Cherchez ma
face. »

Jean 12 : 20-36

²⁰ Il y avait là quelques Grecs, de ceux qui montaient pour adorer pendant la fête. ²¹ Ils s'avancèrent vers Philippe, qui était de Bethsaïde en Galilée, et ils lui firent cette demande : « Seigneur, nous voulons voir Jésus. » ²² Philippe vient le dire à André ; André et Philippe viennent le dire à Jésus. ²³ Jésus leur répond : « Voici venue l'heure où doit être glorifié le Fils de l'homme. ²⁴ En vérité, en vérité, je vous le dis, si le grain de blé tombé en terre ne meurt pas, il demeure seul ; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit. ²⁵ Qui aime sa vie la perd ; et qui hait sa vie en ce monde la conservera en vie éternelle. ²⁶ Si quelqu'un me sert, qu'il me suive, et où je suis, là aussi sera mon serviteur. Si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera.

²⁷ Maintenant mon âme est troublée. Et que dire ? Père, sauve-moi de cette heure ! Mais c'est pour cela que je suis venu à cette heure. ²⁸ Père, glorifie ton nom ! » Du ciel vint alors une voix : « Je l'ai glorifié et de nouveau je le glorifierai. » ²⁹ La foule qui se tenait là et qui avait entendu, disait qu'il y avait eu un

coup de tonnerre ; d'autres disaient : « Un ange lui a parlé. »

³⁰ Jésus reprit : « Ce n'est pas pour moi qu'il y a eu cette voix, mais pour vous.³¹ C'est maintenant le jugement de ce monde ; maintenant le Prince de ce monde va être jeté dehors ; ³² et moi, une fois élevé de terre, j'attirerai tous les hommes à moi. »

³³ Il signifiait par là de quelle mort il allait mourir.

³⁴ La foule alors lui répondit : « Nous avons appris de la Loi que le Christ demeure à jamais. Comment peux-tu dire : Il faut que soit élevé le Fils de l'homme ? Qui est ce Fils de l'homme ? »

³⁵ Jésus leur dit : « Pour peu de temps encore la lumière est parmi vous. Marchez tant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous saisissent : celui qui marche dans les ténèbres ne sait pas où il va.³⁶ Tant que vous avez la lumière, croyez en la lumière, afin de devenir des fils de lumière. » Ainsi parla Jésus, et s'en allant il se déroba à leur vue.

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Lorsqu'apparaît la lune au début du mois lunaire et que ses rayons éclairent la terre tous cherchent à apercevoir son éclat. Combien plus encore le Christ, notre Dieu, Soleil de justice qui a marché avec les hommes et a pris l'apparence du serviteur.

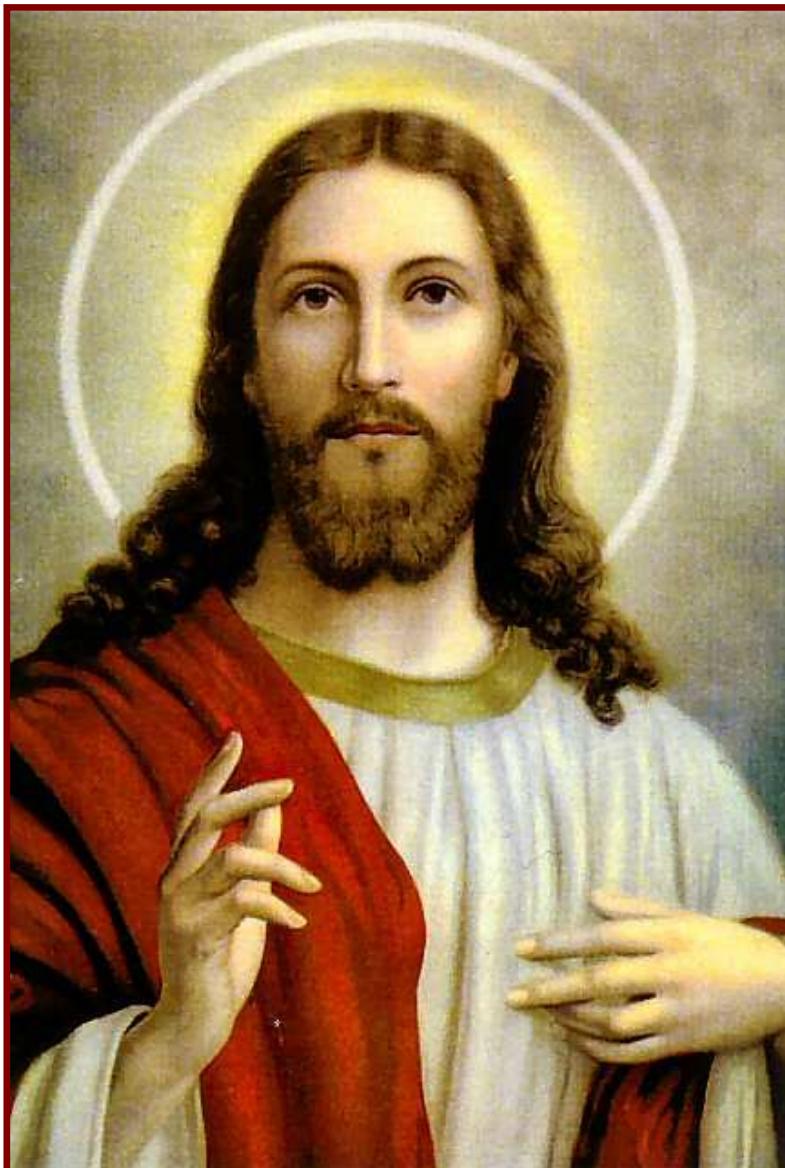
Lorsque les Grecs qui sont venus pour la fête virent Sa grande gloire, ils dirent à Philippe, qui était de Bethsaïde : « Seigneur, nous voulons voir Jésus. ». Philippe dit à André et André alla dire à Jésus. Notre Seigneur Jésus dit : « Voici venue l'heure où doit être glorifié le Fils de l'homme ». Et Il se mit à leur parler par des symboles au sujet de Sa mort source de vie.

Lorsque toute la foule entendit Ses paroles divines, le Sauveur les enseignait en disant : « Tant que vous avez la lumière, croyez en la lumière, afin de devenir des fils de lumière ».

Nous aussi nous croyons qu'Il est en vérité la Lumière du Père qu'Il a envoyé au monde. Il nous a éclairés par la gloire de Sa Divinité, nous qui sommes dans les ténèbres et l'ombre de la mort. Il nous a relevés de la profondeur de nos péchés.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltons Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



3^{ème} heureSophonie 1 : 14 à 2 : 2

Il est proche, le jour du Seigneur, formidable ! Il est proche, il vient en toute hâte ! O clamour amère du jour du Seigneur : c'est maintenant un preux qui pousse le cri de guerre ! Jour de fureur, ce jour-là ! Jour de détresse et de tribulation, jour de désolation et de dévastation, jour d'obscurité et de sombres nuages, jour de nuées et de ténèbres, jour de sonneries de cor et de cris de guerre contre les villes fortes et les hautes tours d'angle. Je livrerai les hommes à la détresse et ils iront comme des aveugles parce qu'ils ont péché contre le Seigneur ; leur sang sera répandu comme de la poussière, leurs cadavres jetés comme des ordures. Ni leur argent, ni leur or ne pourront les sauver. Au jour de la colère du Seigneur, au feu de sa jalousie, toute la terre sera dévorée. Car il va détruire, oui, exterminer tous les habitants de la terre. Amoncelez-vous, amoncelez-vous, ô nation sans honte, avant que vous ne soyez chassés comme la bale qui disparaît en un jour, avant que ne vienne sur vous l'ardente colère du Seigneur avant que ne vienne sur vous le jour de la colère du Seigneur. Cherchez le Seigneur, vous tous les humbles de la terre, qui accomplissez ses ordonnances. Cherchez la justice, cherchez l'humilité : peut-être serez-vous à l'abri au jour de la colère du Seigneur.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 27 : 9 et 2

Νοσει επεκλαος ζεον
ετεκ κληρονομια :

ζεοντι επεων σαρον
ωδενες

Sauve Ton peuple, bénis
Ton héritage,

veille sur lui, porte-le toujours.

Сүтәм Пәс-еңтәрәвәң
НТЕ ПАТВАВС :

Entends, Seigneur, la voix de
ma prière

Тен әкәнәтәтвавс :
Оғбәнк : аә

quand je crie vers Toi.
Alléluia !

Luc 9 : 18-22

¹⁸ Or, comme il était en prière à l'écart, les disciples étaient avec lui, et il les interrogea : « Qui suis-je au dire des foules ? » ¹⁹ Ils répondirent : « Jean le Baptiste ; pour d'autres, Elie ; pour d'autres, tu es un prophète d'autrefois qui est ressuscité. » ²⁰ Il leur dit : « Et vous, qui dites-vous que je suis ? » Pierre, prenant la parole, répondit : « Le Christ de Dieu. »

²¹ Et lui, avec sévérité, leur ordonna de ne le dire à personne, ²² en expliquant : « Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, qu'il soit rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, qu'il soit mis à mort et que, le troisième jour, il ressuscite. »

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Notre Sauveur pria pour nous enseigner de veiller en tout temps pour la prière.

Quand Il eut fini, Il questionna Ses disciples : « Qui suis-je au dire des foules » Ils Lui répondirent : « Jean le Baptiste ; pour d'autres, Elie ; pour d'autres, tu es un prophète d'autrefois qui est ressuscité. » Lui qui sait tout avant que ce ne soit les examina en leur disant : « Et vous, qui dites-vous que je suis ? » Alors Pierre répondit et dit : « Le Christ de Dieu. »

Heureux es-tu Pierre, car ce n'est pas quelqu'un de chair et de sang qui t'a révélé cela mais Mon Père qui te l'a fait apparaître afin que tu le prêches dans l'univers. Mais les juifs maudits me renieront à cause de leur jalousie et me condamneront à mort. Mais Moi je divulguerai et dévoilerai leur action, et je leur ferai porter la honte et l'affront éternels.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



6^{ème} heureJoël 1 : 5-15

Réveillez-vous, ivrognes, et pleurez ! Tous les buveurs de vin, lamentez-vous sur le vin nouveau : il vous est retiré de la bouche ! Car un peuple est monté contre mon pays, puissant et innombrable ; ses dents sont dents de lion, il a des crocs de lionne. Il a fait de ma vigne un désert, réduit en miettes mon figuier ; il les a tous pelés, abattus, leurs rameaux sont devenus blancs ! Gémis, comme sur le fiancé de sa jeunesse la vierge revêtue du sac ! Oblation et libation ont disparu de la maison du Seigneur. Ils sont en deuil, les prêtres serviteurs du Seigneur. La campagne est ravagée, la terre est en deuil. Car les blés sont ravagés, le vin fait défaut, l'huile fraîche tarit. Soyez consternés, laboureurs, lamentez-vous, vigneron, sur le froment et sur l'orge, car elle est perdue la moisson des champs. La vigne est étiolée et le figuier flétri ; grenadiers, palmiers et pommiers, tous les arbres des champs ont séché. Oui, la gaieté s'est tarie parmi les humains. Prêtres, revêtez-vous du sac ! Poussez des cris de deuil ! Lamentez-vous, serviteurs de l'autel ! Venez, passez la nuit vêtus du sac, serviteurs de mon Dieu ! Car la maison de votre Dieu est privée d'oblation et de libation. Prescrivez un jeûne, publiez une solennité, réunissez, anciens, tous les habitants du pays à la maison du Seigneur votre Dieu. Criez vers le Seigneur : Ah ! Quel jour ! Car il est proche, le jour du Seigneur, il arrive comme une dévastation venant de Shaddaï.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 28 : 1 et 2

Ἄπιοντι ἡπόστατοι πιστοί
ἡτε φε : ἀπιοντι
ἡπόστατοι πιστοί πιστοί
ἡπόστατοι :

Rendez au Seigneur, fils de Dieu, apportez au Seigneur des petits de bœufs,

Ἄπεισθι Ἰησοῦς ἡ δόξα σου
πει επιτάσσω

Rendez au Seigneur gloire et puissance.

Ἄπεισθι Ἰησοῦς ἡ δόξα σου
επεφράν

Rendez au Seigneur la gloire de Son nom,

οὐαψτ Ἰησοῦς τεν
τεψαχλη ἐθοναβ ἀλ

Adorez le Seigneur, dans sa Sainte Demeure. Alléluia !

Marc 10 : 32 - 34

³² Ils étaient en chemin et montaient à Jérusalem, Jésus marchait devant eux. Ils étaient effrayés, et ceux qui suivaient avaient peur. Prenant de nouveau les Douze avec lui, il se mit à leur dire ce qui allait lui arriver : ³³ « Voici que nous montons à Jérusalem et le Fils de l'homme sera livré aux grands prêtres et aux scribes ; ils le condamneront à mort et le livreront aux païens, ³⁴ ils se moqueront de lui, ils cracheront sur lui, ils le flagelleront, ils le tueront et, trois jours après, il ressuscitera. »

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Tandis que le Christ, notre Dieu, et ses disciples montaient à Jérusalem, Il appela à Lui les douze apôtres et Il leur parlait de Sa Passion et de ce qui allait Lui arriver : Sachez, vous que j'ai choisis, voici que nous montons à Jérusalem.

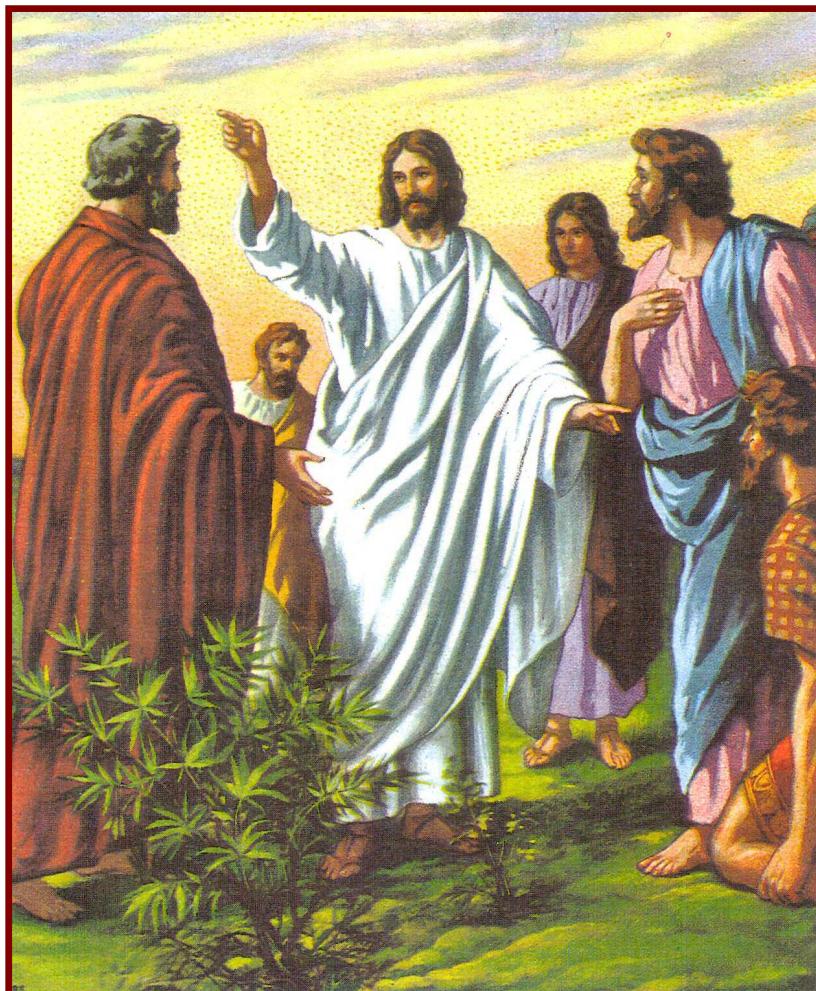
Les grands prêtres juifs, leurs anciens et leurs scribes se ligueront contre le Fils de l'homme. Ils Le condamneront à mort et le livreront aux païens.

Ils se moqueront de Lui, Lui cracheront au visage, Le crucifieront sur le bois de la croix et le troisième jour Il ressuscitera.

Comment as-tu osé, malheureux Israël, faire cela dans ton ignorance ? Tu as crucifié Jésus Christ venu pour te sauver de l'esclavage. Tu as rendu le mal pour le bien. A cause de cela ton péché demeure jusqu'à la fin des temps.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltons Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



9^{ème} heure

Michée 2 : 3-10

C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur : Voici que je projette contre ces gens-là un malheur ; vous ne pourrez en retirer vos coussins, ni marcher la tête haute, car ce sera un temps de malheur.

En ce jour-là, on lancera contre vous un pamphlet, on entonnera une complainte -c'est déjà fait-, on dira : « Nous sommes complètement dévastés. On aliène la part de mon peuple. Comment se fait-il qu'on me l'enlève ? Entre les rebelles, on partage nos champs. »

C'est pourquoi tu n'auras personne pour te mesurer une part dans l'assemblée du Seigneur.

« Ne délirez pas, délirent-ils ; on ne doit pas délirer de la sorte : Non, l'outrage ne s'éloignera pas. Cela aurait-il été dit, maison de Jacob ? La patience du Seigneur est-elle à bout ? Est-ce là sa manière d'agir ? Ses paroles ne sont-elles pas bienveillantes pour celui qui marche droit ? » Hier, mon peuple se dressait contre un ennemi ; de dessus la tunique, vous enlevez le manteau à ceux qui, au retour de la guerre, passent en toute sécurité.

Les femmes de mon peuple, vous les chassez, chacune de la maison qu'elle aimait. A leurs enfants vous arrachez pour toujours l'honneur qui vient de moi. Levez-vous, allez ; ce n'est plus l'heure du repos. Par ton impureté, tu provoques la destruction et la destruction sera cuisante.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit.

Psaume 16 : 6 et 1

Ἄποκαριώμενοι εἰποι τοι :
Ἄκρωτει εἰποι :

Je t'appelle, car Tu réponds, ô Dieu !

ρεκ πεκιιαώχ εροι ονος
сωτεи єнасахи :

Tends l'oreille vers moi,
écoute mes paroles

σιсии Ф+ єтакеоии :

Seigneur, écoute la justice !

ονοс иахөнк єпа+го
—

sois attentif à ma plainte.
Alléluia !

Marc 8 : 27-33

²⁷ Jésus s'en alla avec ses disciples vers les villages voisins de Césarée de Philippe. En chemin, il interrogeait ses disciples : « Qui suis-je, au dire des hommes ? » ²⁸ Ils lui dirent : « Jean le Baptiste ; pour d'autres, Elie ; pour d'autres, l'un des prophètes. » ²⁹ Et lui leur demandait : « Et vous, qui dites-vous que je suis ? » Prenant la parole, Pierre lui répond : « Tu es le Christ. ». ³⁰ Et il leur commanda sévèrement de ne parler de lui à personne.

³¹ Puis il commença à leur enseigner qu'il fallait que le Fils de l'homme souffre beaucoup, qu'il soit rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, qu'il soit mis à mort et que, trois jours après, il ressuscite.

³² Il tenait ouvertement ce langage. Pierre, le tirant à part, se mit à le réprimander. ³³ Mais lui, se retournant et voyant ses disciples, réprimanda Pierre ; il lui dit : « Retire-toi ! Derrière moi, Satan, car tes pensées ne sont pas celles de Dieu, mais celles des hommes. »

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Lorsque le Seigneur eut terminé de questionner ses disciples sur le chemin de Césarée-de-Philippe, Il leur enseigna ouvertement ce qui devait Lui arriver à Jérusalem, que les écritures devaient être accomplies, qu'il fallait que le Fils de l'homme souffrit beaucoup, qu'il soit rejeté par les scribes et les anciens des Juifs et après avoir accepté la passion, il ressuscitera le troisième jour.

Voici la pierre qu'ont rejetée le bâtisseurs selon ce qui est écrit. Sa grande colère descendra sur eux et Sa fureur les écrasera. Il les couvrira de honte parce qu'ils ont rendu le mal pour le bien et ceux qui écoutent et croient en Lui, Il leur accordera une joie impérissable.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



11^{ème} heureMichée 3 : 1-4

Puis je dis : Écoutez donc, chefs de la maison de Jacob et commandants de la maison d'Israël ! N'est-ce pas à vous de connaître le droit, vous qui haïssez le bien et aimez le mal, qui leur arrachez la peau, et la chair de sur leurs os ! Ceux qui ont dévoré la chair de mon peuple, et lui ont arraché la peau et brisé les os, qui l'ont déchiré comme chair dans la marmite et comme viande en plein chaudron, alors, ils crieront vers le Seigneur, mais il ne leur répondra pas. Il leur cachera sa face en ce temps-là, à cause des crimes qu'ils ont commis.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 17 : 18 et 19

Ναγκεετ ἐβολ ἡτοτογ
ἡναχαχι ετχορ :

Il me délivre d'un puissant ennemi,

νει ἐβολ ἡτοτογ ἡνη-
εθεοσ† ἡμοι:

d' adversaires

κε ενταχρο ἐχοτ εροι :

plus forts que moi.

ανερψωρп ἐροι φεη
πὲχοογ ἡτε πατχεεко
ѠѠ

Au jour de ma défaite ils m'attendaient. Alléluia !

Matthieu 17 : 19-23

¹⁹ Alors les disciples, s'approchant de Jésus, dans le privé, lui demandèrent : « Pourquoi nous autres, n'avons-nous pu l'expulser ? »

²⁰ « Parce que vous avez peu de foi leur dit-il. Car, je vous le dis en vérité, si vous avez de la foi gros comme un grain de sénevé, vous direz à cette montagne : Déplace-toi d'ici à là, et elle se déplacera, et rien ne vous sera impossible. ²¹ Mais cette sorte de démon ne sort que par la prière et par le jeûne. »

²² Comme ils s'étaient rassemblés en Galilée, Jésus leur dit : « Le Fils de l'homme va être livré aux mains des hommes ; ²³ ils le tueront et, le troisième jour, il ressuscitera. » Et ils furent profondément attristés.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Écoutez le miséricordieux, bienfaiteur, Lui qui est bon et affectueux, glorifier la prière et honorer le jeûne. Ce sont la base de toutes les vertus. Lorsque Ses disciples Lui ont demandé : « pourquoi ne pouvons-nous pas, nous, expulser satan ? » Il leur répondit : « parce que vous avez trop peu de Foi satan n'est pas sorti. »

Le Seigneur leur dit : « Si vous avez de la Foi, vous direz à cette montagne transporte-toi ici, et elle vous obéira promptement. Rien ne vous sera impossible. *Tout est possible à celui qui croit.* »

Faisons l'acquisition d'une grande Espérance et la vraie Foi sans aucun doute en ayant l'amour qui surpasse tout. Celui qui aime fait confiance en tout. Soyons persévérandts dans la prière, aimons le jeûne pour acquérir Ses promesses.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



Lundi saint

Prière de l'aube

Genèse : 1 : 1 à 2 : 3

Au commencement, Dieu créa le ciel et la terre. Or la terre était vide et vague, les ténèbres couvraient l'abîme, un vent de Dieu tournoyait sur les eaux. Dieu dit : Que la lumière soit et la lumière fut. Dieu vit que la lumière était bonne, et Dieu sépara la lumière et les ténèbres. Dieu appela la lumière jour et les ténèbres nuit. Il y eut un soir et il y eut un matin : premier jour. Dieu dit : Qu'il y ait un firmament au milieu des eaux et qu'il sépare les eaux d'avec les eaux et il en fut ainsi. Dieu fit le firmament, qui sépara les eaux qui sont sous le firmament d'avec les eaux qui sont au-dessus du firmament, et Dieu appela le firmament ciel. Il y eut un soir et il y eut un matin : deuxième jour. Dieu dit : Que les eaux qui sont sous le ciel s'amassent en une seule masse et qu'apparaisse le continent et il en fut ainsi. Dieu appela le continent terre et la masse des eaux mers, et Dieu vit que cela était bon. Dieu dit : Que la terre verdisse de verdure : des herbes portant semence et des arbres fruitiers donnant sur la terre selon leur espèce des fruits contenant leur semence et il en fut ainsi. La terre produisit de la verdure : des herbes portant semence selon leur espèce, des arbres donnant selon leur espèce des fruits contenant leur semence, et Dieu vit que cela était bon. Il y eut un soir et il y eut un matin : troisième jour. Dieu dit : Qu'il y ait des luminaires au firmament du ciel pour séparer le jour et la nuit ; qu'ils servent de signes, tant pour les fêtes que pour les jours et les années ; qu'ils soient des luminaires au firmament du ciel pour éclairer la terre et il en fut ainsi. Dieu fit les deux luminaires majeurs : le grand luminaire comme puissance du jour et le petit luminaire comme puissance de la nuit, et les étoiles. Dieu les plaça au firmament du ciel pour éclairer la terre, pour commander au jour et à la nuit, pour séparer la lumière et les

ténèbres, et Dieu vit que cela était bon. Il y eut un soir et il y eut un matin : quatrième jour. Dieu dit : Que les eaux grouillent d'un grouillement d'êtres vivants et que des oiseaux volent au-dessus de la terre contre le firmament du ciel et il en fut ainsi. Dieu créa les grands serpents de mer et tous les êtres vivants qui glissent et qui grouillent dans les eaux selon leur espèce, et toute la gent ailée selon son espèce, et Dieu vit que cela était bon. Dieu les bénit et dit : Soyez féconds, multipliez, emplissez l'eau des mers, et que les oiseaux multiplient sur la terre. Il y eut un soir et il y eut un matin : cinquième jour. Dieu dit : Que la terre produise des êtres vivants selon leur espèce : bestiaux, bestioles, bêtes sauvages selon leur espèce et il en fut ainsi. Dieu fit les bêtes sauvages selon leur espèce, les bestiaux selon leur espèce et toutes les bestioles du sol selon leur espèce, et Dieu vit que cela était bon. Dieu dit : Faisons l'homme à notre image, comme notre ressemblance, et qu'ils dominent sur les poissons de la mer, les oiseaux du ciel, les bestiaux, toutes les bêtes sauvages et toutes les bestioles qui rampent sur la terre. Dieu créa l'homme à son image, à l'image de Dieu il le créa, homme et femme il les créa. Dieu les bénit et leur dit : Soyez féconds, multipliez, emplissez la terre et soumettez-la ; dominez sur les poissons de la mer, les oiseaux du ciel et tous les animaux qui rampent sur la terre. Dieu dit : Je vous donne toutes les herbes portant semence, qui sont sur toute la surface de la terre, et tous les arbres qui ont des fruits portant semence : ce sera votre nourriture. A toutes les bêtes sauvages, à tous les oiseaux du ciel, à tout ce qui rampe sur la terre et qui est animé de vie, je donne pour nourriture toute la verdure des plantes et il en fut ainsi. Dieu vit tout ce qu'il avait fait : cela était très bon. Il y eut un soir et il y eut un matin : sixième jour. Ainsi furent achevés le ciel et la terre, avec toute leur armée. Dieu conclut au septième jour l'ouvrage qu'il avait fait et, au septième jour, il chôma, après tout l'ouvrage qu'il avait fait. Dieu bénit le septième jour et le sanctifia, car il avait chômé après tout son ouvrage de création.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Isaïe 5 : 1-9

Que je chante à mon bien-aimé le chant de mon ami pour sa vigne. Mon bien-aimé avait une vigne, sur un coteau fertile. Il la bêcha, il l'épierra, il y planta du raisin vermeil. Au milieu il bâtit une tour, il y creusa même un pressoir. Il attendait de beaux raisins : elle donna des raisins sauvages. Et maintenant, habitants de Jérusalem et gens de Juda, soyez juges entre moi et ma vigne. Que pouvais-je encore faire pour ma vigne que je n'aie fait ? Pourquoi espérais-je avoir de beaux raisins, et a-t-elle donné des raisins sauvages ? Et maintenant, que je vous apprenne ce que je vais faire à ma vigne ! En ôter la haie pour qu'on vienne la brouter, en briser la clôture pour qu'on la piétine ; j'en ferai un maquis : elle ne sera ni taillée ni sarclée, ronces et épines y croîtront, j'interdirai aux nuages d'y faire tomber la pluie. Eh bien ! La vigne du Seigneur Sabaot, c'est la maison d'Israël, et l'homme de Juda, c'est son plant de choix. Il attendait le droit et voici l'iniquité, la justice et voici les cris. Malheur à ceux qui ajoutent maison à maison, qui joignent champ à champ jusqu'à ne plus laisser de place et rester seuls habitants au milieu du pays. A mes oreilles, le Seigneur Sabaot l'a juré : Oui, nombre de maisons seront réduites en ruine, grandes et belles, elles seront inhabitées.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ecclésiastique 1: 1-19

Toute sagesse vient du Seigneur, elle est près de lui à jamais. Le sable de la mer, les gouttes de la pluie, les jours de l'éternité, qui peut les dénombrer ? La hauteur du ciel, l'étendue de la terre, la profondeur de l'abîme et la sagesse, qui peut les explorer ? Mais avant toutes choses fut créée la sagesse, l'intelligence prudente vient des temps les plus lointains. La source de la sagesse, c'est la parole de Dieu dans les cieux ; ses cheminements, ce sont les lois éternelles. La racine de la

sagesse, à qui fut-elle révélée ? Ses ressources, qui les connaît ? Il n'y a qu'un être sage, très redoutable quand il siège sur son trône c'est le Seigneur. C'est lui qui l'a créée, vue et dénombrée, qui l'a répandue sur toutes ses œuvres, en toute chair selon sa largesse, et qui l'a distribuée à ceux qui l'aiment.

La crainte du Seigneur est gloire et fierté, gaîté et couronne d'allégresse. La crainte du Seigneur réjouit le cœur, donne gaîté, joie et longue vie. Pour qui craint le Seigneur, tout finira bien, au jour de sa mort il sera béni. Le principe de la sagesse, c'est de craindre le Seigneur ; en même temps que les fidèles, elle est créée dès le sein maternel. Parmi les hommes, elle s'est fait un nid, fondation éternelle, et à leur race elle s'attachera fidèlement. La plénitude de la sagesse, c'est de craindre le Seigneur, elle les enivre de ses fruits ; elle remplit toute leur maison de trésors et de ses produits leurs greniers. Le couronnement de la sagesse, c'est la crainte du Seigneur, elle fait fleurir bien-être et santé. Le Seigneur l'a vue et dénombrée, il a fait pleuvoir la science et l'intelligence, il a exalté la gloire de ceux qui la possèdent.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père Anba Chénouté l'archimandrite que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Frères, si nous voulons maintenant échapper à la punition de Dieu et retrouver Sa pitié, isolons-nous tous les soirs, lorsque la journée se termine, examinons-nous pour voir ce que nous avons offert à notre ange gardien pour qu'il le fasse monter vers le Seigneur. Examinons-nous aussi à l'aube, lorsque la nuit s'achève pour voir ce que nous avons offert à l'ange qui nous est affecté pour qu'il le monte vers Dieu.

Ne doutons jamais. Dieu a désigné un ange pour chaque personne, homme ou femme, petit ou grand, ayant été baptisé au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, jusqu'au jour de sa mort. Cet ange doit apporter à Dieu toutes les actions de la

personne à laquelle il est affecté, celles qu'il aura faites de nuit comme celles qu'il aura faites de jour. Ce n'est pas que Dieu ne sache pas nos actions, jamais de la vie, Il les connaît bien car il est écrit que les yeux du Seigneur voient en tout temps et partout ceux qui font le mal et ceux qui font le bien. Mais les anges sont des serviteurs que le Créateur de tout a envoyé pour le service de ceux qui doivent avoir en héritage le salut.

Clôturons le sermon de notre père anba Chénouté l'archimandrite qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

Psaume 71 : 18 et 19

Ἄσπετοντος ἡμεῖς Πάσας ΦΦ | Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël,
εὐπλοκά

Φηετίρι ἡγαηύφηρι
εὐεαναταγ | Lui seul fait des merveilles !

Ἄσπετοντος ἡμεῖς πιραν
εθετε πεφώον ψα επεγ | Béni soit à jamais son nom glorieux...

εσεψωπι εσεψωπι ΘΘ | Amen ! Amen ! Alléluia !

Marc 11 : 12-24

¹² Le lendemain, comme ils étaient sortis de Béthanie, il eut faim. ¹³ Voyant de loin un figuier qui avait des feuilles, il alla voir s'il y trouverait quelque fruit, mais s'en étant approché, il ne trouva rien que des feuilles : car ce n'était pas la saison des figues. ¹⁴ S'adressant au figuier, il lui dit : « Que jamais plus personne ne mange de tes fruits ! » Et ses disciples l'entendaient. ¹⁵ Ils arrivent à Jérusalem. Etant entré dans le

Temple, il se mit à chasser les vendeurs et les acheteurs qui s'y trouvaient : il culbuta les tables des changeurs et les sièges des marchands de colombes,¹⁶ et il ne laissait personne transporter d'objet à travers le Temple. Et il les enseignait et leur disait : « N'est-il pas écrit : Ma maison sera appelée une maison de prière pour toutes les nations ? Mais vous, vous en avez fait un repaire de brigands ! »¹⁸ Cela vint aux oreilles des grands prêtres et des scribes et ils cherchaient comment le faire périr ; car ils le craignaient, parce que tout le peuple était ravi de son enseignement.¹⁹ Le soir venu, il s'en allait hors de la ville.

²⁰ Passant au matin, ils virent le figuier desséché jusqu'aux racines.²¹ Et Pierre, se ressouvenant, lui dit : « Rabbi, regarde : le figuier que tu as maudit est desséché. »²² En réponse, Jésus leur dit : « Ayez foi en Dieu. ²³ En vérité je vous le dis, si quelqu'un dit à cette montagne : Soulève-toi et jette-toi dans la mer, et s'il n'hésite pas dans son cœur, mais croit que ce qu'il dit va arriver, cela lui sera accordé.²⁴ C'est pourquoi je vous dis : tout ce que vous demandez en priant, croyez que vous l'avez déjà reçu, et cela vous sera accordé. »

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Au commencement Dieu créa le ciel et la terre et Il les orna par le souffle de sa bouche. Il recouvrit l'obscurité fit apparaître la lumière. Il leur donna de nouveaux noms : la lumière. Il l'appela jour et l'obscurité : nuit. En ce jour Il créa toutes ces choses par Sa sagesse et Sa compréhension distinguées.

Le second jour, Dieu créa le firmament, Il sépara les eaux. L'eau d'en haut Il la nomma ciel.

Le troisième jour il regroupa l'eau, Il fixa la terre par dessus les eaux.

Il créa le soleil, la lune et les nombreuses étoiles le quatrième jour.

Le cinquième jour, Il créa les bestiaux, les oiseaux, les grandes baleines et les animaux des champs. Il créa toutes les espèces d'arbres, les plantes des champs, les herbes et les arbres fruitiers.

Le sixième jour, Dieu créa Sa plus éminente créature : Adam, le premier homme, et de son corps une aide pour lui. Homme et femme Il les créa, selon Ses soins prévoyants. Il en fit les dirigeants de toutes les œuvres qu'Il a créées.

Il se reposa le septième jour. En ce jour Il accomplit tout ce qu'Il a fait. Voici le projet du Créateur qui institua tout ce qui existe. Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a agi envers nous selon Sa grande miséricorde.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



3^{ème} heure

Isaïe 5 : 20-30

Malheur à ceux qui appellent le mal bien et le bien mal, qui font des ténèbres la lumière et de la lumière les ténèbres, qui font de l'amer le doux et du doux l'amer. Malheur à ceux qui sont sages à leurs propres yeux et s'estiment intelligents. Malheur à ceux qui sont des héros pour boire du vin et des champions pour mélanger la boisson, qui acquittent le coupable pour un pot-de-vin, et refusent au juste la justice. Oui, comme la flamme dévore la paille, comme le foin s'enflamme et disparaît, leur racine ressemblera à de la pourriture, leur bourgeon sera emporté comme la poussière. Car ils ont rejeté la loi du Seigneur Sabaot, ils ont méprisé la parole du Saint d'Israël. C'est pourquoi la colère du Seigneur s'est enflammée contre son peuple ; il a levé la main contre lui pour le frapper, les montagnes ont tremblé, et les cadavres sont comme des ordures au milieu des rues. Avec tout cela la colère du Seigneur ne s'est pas calmée, sa main reste levée. Il dresse un signal pour le peuple lointain, il le siffle des extrémités de la terre, et voici qu'aussitôt il accourt, léger. Chez lui nul n'est fatigué, nul ne trébuche, nul ne dort ni ne sommeille, nul ne dénoue la ceinture de ses reins, nul n'a la courroie de ses sandales rompue. Ses flèches sont aiguisées et tous ses arcs tendus, les sabots de ses chevaux, on dirait du rocher, et ses roues, un tourbillon. Son rugissement est celui d'une lionne, il rugit comme les lionceaux, il gronde et saisit sa proie, il l'emporte et nul ne le fait lâcher ; il gronde contre lui, en ce jour-là, comme gronde la mer. Il regarde le pays : et voici les ténèbres, l'angoisse, et la lumière est obscurcie par les nuages. Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Jérémie 9 : 11-18

Quel est le sage qui comprendra ces événements ? A qui labouche du Seigneur a-t-elle parlé pour qu'il l'annonce ?

Pourquoi le pays est-il perdu, incendié comme le désert où nul ne passe ?

Le Seigneur dit : C'est qu'ils ont abandonné ma Loi, que je leur avais donnée ; ils n'ont pas écouté ma voix, ils ne l'ont pas suivie ; mais ils ont suivi l'obstination de leur cœur, ils ont suivi les Baals que leur pères leur avaient fait connaître.

C'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Sabaot, le Dieu d'Israël Voici, je vais lui donner, à ce peuple, de l'absinthe à manger et de l'eau empoisonnée à boire. Je les disperserai parmi les nations inconnues d'eux comme de leurs pères ; et j'enverrai l'épée à leur poursuite, jusqu'à ce que je les aie exterminés.

Ainsi parle le Seigneur Sabaot : « Pensez à appeler les pleureuses, qu'elles viennent ! Envoyez chercher les plus habiles, qu'elles arrivent ! Vite, qu'elles entonnent sur nous une lamentation ! Que nos yeux versent des larmes, que nos paupières laissent ruisseler de l'eau ! Oui, une lamentation se fait entendre de Sion : « Ah ! Nous sommes ruinés, couverts de honte ! car il nous faut quitter le pays, on a démolî nos demeures. »

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 121 : 1-2

Ἄγιονος εχει
ημεταγχος ημι :

κε τενναψεναν ἐπημι
επισ :

Νενσαλαψ αψογι
ερατον :

θει ημαχηνον ητε
Ιερονσαλην εα

Quelle joie quand on m'a dit :

Allons à la maison du Seigneur !

Enfin nos pieds s'arrêtent

dans tes portes, Jérusalem !
Alléluia !

Marc 11 : 11-19

¹¹ Et Jésus entra à Jérusalem dans le Temple. Après avoir tout regardé autour de lui, comme c'était déjà le soir, il sortit pour se rendre à Béthanie avec les Douze.

¹² Le lendemain, à leur sortie de Béthanie, il eut faim. ¹³ Voyant de loin un figuier qui avait des feuilles, il alla voir s'il n'y trouverait pas quelque chose. Et s'étant approché, il ne trouva que des feuilles, car ce n'était pas le temps des figues.

¹⁴ S'adressant à lui, il dit : « Que jamais plus personne ne mange de tes fruits ! » Et ses disciples écoutaient.

¹⁵ Ils arrivent à Jérusalem. Entrant dans le Temple, Jésus se mit à chasser ceux qui vendaient et achetaient dans le Temple ; il renversa les tables des changeurs et les sièges des marchands de colombes, ¹⁶ et il ne laissait personne traverser le Temple en portant quoi que ce soit. ¹⁷ Et il les enseignait et leur disait : « N'est-il pas écrit : Ma maison sera appelée maison de prière pour toutes les nations ? Mais vous, vous en avez fait une caverne de bandits. » ¹⁸ Les grands prêtres et les scribes l'apprirent et ils cherchaient comment ils le feraient périr. Car ils le redoutaient, parce que la foule était frappée de son enseignement. ¹⁹ Le soir venu, Jésus et ses disciples sortirent de la ville.

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

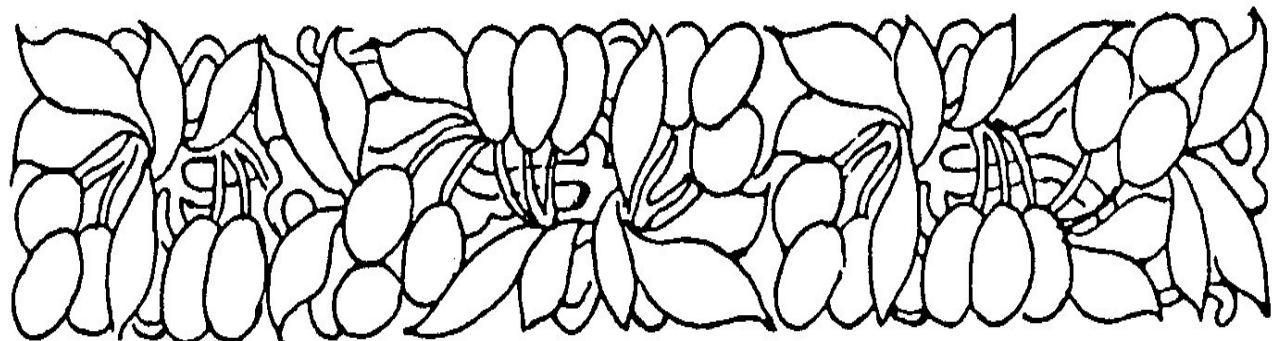
La soir après les rameaux, le Christ notre Dieu, Jésus notre Sauveur sortit de la ville avec Ses disciples. Il eut faim et demanda à manger. Il vit de loin un figuier. Il s'en approcha pour prendre du fruit mais n'y trouva que des feuilles et aucun fruit. Il le maudit et le figuier se dessécha jusqu'aux racines. Tous Ses disciples s'en étonnèrent et en firent part au Seigneur.

Ayez la Foi dans vos cœurs et tout vous obéira. Ne vous étonnez pas que ce figuier se soit desséché jusqu'aux racines à cause d'un seul mot. Si vous avez la Foi vous pourrez déplacer cette montagne de sa place.

Venez voir, vous les ignorants, ce qui est arrivé à ce figuier. Produisez un bon fruit pour le Seigneur afin que vous soyez délivrés du malin. Repentez-vous, vous les paresseux, et vous serez pardonnés. Lavez vos visages avec des larmes abondantes car les larmes effacent les offenses. Allumez vos lampes par vos vertus et elles vous éclaireront le jour du jugement. Souffre avec ton frère et vois comment le Seigneur a souffert pour nous et nous a sauvés.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



6 ème heure

Exode 32 : 7-15

Le Seigneur dit alors à Moïse : " Allons ! Descends, car ton peuple que tu as fait monter du pays d'Égypte s'est perverti. Ils n'ont pas tardé à s'écartier de la voie que je leur avais prescrite. Ils se sont fabriqués un veau en métal fondu, et se sont prosternés devant lui. Ils lui ont offert des sacrifices et ils ont dit : Voici ton Dieu, Israël, qui t'a fait monter du pays d'Égypte. "

Le Seigneur dit à Moïse : " J'ai vu ce peuple : c'est un peuple à la nuque raide. Maintenant laisse-moi, ma colère va s'enflammer contre eux et je les exterminerai ; mais de toi je ferai une grande nation. Moïse s'efforça d'apaiser le Seigneur son Dieu et dit : " Pourquoi, Seigneur, ta colère s'enflammerait-elle contre ton peuple que tu as fait sortir d'Égypte par ta grande force et ta main puissante ? Pourquoi les Égyptiens diraient-ils : "C'est par méchanceté qu'il les a fait sortir, pour les faire périr dans les montagnes et les exterminer de la face de la terre" ? Reviens de ta colère ardente et renonce au mal que tu voulais faire à ton peuple. Souviens-toi de tes serviteurs Abraham, Isaac et Israël, à qui tu as juré par toi-même et à qui tu as dit : Je multiplierai votre postérité comme les étoiles du ciel, et tout ce pays dont je vous ai parlé, je le donnerai à vos descendants et il sera leur héritage à jamais. " Et le Seigneur renonça à faire le mal dont il avait menacé son peuple. Moïse se retourna et descendit de la montagne avec, en main, les deux tables du Témoignage, tables écrites des deux côtés, écrites sur l'une et l'autre face.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sagesse 1 : 1-9

Aimez la justice, vous qui jugez la terre, ayez sur le Seigneur de droites pensées et cherchez-le en simplicité de cœur, parce qu'il se laisse trouver par ceux qui ne le tentent pas, il se révèle

à ceux qui ne lui refusent pas leur foi. Car les pensées tortueuses éloignent de Dieu, et, mise à l'épreuve, la Puissance confond les insensés. Non, la Sagesse n'entre pas dans une âme malfaisante, elle n'habite pas dans un corps tributaire du péché. Car l'Esprit saint, l'éducateur, fuit la fourberie, il se retire devant des pensées sans intelligence, il s'offusque quand survient l'injustice. La Sagesse est un esprit ami des hommes, mais elle ne laisse pas impuni le blasphémateur pour ses propos ; car Dieu est le témoin de ses reins, le surveillant véridique de son cœur, et ce que dit sa langue, il l'entend. L'esprit du Seigneur en effet remplit le monde, et lui, qui tient unies toutes choses, a connaissance de chaque mot. Nul ne saurait donc se dérober, qui profère des méchancetés, la Justice vengeresse ne le laissera pas échapper. Sur les desseins de l'impie il sera fait enquête, le bruit de ses paroles ira jusqu'au Seigneur, pour que soient châtiés ses forfaits.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ps 121 : 4

Ἐταχωενωον ταρ ἐπωι : C'est là que montent

ἐπαρη ἡχε πιψυλη : les tribus,

πιψυλη ἡτε Πσ̄
ενετεεθρε ἐπιΙεραη : les tribus du Seigneur,
un témoignage pour
Israël

ενογωη ἐβολ ἐφραη
ἐπσ̄ ἀλ pour rendre grâce au nom
du Seigneur. Alléluia !

Jean 2 : 13-17

¹³ La Pâque des Juifs était proche et Jésus monta à Jérusalem.

¹⁴ Il trouva dans le Temple les marchands de boeufs, de brebis

et de colombes ainsi que les changeurs qui s'y étaient installés.

¹⁵ Alors, s'étant fait un fouet avec des cordes, il les chassa tous du Temple, et les brebis et les boeufs ; il dispersa la monnaie des changeurs, renversa leurs tables ; ¹⁶ et il dit aux marchands de colombes : " Ôtez tout cela d'ici et ne faites pas de la maison de mon Père une maison de trafic." ¹⁷ Ses disciples se souvinrent qu'il est écrit : Le zèle pour ta maison me dévorera.

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Quelle est cette audace que tu as eue, peuple d'Israël, premier né de Dieu. Quelle est cette stupidité de tes prêtres. Le lieu du pardon est devenu lieu de pêché. Le lieu de la prière et des implorations, vous en avez fait une maison de voleurs, une assemblée de veaux, d'agneaux, de vendeurs de pigeons et de changeurs de monnaies.

Quel est ce profit chargé de souillure ? Quelle est cette injustice que vous avez faite ?

Lorsque le Fils de Dieu a vu ces choses qui étaient faites dans la maison de Son Père, qu'ils l'avaient convertie en une caverne de voleurs et de ravisseurs, un lieu d'obscurité et une maison de commerce, Il fit sortir les boeufs et les moutons ainsi que les étals des vendeurs de pigeons, Il renversa les comptoirs des changeurs de monnaie et éparpilla leur monnaie.

Lorsque Ses disciples virent cela ils comprirent que l'écriture « Le zèle pour ta maison me dévorera» avait été écrite pour Lui et que c'est pour cela qu'il agit ainsi sans crainte.

Ton pouvoir est éternel dans le ciel et sur la terre et Ta crainte, Seigneur, a fait trembler les montagnes. Mais Israël était dans l'ignorance et pour cela Tu lui as retiré Ton secours.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



9^{ème} heure

Genèse 2 :15 à 3 : 24

Le Seigneur Dieu prit l'homme et l'établit dans le jardin d'Éden pour le cultiver et le garder. Et le Seigneur Dieu fit à l'homme ce commandement : Tu peux manger de tous les arbres du jardin.

Mais de l'arbre de la connaissance du bien et du mal tu ne mangeras pas, car, le jour où tu en mangeras, tu deviendras passible de mort. Le Seigneur Dieu dit : Il n'est pas bon que l'homme soit seul. Il faut que je lui fasse une aide qui lui soit assortie. Le Seigneur Dieu modela encore du sol toutes les bêtes sauvages et tous les oiseaux du ciel, et il les amena à l'homme pour voir comment celui-ci les appellerait : chacun devait porter le nom que l'homme lui aurait donné. L'homme donna des noms à tous les bestiaux, aux oiseaux du ciel et à toutes les bêtes sauvages, mais, pour un homme, il ne trouva pas l'aide qui lui fût assortie.

Alors le Seigneur Dieu fit tomber une torpeur sur l'homme, qui s'endormit. Il prit une de ses côtes et referma la chair à sa place. Puis, de la côte qu'il avait tirée de l'homme, le Seigneur Dieu façonna une femme et l'amena à l'homme. Alors celui-ci s'écria : Pour le coup, c'est l'os de mes os et la chair de ma chair ! Celle-ci sera appelée femme, car elle fut tirée de l'homme, celle-ci ! C'est pourquoi l'homme quitte son père et sa mère et s'attache à sa femme, et ils deviennent une seule chair.

Or tous deux étaient nus, l'homme et sa femme, et ils n'avaient pas honte l'un devant l'autre. Le serpent était le plus rusé de tous les animaux des champs que le Seigneur Dieu avait faits. Il dit à la femme : Alors, Dieu a dit : Vous ne mangerez pas de tous les arbres du jardin ? La femme répondit au serpent : Nous pouvons manger du fruit des arbres du jardin. Mais du fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit : Vous n'en mangerez pas, vous n'y toucherez pas, sous peine de mort.

Le serpent répliqua à la femme : Pas du tout ! Vous ne mourrez pas ! Mais Dieu sait que, le jour où vous en mangerez, vos yeux s'ouvriront et vous serez comme des dieux, qui connaissent le bien et le mal. La femme vit que l'arbre était bon à manger et séduisant à voir, et qu'il était, cet arbre, désirable pour acquérir le discernement. Elle prit de son fruit et mangea. Elle en donna aussi à son mari, qui était avec elle, et il mangea. Alors leurs yeux à tous deux s'ouvrirent et ils connurent qu'ils étaient nus ; ils cousirent des feuilles de figuier et se firent des pagnes. Ils entendirent le pas du Seigneur Dieu qui se promenait dans le jardin à la brise du jour, et l'homme et sa femme se cachèrent devant le Seigneur Dieu parmi les arbres du jardin.

Le Seigneur Dieu appela l'homme : Où es-tu ? dit-il. J'ai entendu ton pas dans le jardin, répondit l'homme ; j'ai eu peur parce que je suis nu et je me suis caché. Il reprit : Et qui t'a appris que tu étais nu ? Tu as donc mangé de l'arbre dont je t'avais défendu de manger ! L'homme répondit : C'est la femme que tu as mise auprès de moi qui m'a donné de l'arbre, et j'ai mangé ! Le Seigneur Dieu dit à la femme : Qu'as-tu fait là ? Et la femme répondit : C'est le serpent qui m'a séduite, et j'ai mangé. Alors le Seigneur Dieu dit au serpent : Parce que tu as fait cela, maudit sois-tu entre tous les bestiaux et toutes les bêtes sauvages. Tu marcheras sur ton ventre et tu mangeras de la terre tous les jours de ta vie. Je mettrai une hostilité entre toi et la femme, entre ton lignage et le sien. Il t'écrasera la tête et tu l'atteindras au talon.

A la femme, il dit : Je multiplierai les peines de tes grossesses, dans la peine tu enfanteras des fils. Ta convoitise te poussera vers ton mari et lui dominera sur toi.

A l'homme, il dit : Parce que tu as écouté la voix de ta femme et que tu as mangé de l'arbre dont je t'avais interdit de manger, maudit soit le sol à cause de toi ! A force de peines tu en tireras subsistance tous les jours de ta vie. Il produira pour toi épine et

chardons et tu mangeras l'herbe des champs. A la sueur de ton visage tu mangeras ton pain, jusqu'à ce que tu retournes au sol, puisque tu en fus tiré. Car tu es glaise et tu retourneras à la glaise.

L'homme appela sa femme Eve, parce qu'elle fut la mère de tous les vivants. Le Seigneur Dieu fit à l'homme et à sa femme des tuniques de peau et les en vêtit.

Puis le Seigneur Dieu dit : Voilà que l'homme est devenu comme l'un de nous, pour connaître le bien et le mal ! Qu'il n'étende pas maintenant la main, ne cueille aussi de l'arbre de vie, n'en mange et ne vive pour toujours !

Et le Seigneur Dieu le renvoya du jardin d'Éden pour cultiver le sol d'où il avait été tiré. Il bannit l'homme et il posta devant le jardin d'Éden les chérubins et la flamme du glaive fulgurant pour garder le chemin de l'arbre de vie.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Isaïe 40 : 1-5

" Consolez, consolez mon peuple, dit votre Dieu, parlez au cœur de Jérusalem et criez-lui que son service est accompli, que sa faute est expiée, qu'elle a reçu de la main du Seigneur double punition pour tous ses péchés."

Une voix crie : " Dans le désert, frayez le chemin du Seigneur ; dans la steppe, aplatissez une route pour notre Dieu. Que toute vallée soit comblée, toute montagne et toute colline abaissées, que les lieux accidentés se changent en plaine et les escarpements en large vallée ; alors la gloire du Seigneur se révélera et toute chair, d'un coup, la verra, car la bouche du Seigneur a parlé.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Proverbes 1 : 1-9

Proverbes de Salomon, fils de David, roi d'Israël : pour connaître sagesse et discipline, pour pénétrer les discours profonds, pour acquérir une discipline avisée - justice, équité, droiture - pour procurer aux simples le savoir-faire, au jeune homme le savoir et la réflexion.

Que le sage écoute, il augmentera son acquis, et l'homme entendu acquerra l'art de diriger ; pour pénétrer proverbes et sentences obscures, les dits des sages et leurs énigmes. La crainte du Seigneur, principe de savoir : les fous dédaignent sagesse et discipline. Écoute, mon fils, l'instruction de ton père, ne méprise pas l'enseignement de ta mère : c'est une couronne de grâce pour ta tête, des colliers pour ton cou.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 64 : 6 et 5

Сωτει **ὴρον** ΦΦ
πενσωτηρ :

Tu nous réponds en prodiges de justice, Dieu de notre salut.

†**γελπις** ήτε αγρικος
επικαρι τηρι.

Espoir des extrémités de la terre.

Щονιατη φητακсотп
օγօց ակալով էրօկ :

Heureux ton élu, ton familier,

εպեաալ քեն
ուկաչնոց աւանեց. ԱՃ

il demeure en tes parvis.
Alléluia !

Matthieu 21 : 23-27

²³ Jésus était entré dans le Temple et il enseignait, quand les grands prêtres et les anciens du peuple s'approchèrent et lui dirent : "Par quelle autorité fais-tu cela ? Et qui t'a donné cette autorité ?" ²⁴ Jésus leur répondit : "De mon côté, je vais vous

poser une question, une seule ; si vous m'y répondez, moi aussi je vous dirai par quelle autorité je fais cela.²⁵ Le baptême de Jean, d'où était-il ? Du Ciel ou des hommes ?" Mais ils se faisaient en eux-mêmes ce raisonnement : "Si nous disons : Du Ciel, il nous dira : Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui ?²⁶ Et si nous disons : Des hommes, nous avons à craindre la foule, car tous tiennent Jean pour un prophète."²⁷ Et ils firent à Jésus cette réponse : "Nous ne savons pas." De son côté il répliqua : "Moi non plus, je ne vous dis pas par quelle autorité je fais cela."

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

De Tes mains immaculées, Seigneur, Tu m'as créé. Tu m'as orné comme un manteau décoré. Tu m'as donné la grâce du paradis et les fruits des arbres. Tu m'as accordé la majesté de Ton pouvoir sur toute la création. Tu as créé les bestiaux et les bêtes sauvages selon leur espèce. Tu ne m'as pas dépourvu d'honneur. Tu m'as soumis toute chose. Tu m'as fait un commandement auquel j'ai contrevenu, mon Seigneur et mon Dieu.

Répons : Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.

Je t'ai vu, Adam, seul. Tout était par paire. Alors j'ai modelé pour toi à partir de tes os une femme à ton image et à ta ressemblance. J'ai dit qu'il n'était pas bon que tu sois seul. Je me suis soucié de toi et j'ai fait cela pour toi. Je t'ai donné le pouvoir sur elle et sur tout l'univers pour qu'elle te soit soumise. Mais tu lui as obéi, tu as délaissé mes ordres, tu as rejeté ma parole et mes commandements.

Répons : Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.

Souviens-toi de moi, Seigneur, car je suis poussière et semblable à l'herbe qui pousse dans les champs. Tu m'as donné, Seigneur, la majesté de Ta puissance.

Je t'ai recommandé d'éviter un seul arbre. Comment as-tu pu contrevienir à mon commandement ? Tu as été injuste envers la femme qui n'avait pas reçu ce commandement comme toi. Tu lui as obéi en rejetant mes paroles. Tu t'es caché dans les arbres afin que Je ne te voie pas.

Répons : **Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.**

Tu as eu des prétentions au-delà de ce qui est raisonnable, c'est à dire la Divinité. Tu as voulu devenir un créateur comme ton Maître. Tu as connu le bien et le mal à cause du fruit de l'arbre défendu afin que tu deviennes un dieu, Adam. Où est la gloire que tu avais ? Tu t'es déshabillé de la robe dont Je t'avais revêtu. Tu as pris des feuilles des arbres et tu as couvert ta nudité de Ma Face. Je t'ai appris que c'est Moi qui t'aie créé et qui t'aie connu avant que tu ne sois.

Répons : **Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.**

Je me suis empressé et Je t'ai choisi dès le début. Je t'ai remis mes commandements. Je t'ai informé sur cet arbre contrairement à tous les arbres qui étaient au paradis ; cet arbre dont le fruit contenait la mort amère, Je t'ai averti que si tu en mangeais, tu mourrais. Je ne t'ai pas laissé dans l'ignorance mais Je t'ai informé de tout cela avant qu'il ne soit. Tu as penché l'oreille et tu l'as écoutée. Alors je te punirai.

Répons : **Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.**

Tu es poussière, Adam, et Je te retournerai à la poussière à cause de ce que tu as osé faire. Et toi, Eve, pourquoi as-tu fait cela ? Pourquoi as-tu contrevenu à mes commandements ?

Ce n'est pas un ange qui t'a parlé, ni même un oiseau du ciel, mais un serpent monstrueux par nature. Tu as écouté son conseil. Nombreuses seront les peines que tu auras, et grands seront les cris et les pleurs que tu pousseras. Je mettrai une hostilité entre toi et le serpent, entre ta descendance et la sienne jusqu'à la fin des temps. Lui, atteindra le talon de ta descendance et ta descendance lui écrasera la tête.

Répons : **Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.**

Le sauveur appela le serpent et le maudit ainsi que sa nature. Il dit : « maudit sois-tu entre toutes les bêtes sauvages. Tu marcheras sur ton ventre et tu mangeras la poussière de la terre parce que tu es devenu un doute et que l'ennemi a trouvé demeure en toi. Puisque l'homme a tendu l'oreille vers toi, toute la terre est maudite avec lui. »

Répons : **Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.**

Il dit à Adam, le premier qui ait habité le paradis : « Puisque tu as écouté ta femme, la terre sera maudite à cause de tes œuvres. Tu vivras triste, et la terre produira pour toi épines et chardons. » Puis Il dit à Eve : « Tu accoucheras dans la peine et les sanglots. Tu reviendras vers ton mari et il dominera sur toi. Et il n'y aura pas de repos dans ta vie ».

Répons : **Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.**

Le Seigneur dit alors : « Voilà qu'Adam est devenu comme l'un de nous, par la connaissance du bien et du mal ! Je ne vais pas le laisser au paradis qu'il ne tende pas sa main droite pour manger aussi de l'arbre de vie. Il chassa Adam et sa femme du paradis de la joie.

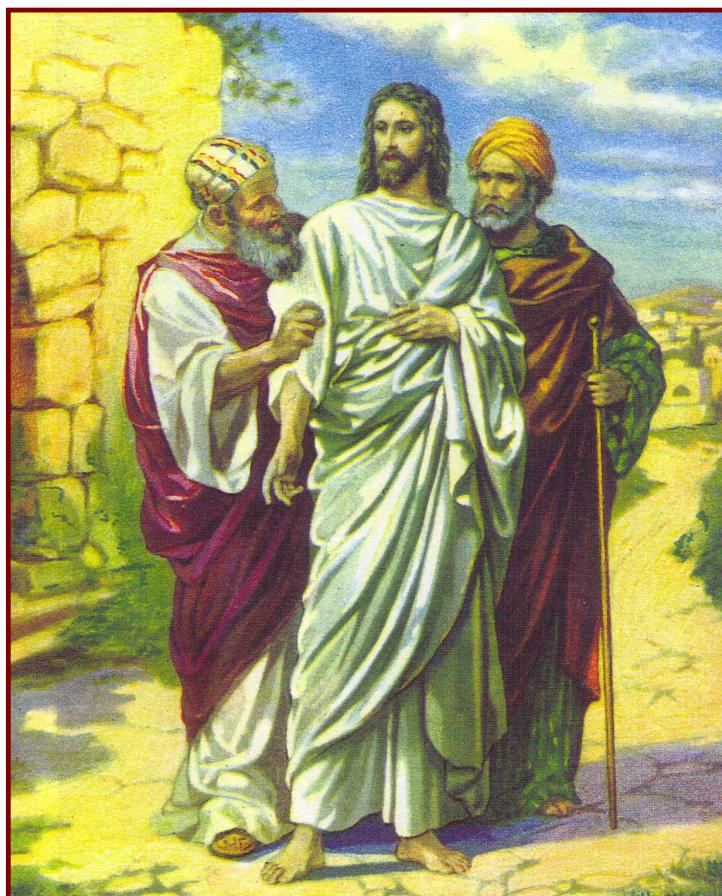
Il posta un chérubin et un glaive de feu pour garder la porte du paradis

Répons : Je T'implore, ô très bon, aie pitié de moi selon Ta grande miséricorde.

Où irai-je loin de Ton Esprit. Où me cacherai-je de Ta Face. Que je monte au plus haut des cieux ou que je descende au fond des abîmes je Te trouverai. Adam alla devant la porte du paradis pour travailler la terre et en manger le fruit alors qu'il était dupé par le trompeur. Il est devenu esclave de ses penchants, lui et toute sa descendance, jusqu'à la fin des temps.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



11^{ème} heure

Isaïe 50 : 1-3

Ainsi parle le Seigneur : Où est la lettre de divorce de votre mère par laquelle je l'ai répudiée ? Ou encore : Auquel de mes créanciers vous ai-je vendus ? Oui, c'est pour vos fautes que vous avez été vendus, c'est pour vos crimes que j'ai répudié votre mère. Pourquoi suis-je venu sans qu'il y ait personne ? Pourquoi ai-je appelé sans que nul ne réponde ? Serait-ce que ma main est trop courte pour racheter, que je n'ai pas la force de délivrer ? Voici : par ma menace je dessèche la mer, je change les fleuves en désert. Les poissons s'y corrompent faute d'eau, ils meurent de soif. Je revêts les cieux de noirceur, je leur mets un sac comme vêtement.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ecclésiastique 1 : 20-30

La racine de la sagesse, c'est de craindre le Seigneur, et sa frondaison, c'est une longue vie. La passion du méchant ne saurait le justifier, car le poids de sa passion est sa ruine. L'homme patient tient bon jusqu'à son heure, mais à la fin, sa joie éclate. Jusqu'à son heure, il dissimule ses paroles, et tout le monde proclame son intelligence. Dans les trésors de la sagesse sont les maximes de la science, mais le pécheur a la piété en horreur. Convoites-tu la sagesse ? Garde les commandements, le Seigneur te la prodigera. Car la crainte du Seigneur est sagesse et instruction, ce qu'il aime, c'est la fidélité et la douceur. Ne sois pas indocile à la crainte du Seigneur, et ne la pratique pas avec un cœur double. Ne sois pas hypocrite devant le monde, et veille sur tes lèvres. Ne t'élève pas, de peur de tomber et de te couvrir de honte, car le Seigneur révélerait tes secrets et, au milieu de l'assemblée, il te renverserait, parce que tu n'as pas pratiqué la crainte du Seigneur et que ton cœur est plein de fraude.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père Anba Chénouté l'archimandrite que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Il peut y avoir des actions que nous croyons bonnes mais qui pour Dieu sont mauvaises. Nous pouvons être indulgents les uns envers les autres et nous péchons dans les lieux sacrés. Le Seigneur n'a pas planté dans le paradis des arbres bons et des arbres mauvais, mais Il n'a planté que de bons arbres. Il a planté des arbres donnant de bons fruits et non de mauvais fruits. Il en est de même pour les gens qu'il a placé au paradis, et lorsqu'ils ont désobéi, Il ne les a plus supportés et les a renvoyés.

Apprenons, frères bien-aimés, que nous ne devons pas remplir les saintes maisons de Dieu de gens mauvais et bons comme dans le monde qui est rempli de pécheurs, de personnes injustes, de saints et d'impurs. Mais ceux qui pèchent ne doivent pas y rester mais doivent en être sortis. Je sais que la terre toute entière appartient au Seigneur. Si Sa maison est comme le reste de la terre, quel serait alors sa marque distinctive par rapport au reste ? Si moi, étant prêtre, je fais le mal comme le font les méchants sur terre, je n'ai plus le droit d'être appelé prêtre. Car souvent nous péchons et ne savons pas comment nous juger nous-mêmes. Personne n'osera remplir ta maison de déchets sauf s'il te trouve négligent. Les gardes du roi n'oseroient pas faire entrer toute personne dans sa maison, qu'ils soient de bons sujets ou de mauvais sujets, sans son ordre ; et s'ils agissent autrement, ils sont punis.

Clôturons le sermon de notre père anba Chénouté l'archimandrite qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

Psaume 12 : 4 et 5

Со м с с в т е м े р о я ы с о я с
П а н о н т :

Regarde, réponds-moi,
Seigneur mon Dieu !

и а ф о р а и м и ы н а в а д
и н п о с ы т а г а р п ы ы
ф и о н :

Donne la lumière à mes
yeux, garde-moi du
sommeil de la mort ;

и н п о т е ы т е ы п а х а х и
х о с :

que l'adversaire ne crie
pas :

и е ы и х е и х о м ы о ю в и н .
А л л .

« Je l'ai vaincu. »
Alléluia !

Jean 8 : 51-59

⁵¹ En vérité, en vérité, je vous le dis, si quelqu'un garde ma parole, il ne verra jamais la mort." ⁵² Les Juifs lui dirent : "Maintenant nous savons que tu as un démon. Abraham est mort, les prophètes aussi, et tu dis : Si quelqu'un garde ma parole, il ne goûtera jamais de la mort. ⁵³ Es-tu donc plus grand qu'Abraham, notre père, qui est mort ? Les prophètes aussi sont morts. Qui prétends-tu être ? " ⁵⁴ Jésus répondit : "Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien ; c'est mon Père qui me glorifie, lui dont vous dites : Il est notre Dieu, ⁵⁵ et vous ne le connaissez pas ; mais moi, je le connais ; et si je disais : Je ne le connais pas, je serais semblable à vous, un menteur. Mais je le connais et je garde sa parole. ⁵⁶ Abraham, votre père, exulta à la pensée qu'il verrait mon Jour. Il l'a vu et fut dans la joie."

⁵⁷ Les Juifs lui dirent alors : "Tu n'as pas 50 ans, et tu as vu Abraham ! " ⁵⁸ Jésus leur dit : "En vérité, en vérité, je vous le dis, avant qu'Abraham existât, Je Suis."

⁵⁹ Ils ramassèrent alors des pierres pour les lui jeter ; mais Jésus se déroba et sortit du Temple. *Adorons le Saint Evangile !*

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Ô lumière véritable qui éclaire tout, Toi qui remplis tout lieu dans l'univers, Jésus, la vraie lumière qui éclaire toutes les nations sauf les juifs car ils ne s'en sont pas rapprochés pour Te contempler.

Il fit apparaître en eux Son mystère en disant que quiconque croit en Lui ne mourra jamais.

Ecoutez comment les ignorants et ceux qui contreviennent à la Loi ont dit qu'il sortait les démons avec l'aide de satan. Abraham est mort. Les prophètes sont morts aussi. Comment donc celui qui croit en Toi ne mourra pas ?

Si Je Me glorifie Moi-même, ma gloire n'est rien. J'ai quelqu'un qui Me glorifie.

Es-Tu plus grand que notre père Abraham et sa descendance qui ont goûté la mort ? Toi qui n'as pas cinquante ans, Tu as vu Abraham ?!

Le sauveur a dit : en vérité, avant qu'Abraham ait existé, Moi, Je suis.

Nous aussi, les peuples nouveaux, nous croyons et persistons dans Ses commandements. Nous confessons au plus profond de nos cœurs, par le Verbe véritable du Tout-puissant, que le Très bon est depuis le commencement avec le Saint Esprit consolateur. Il continue à parler aux ignorants, aux pécheurs, aux contrevenants, aux fils rejetés. Ils ont renié la grâce immense et les nombreux miracles qu'il a faits devant eux. Ils n'ont pas compris qu'il est leur sauveur comme l'ont dit les prophètes.

Ils L'ont renié, ne L'ont pas accepté, L'ont rejeté et sont devenus sans Dieu.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltons Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



MARDI SAINT



Veille du mardi saint

1^{ère} heure

Zacharie 1 : 1-6

La deuxième année de Darius, au huitième mois, la parole du Seigneur fut adressée au prophète Zacharie fils de Bérékya , fils de Iddo, en ces termes : Le Seigneur s'est grandement irrité contre vos pères. Tu leur diras : Ainsi parle le Seigneur Sabaot. Revenez à moi - oracle du Seigneur Sabaot - et je reviendrai vers vous, dit le Seigneur Sabaot. Ne soyez pas comme vos pères à qui les prophètes du passé lancèrent cet appel : Ainsi parle le Seigneur Sabaot. Revenez donc de vos voies mauvaises et de vos actions mauvaises. Mais eux n'écouterèrent pas et ne me prêtèrent pas attention - oracle du Seigneur. Vos pères, où sont-ils ? Et les prophètes, sont-ils toujours en vie ? Mais mes ordres et mes décrets, ceux que j'avais donnés à mes serviteurs les prophètes, n'ont-ils pas atteint vos pères ? Alors ils se sont convertis et ont dit : le Seigneur Sabaot nous a traités comme il avait résolu de le faire, selon nos voies et nos actions.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 61 : 8, 2 et 3

Παουχαὶ νεὺς παύων
αὐτενὶ πανούτ :

Mon salut et ma gloire se trouvent près de Dieu.

Φ† ἡτε ταβοὺθεὶα οὐογ
ταχελπὶς αὐτενὶ Φ†

Je n'ai de repos qu'en Dieu, mon salut vient de Lui.

Κεραρ ἡθοφ πε πανούτ
πασωτηρ :

Lui seul est mon rocher, mon salut,

παρει πωπτ ἐροι
πηπακιε πηγοντο αλ

ma citadelle : je suis
inébranlable. Alléluia !

Luc 13 : 23-30

²³ Quelqu'un lui dit : " Seigneur, n'y aura-t-il que peu de gens qui seront sauvés ? " Il leur dit alors : ²⁴ " Eforcez-vous d'entrer par la porte étroite, car beaucoup, je vous le dis, chercheront à entrer et ne le pourront pas.

²⁵ Après que le maître de maison se sera levé et aura fermé la porte, quand, restés dehors, vous commencerez à frapper à la porte en disant : Seigneur, ouvre-nous, et qu'il vous répondra : Vous, je ne sais d'où vous êtes.

²⁶ Alors vous vous mettrez à dire : Nous avons mangé et bu devant toi, et c'est sur nos places que tu as enseigné ; ²⁷ et il vous dira : Je ne sais d'où vous êtes. Éloignez-vous de moi, vous tous qui faites le mal.

²⁸ Il y aura les pleurs et les grincements de dents, quand vous verrez Abraham, Isaac et Jacob, ainsi que tous les prophètes dans le Royaume de Dieu, et vous jetés dehors. ²⁹ Alors il en viendra du levant et du couchant, du nord et du midi, pour prendre place au festin dans le Royaume de Dieu.

³⁰ Et ainsi, il y a des derniers qui seront premiers et il y a des premiers qui seront derniers. "

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Notre Sauveur marchait vers Jérusalem avec ses disciples. Quelqu'un du milieu de la foule Lui dit : « Seigneur, n'y aura-t-il que peu de gens à être sauvés ? »

Notre Sauveur lui répondit : « Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite de peur qu'à votre arrivée vous vous mettiez à frapper à la porte en disant : "Seigneur, ouvre-nous" et qu'Il vous réponde de l'intérieur : Je ne sais pas d'où vous êtes. Éloignez-vous de moi, vous tous qui faites le mal, là où il y aura des pleurs et des grincements de dents.»

Un grand nombre viendront des nations païennes, de l'orient et de l'occident, et s'installeront dans le sein d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, dans le royaume des cieux, quant à vous, vous serez jetés dehors et vos péchés vous domineront. Ecartez-vous des chemins du mal pour que vos fautes soient effacées.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



3^{ème} heureMalachie 1 : 1-9

Oracle. Parole du Seigneur à Israël, par le ministère de Malachie. Je vous ai aimés ! dit le Seigneur. Cependant vous dites : En quoi nous as-tu aimés ? Ésaü n'était-il pas le frère de Jacob ? Oracle du Seigneur ; or j'ai aimé Jacob mais j'ai haï Ésaü. Je fis de ses montagnes une solitude et de son héritage des pâturages de désert. Si Édom dit : " Nous avons été détruits, mais nous relèverons nos ruines ", ainsi parle le Seigneur Sabaot : Qu'ils bâtissent, moi je démolirai ! On les surnommera " Territoire d'impiété " et " Le peuple contre qui le Seigneur est courroucé à jamais ". Vos yeux le verront et vous direz : le Seigneur est grand par-delà le territoire d'Israël ! Un fils honore son père ; un serviteur craint son maître. Mais si je suis père, où donc est l'honneur qui m'est dû ? Si je suis maître, où donc est ma crainte ? dit le Seigneur Sabaot, à vous les prêtres, qui méprisez mon Nom. Mais vous dites : En quoi avons-nous méprisé ton Nom ? C'est que vous offrez sur mon autel des aliments souillés. Mais vous dites : En quoi t'avons-nous souillé ? En disant : La table du Seigneur est méprisable. Quand vous amenez des bêtes aveugles pour le sacrifice, n'est-ce pas mal ? Et quand vous en amenez des boiteuses ou des malades, n'est-ce pas mal ? Présente-les donc à ton gouverneur : en sera-t-il content ? Te recevra-t-il bien ? dit le Seigneur Sabaot.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 12 : 4 et 6

Соус сωτειι εποι Πτσοιс
πανοντ :

Regarde, réponds-moi,
Seigneur, mon Dieu !

μαρτυρίας ἀπάθαλ
μηπως ἀταχωρπ ὅτε
ψυχή

Donne la lumière à mes yeux, garde-moi du sommeil de la mort.

Ἄποκ λε αἱρεργελπίς
ἐπεκνάι :

Moi, j'ai espéré en ta miséricorde

παρητ παθελητ ἐχρή
ἐκεν πεκνοργει ἀλ

que mon cœur ait la joie de ton salut ! ... Alléluia !

Luc 13 : 31-35

³¹ A cet instant, quelques Pharisiens s'approchèrent et lui dirent : " Va-t'en, pars d'ici, car Hérode veut te faire mourir." ³² Il leur dit : " Allez dire à ce renard : Voici, je chasse les démons et j'accomplis des guérisons aujourd'hui et demain, et le troisième jour c'est fini. ³³ Mais il me faut poursuivre ma route aujourd'hui et demain et le jour suivant, car il n'est pas possible qu'un prophète périsse hors de Jérusalem.

³⁴ " Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes et lapides ceux qui te sont envoyés, que de fois j'ai voulu rassembler tes enfants comme une poule rassemble sa couvée sous ses ailes, et vous n'avez pas voulu. ³⁵ Voici que votre maison va vous être laissée. Oui, je vous le dis, vous ne me verrez plus, jusqu'à ce qu'arrive le jour où vous direz : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! "

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

En ce jour-là quelques uns vinrent et l'informèrent sur les intentions du roi Hérode en disant : « Maître, va-t-en, pars d'ici : Hérode veut Te faire mourir. »

Il répliqua en disant à celui qui lui avait dit cela : « Va dire à ce mauvais renard que je vais accomplir les guérisons aujourd’hui, demain et le jour suivant.

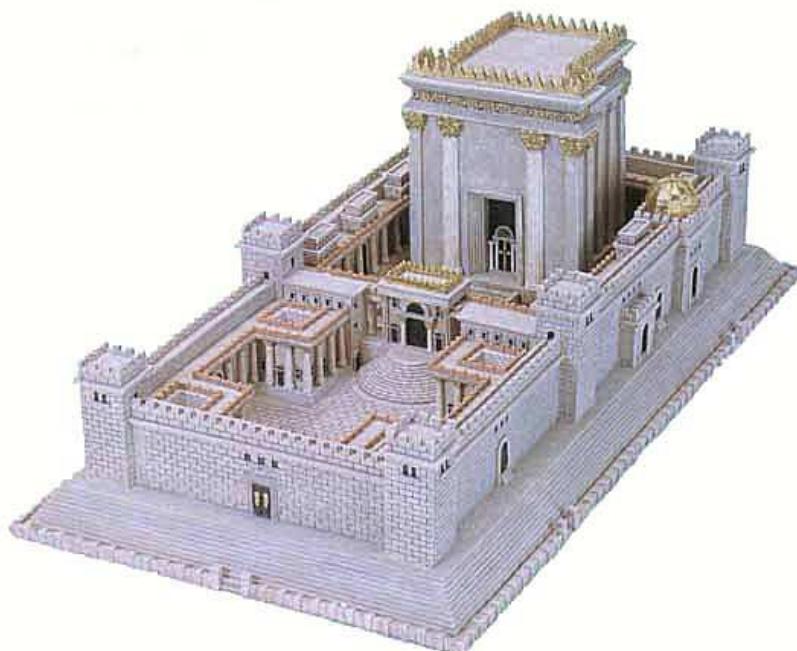
En effet Il est écrit qu’il n’est pas possible qu’un prophète meure en dehors de Jérusalem.

Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes, toi qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois j’ai voulu rassembler tes enfants et vous n’avez pas voulu !

Maintenant, J’abandonne votre Temple entre vos mains pour toutes les générations. Je vous le déclare, vous qui m’entendez : vous ne me verrez plus jusqu’au jour où vous direz en choeur : *Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur Dieu !* »

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



6^{ème} heure

Osée 4 : 15 à 5 : 7

Si toi, tu te prostitues, Israël, que Juda ne se rende pas coupable ! N'allez pas à Gilgal, ne montez pas à Bet-Aven, et ne jurez pas " par la vie du Seigneur ". Car telle une vache rétive, Israël a été rétif ; et maintenant le Seigneur le ferait paître comme un agneau dans un vaste parage ? Éphraïm est l'allié des idoles, laisse-le ! Leur beuverie terminée, ils ne font que se prostituer ; ils préfèrent l'Ignominie à leur Orgueil. Le vent les emportera de ses ailes, et ils auront honte de leurs sacrifices. Écoutez ceci, prêtres, sois attentive, maison d'Israël, maison du roi, prête l'oreille ! Car c'est vous que concerne le droit, mais vous avez été un piège à Miçpa, et un filet tendu sur le Tabor. Ils ont approfondi la fosse de Shittim, eh bien, moi, je vais les punir tous. Moi, je connais Éphraïm, Israël ne m'est point caché. Oui, tu t'es prostitué, Éphraïm, Israël s'est souillé. Leurs œuvres ne leur permettent pas de revenir vers leur Dieu, car un esprit de prostitution est en leur sein et ils ne connaissent pas le Seigneur. L'orgueil d'Israël témoigne contre lui ; Israël et Éphraïm trébuchent à cause de leur faute, Juda aussi trébuche avec eux. Avec leurs brebis et leurs bœufs, ils iront chercher le Seigneur, mais ils ne le trouveront pas : il s'est retiré d'eux ! Ils ont trahi le Seigneur, ils ont engendré des bâtards ; maintenant la néoménie va les dévorer, eux et leurs champs.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 90 : 2 et 3

Πασα ἐφωτ πανοντ
τηαεργεαπιс ἐροφ :

...Mon refuge, mon rempart,
mon Dieu, dont je suis sûr !

κε ήθος εφεναγμετ
ἐβολγα :

πιφαω ήτε πιρεφ-
χωρα :

μει εβολγα οντακι
ηρεφθορτερ αλ

C'est Lui qui te sauve

des filets du chasseur

et des paroles maléfiques.
Alléluia !

Luc 21 : 34-38

³⁴ "Tenez-vous sur vos gardes, de peur que vos cœurs ne s'appesantissent dans la débauche, l'ivrognerie, les soucis de la vie, et que ce Jour-là ne fonde soudain sur vous ³⁵ comme un filet ; car il s'abattra sur tous ceux qui habitent la surface de toute la terre. ³⁶ Veillez donc et priez en tout temps, afin d'avoir la force d'échapper à tout ce qui doit arriver, et de vous tenir debout devant le Fils de l'homme."

³⁷ Pendant le jour, il était dans le Temple à enseigner ; mais la nuit, il s'en allait la passer en plein air sur le mont dit des Oliviers.

³⁸ Et, dès l'aurore, tout le peuple venait à lui dans le Temple pour l'écouter.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

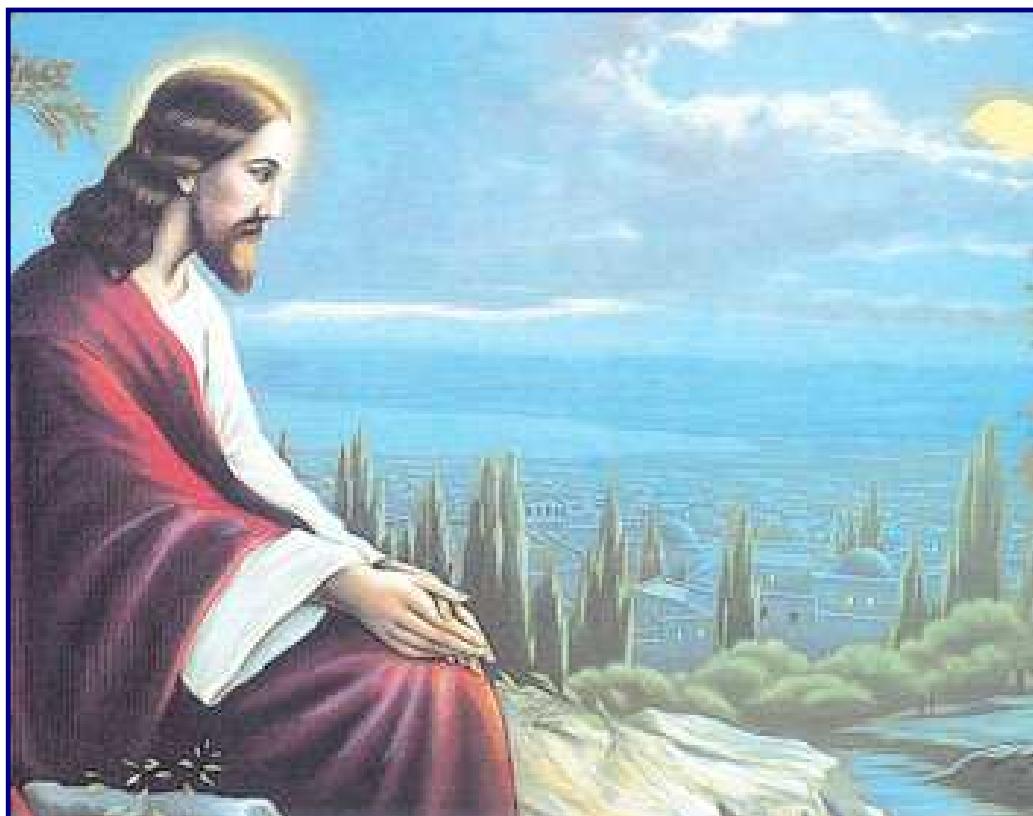
Comme un médecin, le Christ notre Dieu soignait gratuitement en disant que l'excès de nourriture pèse sur les cœurs, réduit la force du corps. Les préoccupations terrestres attirent de nombreux maux sur l'être humain et l'écartent de la crainte de Dieu. Alors, le mauvais l'étouffera, l'éloignera du chemin du salut et de la connaissance du salut de son âme et le fera

succomber sous l'autorité de la mort comme un piège qui attrape la proie. Quant à vous, veillez et produisez un fruit digne de la justice et du repentir afin que vous puissiez vous présenter avec dignité devant le juge, Jésus notre Sauveur.

Dans la journée, Il venait à Jérusalem enseigner la foule dans le temple et se reposait la nuit au mont des Oliviers. Et tout le peuple, dès l'aurore, venait à Lui dans le temple pour écouter Ses enseignements pleins de bonté. Ceux qui L'entendaient, se hâtaient vers Sa source pour boire l'eau pure. Ainsi les Écritures témoignent qu'Il est la nourriture incorruptible qui nourrit tous ceux qui croient en Lui

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



9^{ème} heure

Osée 10 : 12 à 11: 2

Faites-vous des semaines selon la justice, moissonnez à proportion de l'amour ; défrichez-vous des terres en friche : il est temps de rechercher le Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne faire pleuvoir sur vous la justice. Vous avez labouré la méchanceté, vous avez moissonné l'injustice, vous avez mangé le fruit du mensonge. Parce que tu t'es confié dans tes chars, dans la multitude de tes guerriers, un grondement s'élèvera parmi ton peuple et toutes tes forteresses seront dévastées, comme Shalmân dévasta Bet-Arbel, au jour du combat, quand la mère était écrasée sur ses enfants. Voilà ce que vous a fait Béthel, pour votre méchanceté sans nom ; à l'aurore, oui, c'en sera fait du roi d'Israël ! Quand Israël était jeune, je l'ai aimé, et d'Egypte j'ai appelé mon fils. Mais plus je les appelaient, plus ils s'écartaient de moi ; aux Baals ils sacrifiaient, aux idoles ils brûlaient de l'encens.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 32 : 10 et 11

Πέσοις πάχερ πίστης ἡτε
πιεθνος ἐβολ :

Le Seigneur a déjoué les
plans des nations,

ονος ἄπαχωωψη πιπιμονεκ
ἡτε γαπλαοс :

Anéanti les projets des
peuples.

ονος ἄπαχωωψη ἀπιστης
ἡτε πιαρχωη πιστης λε
ἡθοφ ἀπίστης ψωп ψα
ἐπερ :

Anéanti les complots des
princes ; le plan du
Seigneur demeure pour
toujours,

οὐος πιποκεκ ἡτε πεφ-
γητ ισχεη χωον ωα
χωον αλ

les projets de Son cœur
subsistent d'âge en âge.
Alléluia !

Luc 11 : 37-52

³⁷ Comme il parlait, un Pharisiens l'invita à déjeuner chez lui. Il entra et se mit à table. ³⁸ Le Pharisiens fut étonné en voyant qu'il n'avait pas d'abord fait une ablution avant le déjeuner.

³⁹ Le Seigneur lui dit : " Maintenant vous, les Pharisiens, c'est l'extérieur de la coupe et du plat que vous purifiez, mais votre intérieur est rempli de rapacité et de méchanceté. ⁴⁰ Insensés ! Est-ce que Celui qui a fait l'extérieur n'a pas fait aussi l'intérieur ? ⁴¹ Donnez plutôt en aumône ce qui est dedans, et alors tout sera pur pour vous.

⁴² Mais malheureux êtes-vous, Pharisiens, vous qui versez la dîme de la menthe, de la rue et de tout ce qui pousse dans le jardin, et qui laissez de côté la justice et l'amour de Dieu. C'est ceci qu'il fallait faire, sans négliger cela.

⁴³ Malheureux êtes-vous, Pharisiens, vous qui aimez le premier siège dans les synagogues et les salutations sur les places publiques.

⁴⁴ Malheureux, vous qui êtes comme ces tombes que rien ne signale et sur lesquelles on marche sans le savoir. "

⁴⁵ Alors un des légistes dit à Jésus : " Maître, en parlant de la sorte, c'est nous aussi que tu insultes. " ⁴⁶ Il répondit : " Vous aussi, légistes, vous êtes malheureux, vous qui chargez les hommes de fardeaux accablants, et qui ne touchez pas vous-mêmes d'un seul de vos doigts à ces fardeaux.

⁴⁷ Malheureux, vous qui bâtissez les tombeaux des prophètes, alors que ce sont vos pères qui les ont tués. ⁴⁸ Ainsi vous témoignez que vous êtes d'accord avec les actes de vos pères,

puisque, eux, ils ont tué les prophètes et vous, vous bâtissez leurs tombeaux. ⁴⁹ C'est pourquoi la Sagesse de Dieu elle-même a dit : je leur enverrai des prophètes et des apôtres ; ils en tueront et persécuteront, ⁵⁰ afin qu'il soit demandé compte à cette génération du sang de tous les prophètes qui a été versé depuis la fondation du monde, ⁵¹ depuis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharie qui a péri entre l'autel et le sanctuaire. Oui, je vous le déclare, il en sera demandé compte à cette génération.

⁵² Malheureux êtes-vous, légistes, vous qui avez pris la clé de la connaissance : vous n'êtes pas entrés vous-mêmes, et ceux qui voulaient entrer, vous les en avez empêchés. "

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

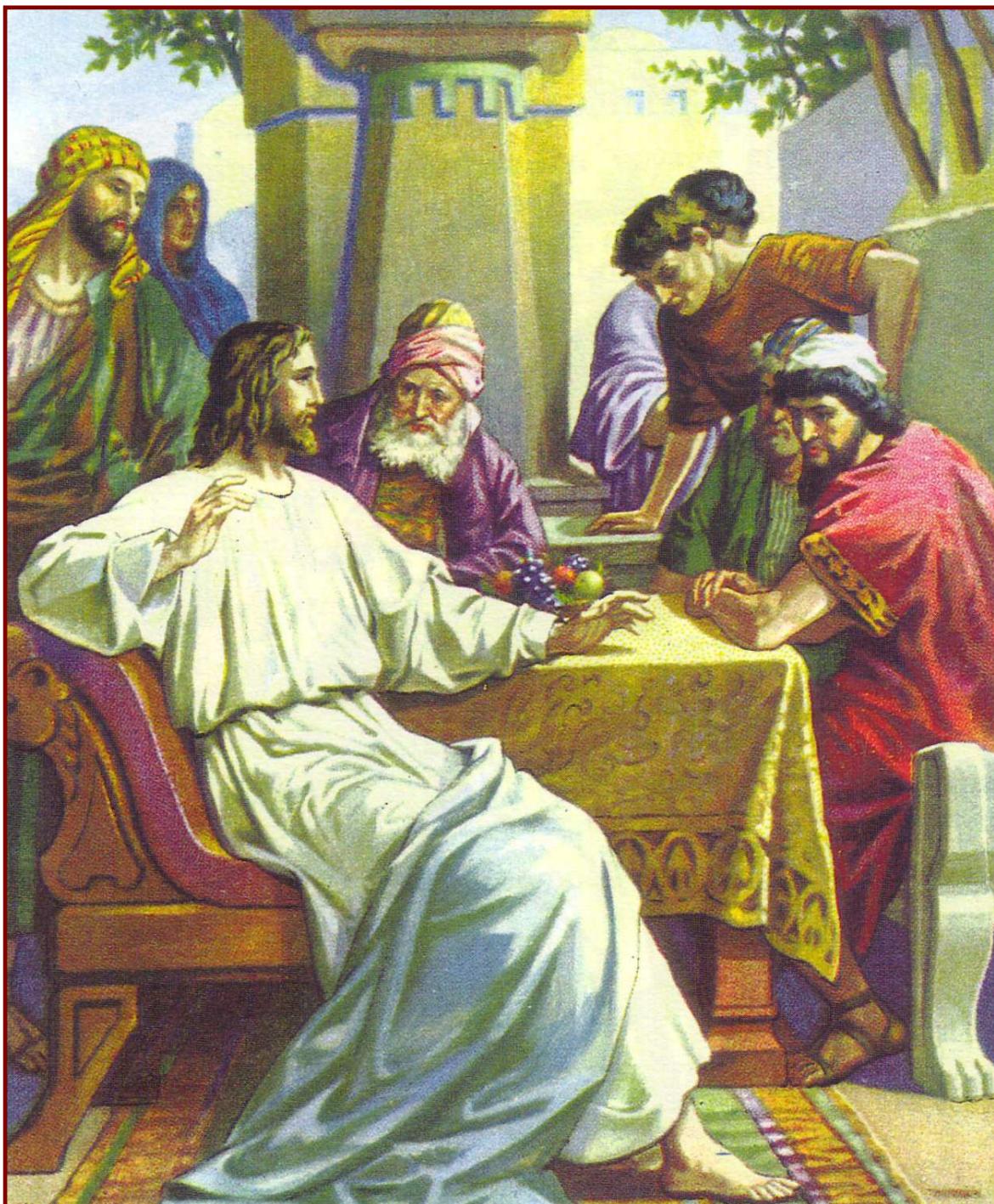
Ecoutez celui qui est compatissant, miséricordieux et patient nous recommander d'être purs, non seulement en nos corps mais aussi au fond de nos cœurs. Ce pharisen qui l'avait invité chez lui, lorsqu'il le vit manger le pain sans se laver les mains fut très surpris.

Notre Maître, qui connaît toute chose avant qu'elle ne soit lui parla en disant : vous les pharisiens, vous purifiez l'extérieur de la coupe et du plat, mais à l'intérieur vous êtes remplis de débauche, de cupidité et d'injustice. Faites l'aumône et donnez les bons jugements et alors tout sera pur pour vous.

Soyons compatissant envers tout être humain créé par Dieu. Ainsi nos âmes, nos corps et nos esprits seront purifiés du péché.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



11^{ème} heure

Amos 5 : 6-14

Cherchez le Seigneur et vous vivrez, de peur qu'il ne fonde comme le feu sur la maison de Joseph, qu'il ne dévore, et personne à Béthel pour éteindre ! Ils changent le droit en absinthe et jettent à terre la justice. C'est lui qui fait les Pléiades et Orion, qui change en matin les ténèbres épaisse et obscurcit le jour comme la nuit ; lui qui appelle les eaux de la mer et les répand sur la face de la terre ; le Seigneur tout puissant est son nom. Il déchaîne la dévastation sur celui qui est fort, et la dévastation arrive sur la citadelle. Ils haïssent quiconque réprimande à la Porte, ils abhorrent celui qui parle avec intégrité. Eh bien ! puisque vous piétinez le faible et que vous prélevez sur lui un tribut de froment, ces maisons en pierres de taille que vous avez bâties, vous n'y habiterez pas ; ces vignes délicieuses que vous avez plantées, vous n'en boirez pas le vin. Car je sais combien nombreux sont vos crimes, énormes vos péchés, oppresseurs du juste, extorqueurs de rançons, vous qui, à la Porte, déboutez les pauvres. Voilà pourquoi l'homme avisé se tait en ce temps-ci, car c'est un temps de malheur. Recherchez le bien et non le mal, afin que vous viviez et qu'ainsi le Seigneur, Dieu Sabaot, soit avec vous, comme vous le dites.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 121 : 4

Ἐταγγειων ταρ ἐπωι
ἐπαρ ἡτε πιφυλη :

C'est là que montent les
tribus,

πιφυλη ἡτε Πέσ :

les tribus du Seigneur,

ευετεεθρε ἡπιλε :

un témoignage pour
Israël,

ενορωησ ἐβολ ἡφραη
απίσc αλ.

pour rendre grâce au nom
du Seigneur. Alléluia !

Marc 13 : 32 à 14 : 2

³² "Quant à la date de ce jour, ou à l'heure, personne ne les connaît, ni les anges dans le ciel, ni le Fils, personne que le Père.

³³ "Soyez sur vos gardes, veillez, car vous ne savez pas quand ce sera le moment. ³⁴ Il en sera comme d'un homme parti en voyage : il a quitté sa maison, donné pouvoir à ses serviteurs, à chacun sa tâche, et au portier il a recommandé de veiller.

³⁵ Veillez donc, car vous ne savez pas quand le maître de la maison va venir, le soir, à minuit, au chant du coq ou le matin,

³⁶ de peur que, venant à l'improviste, il ne vous trouve endormis.

³⁷ Et ce que je vous dis à vous, je le dis à tous : veillez !"

14 ¹ La Pâque et les Azymes allaient avoir lieu dans deux jours, et les grands prêtres et les scribes cherchaient comment arrêter Jésus par ruse pour le tuer. ² Car ils se disaient : "Pas en pleine fête, de peur qu'il n'y ait du tumulte parmi le peuple."

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

C'est Toi seul, le Chef, qui connaît toute chose avant qu'elle ne soit. Tu connais aussi tout ce qui a eu lieu dans les temps et les générations passés.

Écoutez notre Sauveur parler publiquement de Sa bouche divine au sujet du jour et de l'heure où viendra le Fils de l'homme. Personne parmi les hommes ou les anges ne connaît le jour et l'heure.

Même le Fils ne les connaît pas non plus mais uniquement le Père, qui connaît tout.

Veillez-donc en tout temps et priez car vous ne savez pas quand sera l'heure, pour qu'il ne vienne pas à l'improviste et vous trouve endormis.

Prenez garde et protégez-vous pour que vous soyez sauvés des pièges qui vous sont tendus.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



Mardi saint

Prière de l'aube

Exode 19 : 1-9

Le troisième mois après leur sortie du pays d'Égypte, ce jour-là, les Israélites atteignirent le désert du Sinaï. Ils partirent de Rephidim et atteignirent le désert du Sinaï, et ils campèrent dans le désert ; Israël campa là, en face de la montagne. Moïse alors monta vers Dieu. Le Seigneur l'appela de la montagne et lui dit : " Tu parleras ainsi à la maison de Jacob, tu déclareras aux Israélites : "Vous avez vu vous-mêmes ce que j'ai fait aux Égyptiens, et comment je vous ai emportés sur des ailes d'aigles et amenés vers moi. Maintenant, si vous écoutez ma voix et gardez mon alliance, je vous tiendrai pour mon bien propre parmi tous les peuples, car toute la terre est à moi. Je vous tiendrai pour un royaume de prêtres, une nation sainte. " Voilà les paroles que tu diras aux Israélites. " Moïse alla et convoqua les anciens du peuple et leur exposa tout ce que le Seigneur lui avait ordonné, et le peuple entier, d'un commun accord, répondit : " Tout ce que le Seigneur a dit, nous le ferons. " Moïse rapporta au Seigneur les paroles du peuple. Le Seigneur dit à Moïse : " Je vais venir à toi dans l'épaisseur de la nuée, afin que le peuple entende quand je parlerai avec toi et croie en toi pour toujours." Et Moïse rapporta au Seigneur les paroles du peuple.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Job 23 : 2 à 24 : 25

C'est toujours une révolte que ma plainte ; sa main reste pesante, malgré mon gémissement. Oh ! Si je savais comment l'atteindre, parvenir jusqu'à sa demeure, J'ouvrirais un procès devant lui, ma bouche serait pleine de griefs. Je connaîtrais les termes de sa réponse, attentif à ce qu'il me dirait. Jetterait-il toute sa force dans ce débat avec moi ? Non, il lui suffirait de me prêter attention. Il reconnaîtrait dans son adversaire un

homme droit, et je triompherais de mon juge.

Si je vais vers l'orient, il est absent ; vers l'occident, je ne l'aperçois pas. Quand il agit au nord, je ne le saisis pas, s'il se tourne au midi, je ne le vois pas. Et pourtant, la voie qui est la mienne, il la connaît ! Qu'il me passe au creuset : or pur j'en sortirai ! Mon pied s'est attaché à ses pas, j'ai gardé sa voie sans dévier ; je n'ai pas négligé le commandement de ses lèvres, j'ai abrité dans mon sein les paroles de sa bouche. Mais lui décide, qui le fera changer ? Ce qu'il a projeté, il l'accomplit. Il exécutera donc ma sentence, comme tant d'autres de ses décrets ! C'est pourquoi, devant lui, je suis terrifié ; plus j'y songe, plus il me fait peur. Dieu a brisé mon courage, Shaddaï me remplit d'effroi. Car je n'ai pas été anéanti devant les ténèbres mais il a recouvert ma face d'obscurité. Pourquoi Shaddaï n'a-t-il pas des temps en réserve, et ses fidèles ne voient-ils pas ses jours ? Les méchants déplacent les bornes, ils enlèvent troupeau et berger. On emmène l'âne des orphelins, on prend en gage le bœuf de la veuve. Les indigents doivent s'écartier du chemin, les pauvres du pays se cacher tous ensemble. Tels les onagres du désert, ils sortent à leur travail, cherchant dès l'aube une proie, et le soir, du pain pour leurs petits. Ils moissonnent dans le champ d'un vaurien, ils pillent la vigne d'un méchant. Ils passent la nuit nus, sans vêtements, sans couverture contre le froid. L'averse des montagnes les transperce ; faute d'abri, ils étreignent le rocher. On arrache l'orphelin à la mamelle, on prend en gage le nourrisson du pauvre. Ils s'en vont nus, sans vêtements ; affamés, ils portent les gerbes. Entre deux murettes, ils pressent l'huile ; altérés, ils foulent les cuves. De la ville on entend gémir les mourants, les blessés, dans un souffle, crier à l'aide. Et Dieu reste sourd à la prière ! D'autres sont de ceux qui repoussent la lumière : ils en méconnaissent les chemins, n'en fréquentent pas les sentiers. Il fait noir quand l'assassin se lève, pour tuer le pauvre et l'indigent.

Durant la nuit rôde le voleur, L'œil de l'adultère épie le crépuscule : " Personne ne me verra ", dit-il, et il met un voile sur son visage. Dans les ténèbres, il perfore les maisons. Pendant le jour, ils se cachent, ceux qui ne veulent pas connaître la lumière. Pour eux tous, le matin devient l'ombre de mort, car ils éprouvent les terreurs de l'ombre de mort. Ce n'est plus qu'un fétu à la surface des eaux, son domaine est maudit dans le pays, nul ne prend le chemin de sa vigne. Comme une chaleur sèche fait disparaître la neige. Ainsi le shéol celui qui a péché. Le sein qui l'a formé l'oublie et son nom n'est plus mentionné. Ainsi est foudroyée comme un arbre l'iniquité. Il a maltraité la femme stérile, privée d'enfants, il s'est montré dur pour la veuve. Mais Celui qui se saisit des tyrans avec force surgit et lui ôte l'assurance de la vie. Il le laissait s'appuyer sur une sécurité trompeuse, mais, des yeux, il surveillait ses démarches. Elevé pour un temps, il disparaît, il s'affaisse comme l'arroche qu'on cueille, il se fane comme la tête des épis. N'en est-il pas ainsi ? Qui me convaincra de mensonge et réduira mes paroles à néant ?

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit
Osée 4 : 1-8

Écoutez la parole du Seigneur, enfants d'Israël, car le Seigneur est en procès avec les habitants du pays : il n'y a ni fidélité ni amour, ni connaissance de Dieu dans le pays, mais parjure et mensonge, assassinat et vol, adultère et violence, et le sang versé succède au sang versé. Voilà pourquoi le pays est en deuil et tous ses habitants dépérissent, jusqu'aux bêtes des champs et aux oiseaux du ciel, et même les poissons de la mer disparaîtront. Pourtant que nul n'intente procès, que nul ne réprimande ! C'est avec toi, prêtre, que je suis en procès. Tu trébucheras en plein jour, le prophète aussi trébuchera, la nuit, avec toi, et je ferai périr ta mère. Mon peuple périt, faute de connaissance. Puisque toi, tu as rejeté la connaissance, je te

rejetterai de mon sacerdoce ; puisque tu as oublié l'enseignement de ton Dieu, à mon tour, j'oublierai tes fils. Tous tant qu'ils sont, ils ont péché contre moi, ils ont échangé leur Gloire contre l'Ignominie. Du péché de mon peuple, ils se nourrissent, de sa faute, ils sont avides.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père Anba Chénouté l'archimandrite que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Je vous dis deux choses. Ceux pour qui il y a une joie dans le ciel à cause de leur repentir sur terre, ne verront ni tristesse ni douleur dans le ciel. Quant à ceux pour qui il n'y a pas eu de joie dans le ciel car, sur terre, ils se sont détournés de leur repentir, ceux-là ne verront ni joie ni repos là où ils seront. En effet, ceux qui auront eu leur joie sur terre ne verront plus ni joie ni repos.

N'avez-vous pas entendu dire : *Heureux ceux qui pleurent : ils seront consolés !* Ainsi ceux qui n'ont pas eu de joie sur terre, seront heureux dans les cieux.

N'avez-vous pas entendu : *Malheureux, vous qui riez maintenant : vous serez dans le deuil et vous pleurerez.*

N'est-ce pas là, le moment où les faibles revêtiront la force ? Celui qui n'est pas fort dira je suis fort lorsqu'il aura remis son cœur à l'Écriture. Le prophète dit : beaucoup dont les corps se sont affaiblis, affaibliront leurs cœurs aussi à cause de leur adultère. La Bible dit de ceux-là : Ils seront brisés par leur impureté. Mais au sujet des combattants courageux il est dit : Efforce-toi de te présenter devant Dieu comme un homme qui a fait ses preuves, un ouvrier qui n'a point à rougir, qui dispense droitement la parole de la vérité

Clôturons le sermon de notre père anba Chénouté

l'archimandrite qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

Psaume 119 : 2, 6 et 7

Πέσε εκένογεν ήτα
ψυχή εβολθεν
χαπέφοτον ήόχι :

νει εβολγα ουλας
ηχροφ.

Seigneur, délivre-moi de la langue perfide,

de la bouche qui ment.

Ναροι ήγιρηνηκος πε νει
ηηεθεοστ ήτγιρην :

...parmi ces gens qui haïssent la paix, je ne veux que la paix.

ἐώωπ αιώανσαχι νειωον
ωανβωτε εροι ήχιηνη
άλλ.

Mais quand je parle, ils cherchent la guerre.
Alléluia !

Jean 8 : 21-29

²¹ Jésus leur dit encore : " Je m'en vais ; vous me cherchez, mais vous mourrez dans votre péché. Là où je vais, vous ne pouvez aller. " ²² Les Juifs dirent alors : " Aurait-il l'intention de se tuer puisqu'il dit : Là où je vais, vous ne pouvez aller ? " ²³ Jésus leur répondit : " Vous êtes d'en bas ; moi, je suis d'en haut ; vous êtes de ce monde, moi je ne suis pas de ce monde.

²⁴ C'est pourquoi je vous ai dit que vous mourrez dans vos péchés. Si, en effet, vous ne croyez pas que Je Suis, vous mourrez dans vos péchés. " ²⁵ Ils dirent alors : " Toi, qui es-tu ? " Jésus leur répondit : " Ce que je ne cesse de vous dire depuis le commencement. ²⁶ En ce qui vous concerne, j'ai beaucoup à

dire et à juger ; mais Celui qui m'a envoyé est véridique, et ce que j'ai entendu auprès de lui, c'est cela que je déclare au monde. " ²⁷ Ils ne comprirent pas qu'il leur avait parlé du Père.

²⁸ Jésus leur dit alors : " Lorsque vous aurez élevé le Fils de l'homme, vous connaîtrez que Je Suis et que je ne fais rien de moi-même : je dis ce que le Père m'a enseigné. ²⁹ Celui qui m'a envoyé est avec moi : il ne m'a pas laissé seul, parce que je fais toujours ce qui lui plaît. "

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

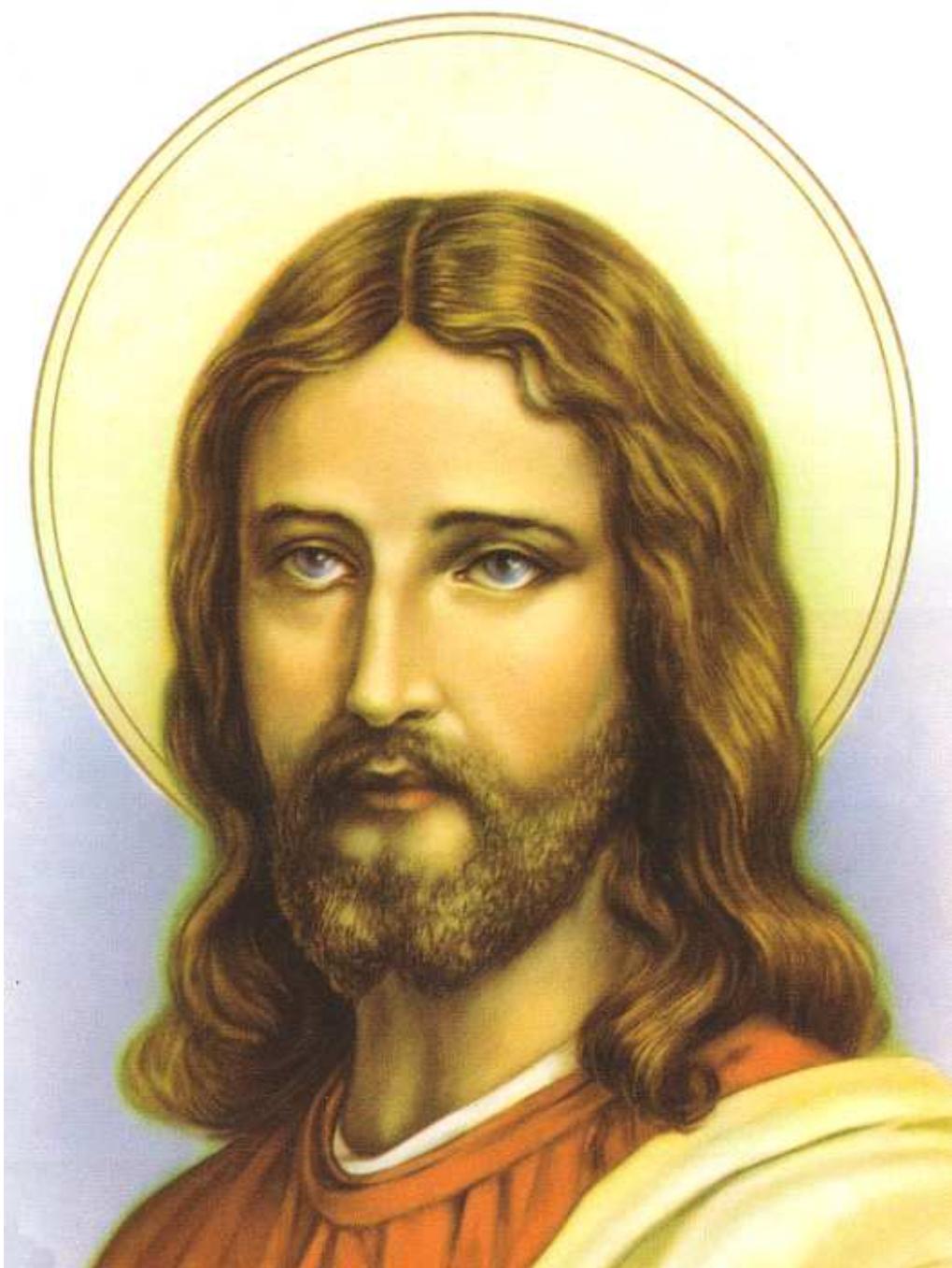
Commentaire

Après 3 mois, Israël arriva au désert de Rephidim. Les enfants d'Israël sortirent d'Egypte et du Sinaï et arrivèrent dans cet endroit. Moïse alors monta et se tint devant Dieu. Le Seigneur l'appela de la montagne et lui dit : " Tu parleras ainsi à la maison de Jacob, tu déclareras aux Israélites : Vous avez vu vous-mêmes tout ce que j'ai fait aux Égyptiens, et comment je vous ai emportés avec ma force exaltée comme sur des ailes d'aigles. Gardez Ma Loi et mes commandements, écoutez mes paroles et agissez selon ma volonté. Je vous ai choisis parmi toutes les nations ; car toute la terre et la mer sont à Moi ; afin que vous deveniez un royaume et un peuple choisis et une nation pure. "

Moïse vint et rapporta au peuple toutes les paroles du Seigneur. Le peuple s'écria d'une seule voix : " Tout ce que le Seigneur a dit, nous le ferons. " Alors Moïse dit à Celui qui sait tout que le peuple avait entendu Ses ordres. Mais Israël se retourna, et Jacob revint en arrière. Les commandements de Dieu furent méprisés et Ses ordres furent anéantis. A cause de cela Il les abandonna entre les mains d'ennemis haineux, ils furent soumis à nouveau aux étrangers. Ils durent baisser la tête devant les nations et ils devinrent une infamie et une honte éternelle.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



3^{ème} heureDeutéronome 8 : 11-20

Garde-toi d'oublier le Seigneur ton Dieu en négligeant ses commandements, ses coutumes et ses lois que je te prescris aujourd'hui. Quand tu auras mangé et te seras rassasié, quand tu auras bâti de belles maisons et les habiteras, quand tu auras vu multiplier ton gros et ton petit bétail, abonder ton argent et ton or, s'accroître tous tes biens, que tout cela n'élève pas ton cœur ! N'oublie pas alors le Seigneur ton Dieu qui t'a fait sortir du pays d'Égypte, de la maison de servitude ; lui qui t'a fait passer à travers ce désert grand et redoutable, pays des serpents brûlants, des scorpions et de la soif ; lui qui dans un lieu sans eau a fait pour toi jaillir l'eau de la roche la plus dure ; lui qui dans le désert t'a donné à manger la manne, inconnue de tes pères, afin de t'humilier et de t'éprouver pour que ton avenir soit heureux !

Garde-toi de dire en ton cœur : " C'est ma force, c'est la vigueur de ma main qui m'ont fait agir avec cette puissance. " Souviens-toi du Seigneur ton Dieu : c'est lui qui t'a donné cette force, pour agir avec puissance, gardant ainsi, comme aujourd'hui, l'alliance jurée à tes pères.

Certes, si tu oublies le Seigneur ton Dieu, si tu suis d'autres dieux, si tu les sers et te prosternes devant eux, j'en témoigne aujourd'hui contre vous, vous périrez. Comme les nations que le Seigneur aura fait périr devant vous, ainsi vous-mêmes périrez, pour n'avoir pas écouté la voix du Seigneur votre Dieu.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ecclésiastique 2 : 1-9

Mon fils, si tu prétends servir le Seigneur, prépare-toi à l'épreuve. Fais-toi un cœur droit, arme-toi de courage, ne te laisse pas entraîner, au temps de l'adversité.

Attache-toi à lui, ne t'éloigne pas, afin d'être exalté à ton dernier jour. Tout ce qui t'advient, accepte-le et, dans les vicissitudes de ta pauvre condition, montre-toi patient, car l'or est éprouvé dans le feu, et les élus dans la fournaise de l'humiliation. Mets en Dieu ta confiance et il te viendra en aide, suis droit ton chemin et espère en lui. Vous qui craignez le Seigneur, comptez sur sa miséricorde, ne vous écartez pas, de peur de tomber. Vous qui craignez le Seigneur, ayez confiance en lui, et votre récompense ne saurait faillir. Vous qui craignez le Seigneur, espérez ses bienfaits, la joie éternelle et la miséricorde.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Job 27 : 2-20 et 28 : 1 et 2

Par le Dieu vivant qui me refuse justice, par le tout puissant qui m'emplit d'amertume, tant qu'un reste de vie m'animera, que le souffle de Dieu passera dans mes narines, mes lèvres ne diront rien de mal, ma langue n'exprimera aucun mensonge. Bien loin de vous donner raison, jusqu'à mon dernier souffle, je maintiendrai mon innocence. Je tiens à ma justice et ne lâche pas ; ma conscience ne me reproche aucun de mes jours. Que mon ennemi ait le sort du méchant, mon adversaire celui de l'injuste ! Quel profit peut espérer l'impie quand Dieu lui retire la vie ? Est-ce que Dieu entend ses cris, quand fond sur lui la détresse ? Faisait-il ses délices de par le tout puissant, invoquait-il Dieu en tout temps ? Mais je vous instruis sur la puissance de Dieu, sans rien vous cacher des pensées du tout puissant. Et si vous tous aviez su l'observer, à quoi bon vos vains discours dans le vide ? Voici le lot que Dieu assigne au méchant, l'héritage que le violent reçoit du tout puissant. Si ses fils se multiplient, c'est pour l'épée, et ses descendants n'apaiseront pas leur faim. Les survivants seront ensevelis par la Peste, sans que ses veuves puissent les pleurer. S'il accumule l'argent comme la poussière, s'il entasse des

vêtements comme de la glaise, qu'il les entasse ! Un juste les revêtira, un innocent recevra l'argent en partage. Il s'est bâti une maison d'araignée, il s'est construit une hutte de gardien : riche il se couche, mais c'est la dernière fois ; quand il ouvre les yeux, plus rien. Les terreurs l'assailtent en plein jour, la nuit, un tourbillon l'enlève...

Il existe, pour l'argent, des mines, pour l'or, un lieu où on l'épure. Le fer est tiré du sol, la pierre fondue livre du cuivre.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

1 Roi 19 : 9-14

Là, Elie entra dans la grotte et il y resta pour la nuit. Voici que la parole du Seigneur lui fut adressée, lui disant : "Que fais-tu ici, Elie ? " Il répondit : " Je suis rempli d'un zèle jaloux pour le Seigneur Sabaot, parce que les Israélites ont abandonné ton alliance, qu'ils ont abattu tes autels et tué tes prophètes par l'épée. Je suis resté moi seul et ils cherchent à m'enlever la vie." Il lui fut dit : " Sors et tiens-toi dans la montagne devant le Seigneur." Et voici que le Seigneur passa. Il y eut un grand ouragan, si fort qu'il fendait les montagnes et brisait les rochers, en avant du Seigneur, mais le Seigneur n'était pas dans l'ouragan ; et après l'ouragan un tremblement de terre, mais le Seigneur n'était pas dans le tremblement de terre ; et après le tremblement de terre un feu, mais le Seigneur n'était pas dans le feu ; et après le feu, le bruit d'une brise légère. Dès qu'Élie l'entendit, il se voila le visage avec son manteau, il sortit et se tint à l'entrée de la grotte. Alors une voix lui parvint, qui dit : " Que fais-tu ici, Élie ? " Il répondit : " Je suis rempli d'un zèle jaloux pour le Seigneur Sabaot, parce que les Israélites ont abandonné ton alliance, qu'ils ont abattu tes autels et tué tes prophètes par l'épée. Je suis resté moi seul, et ils cherchent à m'enlever la vie. "

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 118 : 54 et 55

Уαχαп ेпаχап овօց
сott :

Soutiens ma cause : défends-moi,

εθε πεκσαχι
иариват :

en Ta promesse fais-moi vivre !

Чօռհօչ սաՅօՆ
նուրեգըրնօՅ նչե
ուոչա :

Le salut s'éloigne des impies

չե ուկմեթմի
ևոչկա† նշաօՆ. ॥

qui ne cherchent pas Tes commandements. Alléluia !

Matthieu 23 : 37 à 24 : 2

³⁷ " Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes et lapides ceux qui te sont envoyés, que de fois j'ai voulu rassembler tes enfants comme une poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et vous n'avez pas voulu ! ³⁸ Eh bien ! elle va vous être laissée déserte, votre maison. ³⁹ Car, je vous le dis, désormais vous ne me verrez plus, jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. "

¹ Jésus était sorti du Temple et s'en allait. Ses disciples s'avancèrent pour lui faire remarquer les constructions du Temple. ² Prenant la parole, il leur dit : " Vous voyez tout cela, n'est-ce pas ? En vérité, je vous le déclare, il ne restera pas ici pierre sur pierre : tout sera détruit. "

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

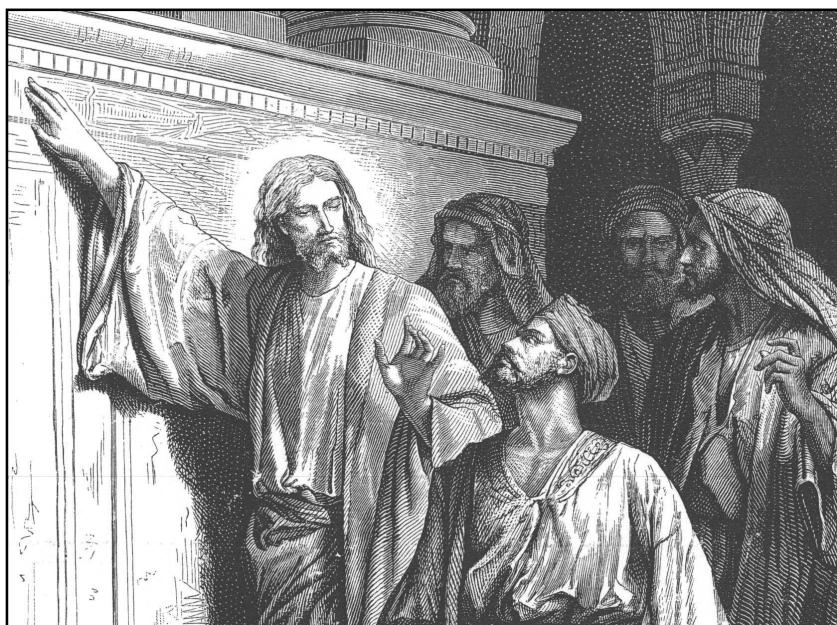
Commentaire

Le Seigneur a dit : combien de fois J'ai voulu rassembler tes enfants, Jérusalem, comme la poule qui rassemble ses poussins sous ses ailes et vous n'avez pas voulu. Maintenant, J'abandonne votre temple désert jusqu'à la fin des temps. Lorsque les disciples entendirent la prophétie du Sauveur, ils Lui montrèrent l'architecture du temple, les pierres sacrées et les lieux interdits aux païens et Il leur répondit : il ne restera pas ici pierre sur pierre ; tout sera détruit.

En fait, cela arriva quarante ans après l'ascension de notre Sauveur. Les romains vinrent, détruisirent la ville et démolirent le temple jusqu'à nos jours. Des dizaines de milliers de juifs furent passés par l'épée et la colère de Dieu et Sa malédiction les recouvrirent.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



6^{ème} heureEzéchiel 21 : 8-18

Tu diras au pays d'Israël : Ainsi parle le Seigneur. Me voici contre toi ; je vais tirer mon épée du fourreau et retrancher de chez toi le juste et l'impie. C'est pour retrancher le juste et l'impie que mon épée va sortir de son fourreau, contre toute chair, du Négeb jusqu'au Nord. Et toute chair saura que c'est moi, le Seigneur, qui ai tiré mon épée du fourreau, et elle n'y rentrera plus. Quant à toi, fils d'homme, pousse des gémissements, le cœur brisé ; rempli d'amertume, tu pousseras des gémissements, sous leurs yeux. Et s'ils te disent : " Pourquoi ces gémissements ? " tu diras : " A cause de la nouvelle qui va venir, tous les cœurs vont défaillir, les mains vont faiblir, les esprits seront abattus, les genoux s'en iront en eau. Voici qu'elle vient ; c'est fait, oracle du Seigneur. "

La parole du Seigneur me fut adressée en ces termes : Fils d'homme, prophétise. Tu diras : Ainsi parle le Seigneur ! Dis : L'épée, l'épée ! Elle est affûtée, elle est fourbie. Pour accomplir le massacre, elle est affûtée, pour jeter des éclairs, elle est fourbie. Il l'a donnée à fourbir pour la saisir à pleine main, elle est affûtée, l'épée, et fourbie, pour mettre dans la main du tueur. Crie, hurle, fils d'homme, car elle est destinée à mon peuple, à tous les princes d'Israël voués à l'épée avec mon peuple. Aussi, frappe-toi la poitrine, car c'est une épreuve et qu'arriverait-il s'il n'y avait aussi de sceptre méprisant ? Oracle du Seigneur Dieu.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ecclésiastique 4 : 20 à 5 : 2

Tiens compte des circonstances et garde-toi du mal, et n'aie pas à rougir de toi-même. Car il y a une honte qui conduit au péché et il y a une honte qui est gloire et grâce. Ne sois pas trop sévère pour toi-même et ne rougis pas pour ta perte.

Ne tais pas une parole lorsqu'elle peut sauver et ne cache pas ta sagesse. Car c'est au discours qu'on connaît la sagesse et dans la parole que paraît l'instruction. Ne parle pas contre la vérité, mais rougis de ton ignorance. N'aie pas honte de confesser tes péchés, ne t'oppose pas au courant du fleuve. Ne t'aplatis pas devant un sot, ne sois pas partial en faveur du puissant. Jusqu'à la mort lutte pour la vérité, le Seigneur Dieu combattra pour toi. Ne sois pas hardi en paroles, paresseux et lâche dans tes actes. Ne sois pas comme un lion à la maison et un poltron avec tes serviteurs. Que ta main ne soit pas tendue pour recevoir et fermée quand il s'agit de rendre. Ne te confie pas en tes richesses et ne dis pas : " Cela me suffit. " Ne laisse pas ton désir et ta force t'entraîner à suivre les passions de ton cœur.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit
Isaïe 1 : 1-9

Vision d'Isaïe, fils d'Amoç, qu'il reçut au sujet de Juda et de Jérusalem, au temps d'Ozias, de Yotam, d'Achaz et d'Ézéchias, rois de Juda. Cieux écoutez, terre prête l'oreille, car le Seigneur parle. J'ai élevé des enfants, je les ai fait grandir, mais ils se sont révoltés contre moi. Le bœuf connaît son possesseur, et l'âne la crèche de son maître, Israël ne connaît pas, mon peuple ne comprend pas. Malheur ! Nation pécheresse ! Peuple coupable ! Race de malfaiteurs, fils pervertis ! Ils ont abandonné le Seigneur, ils ont méprisé le Saint d'Israël, ils se sont détournés de lui. Où frapper encore, si vous persévérez dans la trahison ? Toute la tête est mal-en-point, tout le cœur est malade, de la plante des pieds à la tête, il ne reste rien de sain. Ce n'est que blessures, contusions, plaies ouvertes, qui ne sont pas pansées ni bandées, ni soignées avec de l'huile. Votre pays est une désolation, vos villes sont la proie du feu, votre sol, sous vos yeux des étrangers le ravagent, c'est la désolation comme une dévastation d'étrangers.

Elle est restée, la fille de Sion, comme une hutte dans une vigne, comme un abri dans un champ de concombres, comme une ville assiégée. Si le Seigneur Sabaot ne nous avait laissé quelques rares survivants, nous serions comme Sodome, nous ressemblerions à Gomorrhe.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 17 : 49 et 18

Παρεψαγμετ ἐβολ
ἡτοτογ ἡναχαζι
ἡρεψαντ :

νει ἐβολ ἡτοτογ
ἡηηετσωογη ἡηωοη
ἐχρη ἐχωι εκεσοι.

Ναγμετ ἐβολαγα ογρωει
ἡοζι εψεηαγμετ ἐβολ
ἡτοτογ ἡναχαζι
ετχορ :

νει ἐβολ ἡτοτογ
ἡηηεθεοст ἡηωи : ~~॥~~

Tu me délivres de tous mes ennemis,

Tu me fais triompher de l'agresseur,

tu m'arraches à la violence de l'homme. Il me délivre d'un puissant ennemi,

d'adversaires plus forts que moi. Alléluia !

Jean 8 : 12-20

¹² De nouveau Jésus adressa la parole aux juifs et dit : "Je suis la lumière du monde. Qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, mais aura la lumière de la vie." ¹³ Les Pharisiens lui dirent alors : " Tu te rends témoignage à toi-même ; ton témoignage n'est pas valable." ¹⁴ Jésus leur répondit : " Bien que je me rende témoignage à moi-même, mon témoignage est

valable, parce que je sais d'où je suis venu et où je vais ; mais vous, vous ne savez pas d'où je viens ni où je vais.¹⁵ Vous, vous jugez selon la chair ; moi, je ne juge personne ;¹⁶ et s'il m'arrive de juger, moi, mon jugement est selon la vérité, parce que je ne suis pas seul ; mais il y a moi et celui qui m'a envoyé ;¹⁷ et il est écrit dans votre Loi que le témoignage de deux personnes est valable.¹⁸ Je suis à moi-même mon propre témoin, et pour moi témoigne le Père qui m'a envoyé."¹⁹ Ils lui disaient donc : " Où est ton Père ?" Jésus répondit : " Vous ne connaissez ni moi ni mon Père ; si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père."

²⁰ Il prononça ces paroles au Trésor, alors qu'il enseignait dans le Temple. Personne ne se saisit de lui, parce que son heure n'était pas encore venue.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Le Dieu véritable qui est venu dans le monde parle et la parole de vérité sort de Sa bouche qui ne ment jamais : « Moi, je suis la lumière du monde. Celui qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, il aura la lumière de la vie. » Cette lumière qui le guide vers le chemin de la vérité.

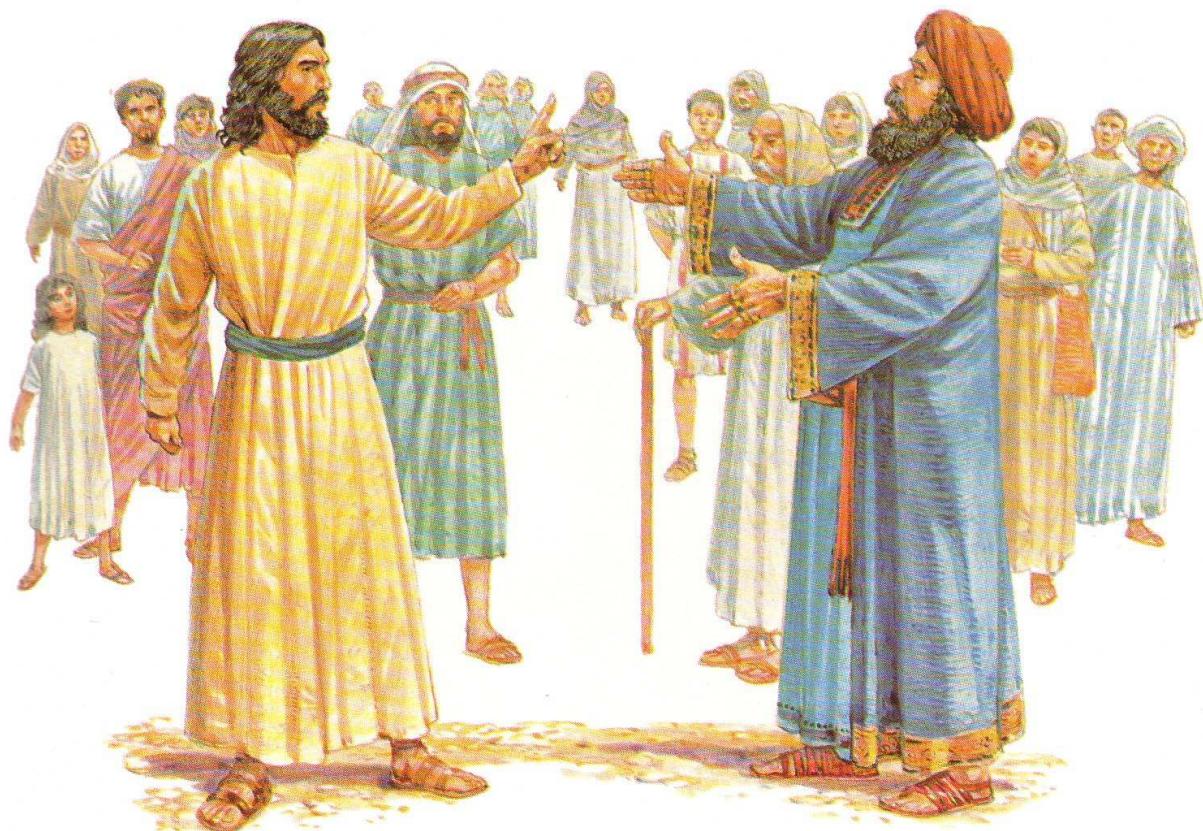
Tu es en vérité la lumière du Père et l'expression de son Être, Celui dont la gloire resplendit sur l'univers jusqu'à la fin des temps. Il nous a attirés, nous les peuples étrangers, vers la connaissance de la Vérité dans Son Nom.

Il nous a éclairés de la lumière de Sa Divinité alors que nous étions dans les ténèbres et l'ombre de la mort. Quant aux juifs, les contrevenants, les siens, Il les a jetés dans les ténèbres de l'enfer jusqu'à la fin des temps car ils ont refusé Sa parole et ne L'ont pas accepté. Ils L'ont condamné à mort.

Exaltons Son saint Nom et glorifions-Le sans tiédeur.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



9^{ème} heure

Genèse 6 à 9 : 7

Le Seigneur vit que la méchanceté de l'homme était grande sur la terre et que son cœur ne formait que de mauvais desseins à longueur de journée. Le Seigneur se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre et il s'affligea dans son cœur. Et le Seigneur dit : Je vais effacer de la surface du sol les hommes que j'ai créés - et avec les hommes, les bestiaux, les bestioles et les oiseaux du ciel -, car je me repens de les avoir faits.

Mais Noé avait trouvé grâce aux yeux du Seigneur. Voici l'histoire de Noé : Noé était un homme juste, intègre parmi ses contemporains, et il marchait avec Dieu. Noé engendra trois fils, Sem, Cham et Japhet. La terre se pervertit au regard de Dieu et elle se remplit de violence. Dieu vit la terre : elle était pervertie, car toute chair avait une conduite perverse sur la terre. Dieu dit à Noé : La fin de toute chair est arrivée, je l'ai décidé, car la terre est pleine de violence à cause des hommes et je vais les faire disparaître de la terre. Fais-toi une arche en bois résineux, tu la feras en roseaux et tu l'enduiras de bitume en dedans et en dehors. Voici comment tu la feras : trois cents coudées pour la longueur de l'arche, cinquante coudées pour sa largeur, trente coudées pour sa hauteur. Tu feras à l'arche un toit et tu l'achèveras une coudée plus haut, tu placeras l'entrée de l'arche sur le côté et tu feras un premier, un second et un troisième étages. Pour moi, je vais amener le déluge, les eaux, sur la terre, pour exterminer de dessous le ciel toute chair ayant souffle de vie : tout ce qui est sur la terre doit périr. Mais j'établirai mon alliance avec toi et tu entreras dans l'arche, toi et tes fils, ta femme et les femmes de tes fils avec toi. De tout ce qui vit, de tout ce qui est chair, tu feras entrer dans l'arche deux de chaque espèce pour les garder en vie avec toi ; qu'il y ait un mâle et une femelle. De chaque espèce d'oiseaux, de chaque espèce de bestiaux, de chaque espèce de toutes les bestioles du sol, un couple viendra avec toi pour que tu les gardes en vie.

De ton côté, procure-toi de tout ce qui se mange et fais-en provision : cela servira de nourriture pour toi et pour eux. Noé agit ainsi ; tout ce que Dieu lui avait commandé, il le fit.

Le Seigneur dit à Noé : Entre dans l'arche, toi et toute ta famille, car je t'ai vu seul juste à mes yeux parmi cette génération. De tous les animaux purs, tu prendras sept paires, le mâle et sa femelle ; des animaux qui ne sont pas purs, tu prendras un couple, le mâle et sa femelle et aussi des oiseaux du ciel, sept paires, le mâle et sa femelle, pour perpétuer la race sur toute la terre. Car encore sept jours et je ferai pleuvoir sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits et j'effacerai de la surface du sol tous les êtres que j'ai faits.

Noé fit tout ce que Le Seigneur lui avait commandé. Noé avait six cents ans quand arriva le déluge, les eaux sur la terre. Noé - avec ses fils, sa femme et les femmes de ses fils - entra dans l'arche pour échapper aux eaux du déluge. Des animaux purs et des animaux qui ne sont pas purs, des oiseaux et de tout ce qui rampe sur le sol, un couple entra dans l'arche de Noé, un mâle et une femelle, comme Dieu avait ordonné à Noé.

Au bout de sept jours, les eaux du déluge vinrent sur la terre. En l'an six cent de la vie de Noé, le second mois, le dix-septième jour du mois, ce jour-là jaillirent toutes les sources du grand abîme et les écluses du ciel s'ouvrirent. La pluie tomba sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits. Ce jour même, Noé et ses fils, Sem, Cham et Japhet, avec la femme de Noé et les trois femmes de ses fils, entrèrent dans l'arche, et avec eux les bêtes sauvages de toute espèce, les bestiaux de toute espèce, les bestioles de toute espèce qui rampent sur la terre, les volatiles de toute espèce, tous les oiseaux, tout ce qui a des ailes. Auprès de Noé, entra dans l'arche un couple de tout ce qui est chair, ayant souffle de vie, et ceux qui entrèrent étaient un mâle et une femelle de tout ce qui est chair, comme Dieu le lui avait commandé. Et le Seigneur ferma la porte sur

Noé. Il y eut le déluge pendant quarante jours sur la terre ; les eaux grossirent et soulevèrent l'arche, qui fut élevée au-dessus de la terre. Les eaux montèrent et grossirent beaucoup sur la terre et l'arche s'en alla à la surface des eaux. Les eaux montèrent de plus en plus sur la terre et toutes les plus hautes montagnes qui sont sous tout le ciel furent couvertes. Les eaux montèrent quinze coudées plus haut, recouvrant les montagnes. Alors périt toute chair qui se meut sur la terre : oiseaux, bestiaux, bêtes sauvages, tout ce qui grouille sur la terre, et tous les hommes. Tout ce qui avait une haleine de vie dans les narines, c'est-à-dire tout ce qui était sur la terre ferme, mourut. Ainsi disparurent tous les êtres qui étaient à la surface du sol, depuis l'homme jusqu'aux bêtes, aux bestioles et aux oiseaux du ciel ; ils furent effacés de la terre et il ne resta que Noé et ce qui était avec lui dans l'arche. La crue des eaux sur la terre dura cent cinquante jours.

Alors Dieu se souvint de Noé et de toutes les bêtes sauvages et de tous les bestiaux qui étaient avec lui dans l'arche ; Dieu fit passer un vent sur la terre et les eaux désenflèrent. Les sources de l'abîme et les écluses du ciel furent fermées ; - la pluie fut retenue de tomber du ciel et les eaux se retirèrent petit à petit de la terre ; - les eaux baissèrent au bout de cent cinquante jours et, au septième mois, au dix-septième jour du mois, l'arche s'arrêta sur les monts d'Ararat. Les eaux continuèrent de baisser jusqu'au dixième mois et, au premier du dixième mois, apparurent les sommets des montagnes. Au bout de quarante jours, Noé ouvrit la fenêtre qu'il avait faite à l'arche et il lâcha le corbeau, qui alla et vint en attendant que les eaux aient séché sur la terre. Alors il lâcha d'auprès de lui la colombe pour voir si les eaux avaient diminué à la surface du sol. La colombe, ne trouvant pas un endroit où poser ses pattes, revint vers lui dans l'arche, car il y avait de l'eau sur toute la surface de la terre ; il étendit la main, la prit et la fit rentrer auprès de lui dans l'arche. Il attendit encore sept autres

jours et lâcha de nouveau la colombe hors de l'arche. La colombe revint vers lui sur le soir et voici qu'elle avait dans le bec un rameau tout frais d'olivier ! Ainsi Noé connut que les eaux avaient diminué à la surface de la terre. Il attendit encore sept autres jours et lâcha la colombe, qui ne revint plus vers lui. C'est en l'an six cent un de la vie de Noé, au premier mois, le premier du mois, que les eaux séchèrent sur la terre. Noé enleva la couverture de l'arche ; il regarda et voici que la surface du sol était sèche ! Au second mois, le vingt-septième jour du mois, la terre fut sèche.

Alors Dieu parla ainsi à Noé : Sors de l'arche, toi et ta femme, tes fils et les femmes de tes fils avec toi. Tous les animaux qui sont avec toi, tout ce qui est chair, oiseaux, bestiaux et tout ce qui rampe sur la terre, fais-les sortir avec toi : qu'ils pullulent sur la terre, qu'ils soient féconds et multiplient sur la terre. Noé sortit avec ses fils, sa femme et les femmes de ses fils ; et toutes les bêtes sauvages, tous les bestiaux, tous les oiseaux, toutes les bestioles qui rampent sur la terre sortirent de l'arche, une espèce après l'autre.

Noé construisit un autel au Seigneur, il prit de tous les animaux purs et de tous les oiseaux purs et offrit des holocaustes sur l'autel. Le Seigneur respira l'agréable odeur et il se dit en lui-même : Je ne maudirai plus jamais la terre à cause de l'homme, parce que les desseins du cœur de l'homme sont mauvais dès son enfance ; plus jamais je ne frapperai tous les vivants comme j'ai fait. Tant que durera la terre, semaines et moisson, froidure et chaleur, été et hiver, jour et nuit ne cesseront plus. Dieu bénit Noé et ses fils et il leur dit : Soyez féconds, multipliez, emplissez la terre. Soyez la crainte et l'effroi de tous les animaux de la terre et de tous les oiseaux du ciel, comme de tout ce dont la terre fourmille et de tous les poissons de la mer : ils sont livrés entre vos mains. Tout ce qui se meut et possède la vie vous servira de nourriture, je vous donne tout cela au même titre que la verdure des plantes. Seulement, vous

ne mangerez pas la chair avec son âme, c'est-à-dire le sang. Mais je demanderai compte du sang de chacun de vous. J'en demanderai compte à tous les animaux et à l'homme, aux hommes entre eux, je demanderai compte de l'âme de l'homme. Qui verse le sang de l'homme, par l'homme aura son sang versé. Car à l'image de Dieu l'homme a été fait. Pour vous, soyez féconds, multipliez, pullulez sur la terre et la dominez.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Proverbes 9 : 1-11

La Sagesse a bâti sa maison, elle a taillé ses sept colonnes, elle a abattu ses bêtes, préparé son vin, elle a aussi dressé sa table. Elle a dépêché ses servantes et proclamé sur les buttes, en haut de la cité : " Qui est simple ? Qu'il passe par ici ! " A l'homme insensé elle dit : " Venez, mangez de mon pain, buvez du vin que j'ai préparé ! Quittez la niaiserie et vous vivrez, marchez droit dans la voie de l'intelligence. " Qui corrige un railleur s'attire le mépris, qui reprend un méchant le déshonneur. Ne reprends pas le railleur, il te haïrait, reprends le sage, il t'aimera. Donne au sage : il deviendra plus sage encore ; instruis le juste, il accroîtra son acquis. Principe de la sagesse : la crainte du Seigneur ! La science des saints, voilà l'intelligence. Car par moi tes jours se multiplient et pour toi s'accroissent les années de vie.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Isaïe 40 : 9-31

Monte sur une haute montagne, messagère de Sion : élève et force la voix, messagère de Jérusalem ; élève la voix, ne crains pas, dis aux villes de Juda : " Voici votre Dieu ! " Voici le Seigneur Dieu qui vient avec puissance, son bras assure son autorité ; voici qu'il porte avec lui sa récompense, et son salaire devant lui.

Tel un berger il fait paître son troupeau, de son bras il rassemble les agneaux, il les porte sur son sein, il conduit doucement les brebis mères. Qui a mesuré dans le creux de sa main l'eau de la mer, évalué à l'empan les dimensions du ciel, jaugé au boisseau la poussière de la terre, pesé les montagnes à la balance et les collines sur des plateaux ? Qui a dirigé l'esprit du Seigneur, et, homme de conseil, a su l'instruire ? Qui a-t-il consulté qui lui fasse comprendre, qui l'instruise dans les sentiers du jugement, qui lui enseigne la connaissance et lui fasse connaître la voie de l'intelligence ? Voici ! Les nations sont comme une goutte d'eau au bord d'un seau, on en tient compte comme d'une miette sur une balance. Voici ! Les îles pèsent comme un grain de poussière. Le Liban ne suffirait pas à entretenir le feu, et sa faune ne suffirait pas pour l holocauste.

Toutes les nations sont comme rien devant lui, il les tient pour néant et vide. A qui comparer Dieu, et quelle image pourriez-vous en fournir ? Un artisan coule l'idole, un orfèvre la recouvre d'or, il fond des chaînes d'argent. Celui qui fait une offrande de pauvre choisit un bois qui ne pourrit pas, se met en quête d'un habile artisan pour ériger une idole qui ne vacille pas. Ne le saviez-vous pas ? Ne l'entendiez-vous pas dire ? Ne vous l'avait-on pas annoncé dès l'origine ? N'avez-vous pas compris la fondation de la terre ? Il trône au-dessus du cercle de la terre dont les habitants sont comme des sauterelles, il tend les cieux comme une toile, les déploie comme une tente où l'on habite. Il réduit à rien les princes, il fait les juges de la terre semblables au néant. A peine ont-ils été plantés, à peine semés, à peine leur tige s'est-elle enracinée en terre, qu'il souffle sur eux, et ils se dessèchent, la tempête les emporte comme la bale. A qui me comparerez-vous, dont je suis l'égal ? dit le Saint. Levez les yeux là-haut et voyez : Qui a créé ces astres ? Il déploie leur armée en bon ordre, il les appelle tous par leur nom. Sa vigueur est si grande et telle est sa force que pas un ne manque.

Pourquoi dis-tu, Jacob, et répètes-tu, Israël : " Ma voie est cachée au Seigneur, et mon droit échappe à mon Dieu ? " Ne le sais-tu pas ?

Ne l'as-tu pas entendu dire ? Le Seigneur est un Dieu éternel, créateur des extrémités de la terre. Il ne se fatigue ni ne se lasse, insondable est son intelligence. Il donne la force à celui qui est fatigué, à celui qui est sans vigueur il prodigue le réconfort. Les adolescents se fatiguent et s'épuisent, les jeunes ne font que chanceler, mais ceux qui espèrent dans le Seigneur renouvellent leur force, ils déploient leurs ailes comme des aigles, ils courrent sans s'épuiser, ils marchent sans se fatiguer.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Daniel 7 : 2 et 9-15

Daniel dit : J'ai contemplé des visions dans la nuit...

Tandis que je contemplais des trônes furent placés et un Ancien s'assit. Son vêtement, blanc comme la neige ; les cheveux de sa tête, purs comme la laine. Son trône était flammes de feu, aux roues de feu ardent. Un fleuve de feu coulait, issu de devant lui. Mille milliers le servaient, myriade de myriades, debout devant lui. Le tribunal était assis, les livres étaient ouverts. Je regardais ; alors, à cause du bruit des grandes choses que disait la corne, tandis que je regardais, la bête fut tuée, son corps détruit et livré à la flamme de feu. Aux autres bêtes la domination fut ôtée, mais elles reçurent un délai de vie, pour un temps et une époque. Je contemplais, dans les visions de la nuit.

Voici, venant sur les nuées du ciel, comme un Fils d'homme. Il s'avança jusqu'à l'Ancien et fut conduit en sa présence. A lui fut conféré empire, honneur et royaume, et tous peuples, nations et langues le servirent. Son empire est un empire éternel qui ne passera point, et son royaume ne sera point détruit. Moi,

Daniel, mon esprit en fut écrasé et les visions de ma tête me troublèrent.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Proverbes 8 : 1-6, 11 et 12

La Sagesse n'appelle-t-elle pas ? L'Intelligence n'élève-t-elle pas la voix ? Au sommet des hauteurs qui dominent la route, au croisement des chemins, elle se poste ; près des portes, à l'entrée de la cité, sur les voies d'accès, elle s'écrie : " Humains ! C'est vous que j'appelle, ma voix s'adresse aux enfants des hommes. Simples ! Apprenez le savoir-faire, sots, devenez raisonnables. Écoutez, j'ai à vous dire des choses importantes, j'ouvre mes lèvres pour dire des paroles droites... Car la sagesse vaut mieux que les perles, et rien de ce que l'on désire ne l'égale.

Moi, la Sagesse, j'habite avec le savoir-faire, je possède la science de la réflexion. "

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père Anba Chénouté l'archimandrite que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Frères, faisons la volonté de Dieu tant qu'il est encore temps de faire les œuvres du Seigneur. Souvenez-vous que la mort ne tarde pas et que notre destinée est de quitter ce monde. Où sont tous ceux qui étaient avant nous ? Ils sont tous couchés dans les tombeaux.

Produisons des fruits dignes de la grâce que Dieu nous a accordée. Nous, et tous les chrétiens, devons prendre exemple sur Jésus Christ, la vraie lumière, car nous sommes des humains.

Il est le maître et nous sommes ses serviteurs. Il est le pasteur et nous les brebis qu'il conduit. Il est né du Père et nous sommes Ses créatures.

Il est Lumière né de la Lumière, mort pour nous, les pécheurs. Il s'est livré pour nous sur l'arbre de la Croix pour nous faire don de Son Royaume.

Les serviteurs ne se sont pas astreints à mourir pour leur Maître mais le Maître a méprisé la honte et Il est mort pour ses serviteurs afin qu'à son exemple, ils meurent avec Lui et comme Il est vivant, eux aussi vivent.

Clôturons le sermon de notre père anba Chénouté l'archimandrite qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

Psaume 24 : 1-3

Ἄργας ἡταψυχή ἐπάγωι
Σάροκ Πέστε πανοντ̄ :

Vers Toi, Seigneur, j'élève
mon âme, vers Toi, mon
Dieu.

αἰχαλὸντοι ἐροκ
ἡμεκθεριστῶποι ὡς ἐπεχ.

Je m'appuie sur Toi :
épargne-moi la honte.

Οὐλε ἐπενθεροντῶβι
ἡσωι ἡξε παχαζι :

Ne laisse pas mes ennemis
rire de moi

ιαροντσιῶποι ἡθωον ἡξε
ηηετὶρι ἡτὰνοιεια θεν
πετῶονιτ Ἀλ

...honte à ceux qui
transgressent sans raison.
Alléluia

Matthieu 24 : 3-35

³ Comme il était assis, au mont des Oliviers, les disciples s'avancèrent vers lui, à l'écart, et lui dirent : " Dis-nous quand cela arrivera, et quel sera le signe de ton avènement et de la fin du monde. " ⁴ Jésus leur répondit : " Prenez garde que

personne ne vous égare. ⁵ " Car beaucoup viendront en prenant mon nom ; ils diront : "C'est moi, le Messie ", et ils égareront bien des gens. " ⁶ Vous allez entendre parler de guerres et de rumeurs de guerre. Attention ! Ne vous alarmez pas : il faut que cela arrive, mais ce n'est pas encore la fin. ⁷ Car on se dressera nation contre nation et royaume contre royaume ; il y aura en divers endroits des famines et des tremblements de terre. ⁸ Et tout cela sera le commencement des douleurs de l'enfantement. ⁹ Alors on vous livrera à la détresse, on vous tuera, vous serez haïs de tous les païens à cause de mon nom ; ¹⁰ et alors un grand nombre succomberont ; ils se livreront les uns les autres, ils se haïront entre eux. ¹¹ Des faux prophètes surgiront en foule et égareront beaucoup d'hommes. ¹² Par suite de l'iniquité croissante, l'amour du grand nombre se refroidira ; ¹³ mais celui qui tiendra jusqu'à la fin, celui-là sera sauvé. ¹⁴ Cette Bonne Nouvelle du Royaume sera proclamée dans le monde entier ; tous les païens auront là un témoignage. Et alors viendra la fin.

¹⁵ " Quand donc vous verrez installé dans le lieu saint l'Abominable Dévastateur, dont a parlé le prophète Daniel, (que le lecteur comprenne !) ¹⁶ alors, ceux qui seront en Judée, qu'ils fuient dans les montagnes ; ¹⁷ celui qui sera sur la terrasse, qu'il ne descende pas pour emporter ce qu'il y a dans sa maison ; ¹⁸ celui qui sera au champ, qu'il ne retourne pas en arrière pour prendre son manteau. ¹⁹ Malheureuses celles qui seront enceintes et celles qui allaiteront en ces jours-là ! ²⁰ Priez pour que vous n'ayez pas à fuir en hiver ni un jour de sabbat. ²¹ Il y aura alors en effet une grande détresse, telle qu'il n'y en a pas eu depuis le commencement du monde jusqu'à maintenant et qu'il n'y en aura jamais plus. ²² Et si ces jours-là n'étaient abrégés, personne n'aurait la vie sauve ; mais à cause des élus, ces jours-là seront abrégés.

²³ " Alors, si quelqu'un vous dit : "Le Messie est ici ! " ou bien : "Il est là ", n'allez pas le croire. " ²⁴ En effet, de faux messies et de faux prophètes se lèveront et produiront des signes

formidables et des prodiges, au point d'égarer, s'il était possible, même les élus. ²⁵ Voilà, je vous ai prévenus. ²⁶ " Si donc on vous dit : "Le voici dans le désert ", ne vous y rendez pas. " Le voici dans les lieux retirés ", n'allez pas le croire. " ²⁷ En effet, comme l'éclair part du levant et brille jusqu'au couchant, ainsi en sera-t-il de l'avènement du Fils de l'homme. ²⁸ Où que soit le cadavre, là se rassembleront les vautours.

²⁹ Aussitôt après la détresse de ces jours-là, le soleil s'obscurcira, la lune ne brillera plus, les étoiles tomberont du ciel, et les puissances des cieux seront ébranlées. ³⁰ Alors apparaîtra dans le ciel le signe du Fils de l'homme ; alors toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine ; et elles verront le Fils de l'homme venir sur les nuées du ciel dans la plénitude de la puissance et de la gloire. ³¹ Et il enverra ses anges avec la grande trompette, et, des quatre vents, d'une extrémité des cieux à l'autre, ils rassembleront ses élus.

³² Comprenez cette comparaison empruntée au figuier : dès que ses rameaux deviennent tendres et que poussent ses feuilles, vous reconnaîtrez que l'été est proche. ³³ De même, vous aussi, quand vous verrez tout cela, sachez que le Fils de l'homme est proche, qu'il est à vos portes. ³⁴ En vérité, je vous le déclare, cette génération ne passera pas que tout cela n'arrive. ³⁵ Le ciel et la terre passeront, mes paroles ne passeront pas. "

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Vous, tous les habitants de Jérusalem, allons au mont des Oliviers voir Jésus de Nazareth, fils de David, le Verbe du Père assis entouré de ses disciples qui le questionnent. Ils Lui montrèrent d'abord l'architecture du temple, ses grandes pierres et sa décoration parfaite. Notre Sauveur qui est rempli de miséricorde, Lui, qui guide tous ceux qui s'appuient sur Lui, leur

répondit. Avec calme et connaissance Il conforta leur cœur sur ce qui devait arriver.

" Prenez garde que personne ne vous égare " si vous succombez à la tentation. " On se dressera nation contre nation, royaume contre royaume". Il y aura ça et là des tremblements de terre et des morts. Il y aura des difficultés et des tourments sur la terre. Sachez qu'ils vous tueront, que les nations vous détesteront. Ils vous feront cela à cause de mon Nom. Persévérez et vous serez sauvés.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltons Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



11^{ème} heure

Isaïe 30 : 25-30

Sur toute haute montagne et sur toute colline élevée, il y aura des ruisseaux et des cours d'eau au jour d'un grand carnage, quand s'écrouleront les forteresses. Alors la lumière de la lune sera comme la lumière du soleil, et la lumière du soleil sera sept fois plus forte, comme la lumière de sept jours, au jour où le Seigneur pansera la blessure de son peuple et guérira la trace des coups reçus. Voici que le nom du Seigneur vient de loin, ardente est sa colère, pesante sa menace. Ses lèvres débordent de fureur, sa langue est comme un feu dévorant. Son souffle est comme un torrent débordant qui monte jusqu'au cou, pour secouer les nations d'une secousse fatale, mettre un mors d'égarement aux mâchoires des peuples. Le chant sera sur vos lèvres comme en une nuit de fête, et la joie sera dans vos cœurs comme lorsqu'on marche au son de la flûte pour aller à la montagne du Seigneur, le rocher d'Israël. Le Seigneur fera entendre la majesté de sa voix, il fera sentir le poids de son bras, dans l'ardeur de sa colère accompagnée d'un feu dévorant, de la foudre, d'averses et de grêlons.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Proverbes 6 : 20-27 et 7 : 1-4

Garde, mon fils, le précepte de ton père, ne rejette pas l'enseignement de ta mère. Fixe-les constamment dans ton cœur, noue-les à ton cou. Dans tes démarches ils te guideront, dans ton repos ils te garderont, à ton réveil ils s'entretiendront avec toi. Car le précepte est une lampe, l'enseignement une lumière ; les exhortations de la discipline sont le chemin de la vie, pour te préserver de la femme mauvaise, de la langue doucereuse d'une étrangère. Ne convoite pas dans ton cœur sa beauté, ne te laisse pas prendre à ses œillades, car à la prostituée suffit un quignon de pain, mais la femme mariée en veut à une vie précieuse.

Peut-on porter du feu dans son sein sans enflammer ses vêtements ? Peut-on marcher sur des charbons ardents sans se brûler les pieds ? Ainsi celui qui court après la femme de son prochain : qui s'y essaie ne s'en tirera pas indemne. On ne méprise pas le voleur qui vole pour s'emplir l'estomac quand il a faim ; pourtant, s'il est pris, il rendra au septuple, il donnera toutes les ressources de sa maison. Mais l'adultère est privé de sens, qui veut sa propre perte agit ainsi ! Il récolte coups et mépris, jamais ne s'effacera son opprobre. Car la jalousie excite la rage du mari, au jour de la vengeance il sera sans pitié, il n'aura égard à aucune compensation, il ne consentira à rien, même si tu multiplies les présents.

Mon fils, garde mes paroles, conserve chez toi mes préceptes. Garde mes préceptes et tu vivras, que mon enseignement soit comme la pupille de tes yeux. Fixe-les à tes doigts, inscris-les sur la tablette de ton cœur. Dis à la sagesse : " Tu es ma sœur ! " donne le nom de parente à l'intelligence.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père Jean Chrysostôme que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Je voudrais vous rappeler, frères, ce que je vous dis souvent lors de notre communion au Saint Sacrement du Christ. Lorsque je vous vois dans une grande nonchalance, et sans aucune crainte, je pleurs et me dis : "Est-ce que ceux-la savent pour qui ils se lèvent ? Quelle est la puissance de ce sacrement ?" et je m'emporte sans le vouloir. A cause de mon chagrin je veux partir d'au milieu de vous. Si je fais des reproches à l'un de vous, il ne se préoccupe pas de ce que je dis mais se rebelle contre moi comme si j'avais été injuste envers lui.

Comme c'est étrange que vous ne vous rebelliez pas envers ceux qui sont injustes envers vous et volent vos affaires, autant que vous vous rebellez envers moi qui veux votre salut. J'ai

peur et je tremble depuis que je sais la punition de Dieu que vous subirez à cause de votre négligence envers ce Sacrement. Comprenez-vous à quoi vous voulez communier ? C'est le Corps sacré de Dieu le Verbe et Son Sang qu'il a versé pour notre salut. Il deviendra punition et feu cuisant pour celui qui communique sans en être digne.

Clôturons le sermon de notre père saint Jean Chrysostôme qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

A partir de ce moment on ajoute la phrase :

Πασωτηρ ἡταθεος – *passotir énaghathos*

Mon Bon Sauveur

dans la louange **Θωκ τε τχοι**

Psaume 44 : 7 et 40 : 2

**Πεκθρονος Φηοντ ωα ενεγ
ητε πιενεγ :** ô Dieu, Ton Trône, est éternel ;

**ονοσ πιψηωτ επισωοντεν
πε πιψηωτ ητε
τεκμετογρο.** ton sceptre royal est un sceptre de droiture.

**Шониатη εφηεθηакат
εхен оуенки нен оуажв :** Heureux qui pense au pauvre et au faible :

**ϑен πιеюон εтювон
εфенадеенηη ηхе Πс. ॥.** Au jour du malheur le Seigneur le délivre. Alléluia.

Matthieu 25 : 14 à 26 : 2

¹⁴ " En effet, il en va comme d'un homme qui, partant en voyage, appela ses serviteurs et leur confia ses biens. ¹⁵ A l'un il remit cinq talents, à un autre deux, à un autre un seul, à chacun selon ses capacités ; puis il partit. Aussitôt ¹⁶ celui qui avait reçu les cinq talents s'en alla les faire valoir et en gagna cinq autres. ¹⁷ De même celui des deux talents en gagna deux autres. ¹⁸ Mais celui qui n'en avait reçu qu'un s'en alla creuser un trou dans la terre et y cacha l'argent de son maître.

¹⁹ Longtemps après, arrive le maître de ces serviteurs, et il règle ses comptes avec eux. ²⁰ " Celui qui avait reçu les cinq talents s'avança et en présenta cinq autres, en disant : " Maître, tu m'avais confié cinq talents ; voici cinq autres talents que j'ai gagnés." ²¹ " Son maître lui dit : "C'est bien, bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle en peu de choses, sur beaucoup je t'établirai ; viens te réjouir avec ton maître. " ²² Celui des deux talents s'avança à son tour et dit : "Maître, tu m'avais confié deux talents ; voici deux autres talents que j'ai gagnés. " ²³ Son maître lui dit : "C'est bien, bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle en peu de choses, sur beaucoup je t'établirai ; viens te réjouir avec ton maître. " ²⁴ S'avançant à son tour, celui qui avait reçu un seul talent dit : " Maître, je savais que tu es un homme dur : tu moissonnes où tu n'as pas semé, tu ramasses où tu n'as pas répandu ; ²⁵ par peur, je suis allé cacher ton talent dans la terre : le voici, tu as ton bien." ²⁶ Mais son maître lui répondit : " Mauvais serviteur, timoré ! Tu savais que je moissonne où je n'ai pas semé et que je ramasse où je n'ai rien répandu. ²⁷ Il te fallait donc placer mon argent chez les banquiers : à mon retour, j'aurais recouvré mon bien avec un intérêt. ²⁸ Retirez-lui donc son talent et donnez-le à celui qui a les dix talents. ²⁹ Car à tout homme qui a, l'on donnera et il sera dans la surabondance ; mais à celui qui n'a pas, même ce qu'il a lui sera retiré.

³⁰ Quant à ce serviteur bon à rien, jetez-le dans les ténèbres du dehors : là seront les pleurs et les grincements de dents. "

" Quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire, accompagné de tous les anges, alors il siégera sur son trône de gloire.

³² Devant lui seront rassemblées toutes les nations, et il séparera les hommes les uns des autres, comme le berger sépare les brebis des chèvres. ³³ Il placera les brebis à sa droite et les chèvres à sa gauche. ³⁴ Alors le roi dira à ceux qui seront à sa droite : "Venez, les bénis de mon Père, recevez en partage le Royaume qui a été préparé pour vous depuis la fondation du monde. ³⁵ Car j'ai eu faim et vous m'avez donné à manger ; j'ai eu soif et vous m'avez donné à boire ; j'étais un étranger et vous m'avez recueilli ; ³⁶ " nu, et vous m'avez vêtu ; malade, et vous m'avez visité ; en prison, et vous êtes venus à moi. "

³⁷ Alors les justes lui répondront : "Seigneur, quand nous est-il arrivé de te voir affamé et de te nourrir, assoiffé et de te donner à boire ? ³⁸ Quand nous est-il arrivé de te voir étranger et de te recueillir, nu et de te vêtir ? ³⁹ Quand nous est-il arrivé de te voir malade ou en prison, et de venir à toi ? "

⁴⁰ Et le roi leur répondra : " En vérité, je vous le déclare, chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits, qui sont mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait ! "

⁴¹ Alors il dira à ceux qui seront à sa gauche : " Allez-vous-en loin de moi, maudits, au feu éternel qui a été préparé pour le diable et pour ses anges." ⁴² Car j'ai eu faim et vous ne m'avez pas donné à manger ; j'ai eu soif et vous ne m'avez pas donné à boire ; ⁴³ j'étais un étranger et vous ne m'avez pas recueilli ; nu, et vous ne m'avez pas vêtu ; malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité. " ⁴⁴ Alors eux aussi répondront : " Seigneur, quand nous est-il arrivé de te voir affamé ou assoiffé, étranger ou nu, malade ou en prison, sans venir t'assister ? "

⁴⁵ Alors il leur répondra : " En vérité, je vous le déclare, chaque fois que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, à moi non plus vous ne l'avez pas fait."

⁴⁶ Et ils s'en iront, ceux-ci au châtiment éternel, et les justes à la vie éternelle.

¹ Or, quand Jésus eut achevé toutes ces instructions, il dit à ses disciples : " Vous le savez, dans deux jours, c'est la Pâque : ² le Fils de l'homme va être livré pour être crucifié."

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Envers Toi seul, Seigneur tout puissant, j'ai péché. Pardonne-moi, mon Seigneur et mon Dieu. J'ai fait le mal avec arrogance et j'ai été paresseux dans l'observation de Tes commandements, Seigneur. Lorsque Tu viendras dans la puissance de Ta gloire, entouré de Tes anges, et que Tu t'assiéras sur le trône de Ton royaume, Toi le vrai juge, toutes les nations s'assembleront devant Toi des quatre coins de la terre. D'un seul mot Tu les sépareras à droite et à gauche. Les brebis seront placées à Ta droite, et les chèvres à Ta gauche. Ceux qui seront à Ta droite se réjouiront avec Toi ; ce sont les justes

- ❖ qui ont fait ce qui Te plaisir,
- ❖ qui ont retenu Tes commandements et les ont tous pratiqués,
- ❖ ceux qui T'ont nourri lorsque Tu avais faim,
- ❖ qui T'ont donné à boire lorsque Tu avais soif,
- ❖ qui T'ont accueilli chez eux lorsque Tu étais étranger,
- ❖ qui T'ont vêtu lorsque Tu étais nu,
- ❖ qui T'ont visité lorsque Tu étais en prison,
- ❖ et qui T'ont servi lorsque Tu étais malade.

A ce moment là, ils se réjouiront de leurs bonnes œuvres et recevront leurs rétributions à l'inverse des chèvres. Les justes iront vers la Vie éternelle et les méchants vers le châtiment éternel. Ecoutez, vous les ignorants, comprenez, vous qui êtes égarés : la miséricorde triomphe du jugement. Soyez miséricordieux avant que le jugement du Juge ne vous atteigne.

Lorsque notre Sauveur eut terminé ses paroles Il dit à ses disciples, ses élus : Dans deux jours ce sera la Pâque, écoutez mes frères que j'ai choisis : ce qui a été écrit dans les livres les prophètes concernant le Fils de l'homme sera accompli, afin qu'il soit l'agneau prêt à être sacrifié et la Pâque parfaite jusqu'à la fin des temps.

Tu es devenu en vérité, ô Christ notre Dieu, un agneau sans tâche sacrifié pour la vie du monde : l'Agneau de Dieu le Père qui enlève les péchés du monde entier.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



MERCREDI SAINT



Veille du mercredi saint

1^{ère} heure

Ezechiel 22 : 17-22

La parole du Seigneur me fut adressée en ces termes : Fils d'homme, la maison d'Israël est devenue pour moi un métal impur ; ils sont tous du cuivre, de l'étain, du fer et du plomb dans une fournaise : c'est un métal impur. C'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu : Puisque vous êtes tous du métal impur, eh bien ! Je vais vous rassembler au milieu de Jérusalem. Comme on rassemble argent, cuivre, fer, plomb et étain dans une fournaise pour attiser le feu dessus et les faire fondre, ainsi je vous rassemblerai dans ma colère et ma fureur et je vous ferai fondre ; je vous amasserai et j'attiserai contre vous le feu de mon emportement, et je vous ferai fondre au milieu de la ville. Comme on fond l'argent au milieu de la fournaise, ainsi serez-vous fondus au milieu d'elle, et vous saurez que c'est moi, Le Seigneur, qui ai déversé ma fureur sur vous.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ezechiel 22 : 23-28

La parole du Seigneur me fut adressée en ces termes : Fils d'homme, dis-lui : Tu es une terre qui n'a reçu ni pluie ni averse au jour de la colère, les princes qui t'habitent sont comme un lion rugissant qui déchire sa proie. Ils ont dévoré les gens, pris les richesses et les bijoux, multiplié les veuves au milieu d'elle.

Ses prêtres ont violé ma loi et profané mes sanctuaires : entre le saint et le profane, ils n'ont pas fait de différence et ils n'ont pas enseigné à distinguer l'impur et le pur. Ils ont détourné les yeux de mes sabbats et j'ai été déshonoré parmi eux. Ses chefs, au milieu d'elle, sont comme des loups qui déchirent leur proie et versent le sang, faisant périr les gens pour voler leurs biens.

Ses prophètes ont masqué cela sous leurs visions vaines et leurs présages menteurs...

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 58 : 17 et 18

Ἄκυνθαπι ἡμι ἡοντρεψυοπτ
ἐροφ :

...Tu as été pour moi un
rempart,

κειο ουεαὺψωτ τεν
πὲροον ςπαροζεχ

un refuge au jour de ma
détresse.

Νεοκ πε παβοὴοс αι-
ναερψαλιν ἐροκ
πανον† :

Je te chanterai, Toi, ma
force :

κε ἡθοκ πε παρεψωπτ
ἐροκ πανον† παναι. ἄλ.

Oui, mon rempart, c'est
Dieu, le Dieu de ma
miséricorde Alléluia !

Matthieu 22 : 1-14

¹ Et Jésus se remit à leur parler en paraboles : ² " Il en va du Royaume des cieux comme d'un roi qui fit un festin de noces pour son fils. ³ Il envoya ses serviteurs appeler à la noce les invités. Mais eux ne voulaient pas venir. ⁴ Il envoya encore d'autres serviteurs chargés de dire aux invités : "Voici, j'ai apprêté mon banquet ; mes taureaux et mes bêtes grasses sont égorgés, tout est prêt, venez aux noces." ⁵ Mais eux, sans en tenir compte, s'en allèrent, l'un à son champ, l'autre à son commerce ; ⁶ les autres, saisissant les serviteurs, les maltraitèrent et les tuèrent. ⁷ Le roi se mit en colère ; il envoya ses troupes, fit périr ces assassins et incendia leur ville. ⁸ Alors il dit à ses serviteurs : " La noce est prête, mais les invités n'en

étaient pas dignes. ⁹ Allez donc aux places d'où partent les chemins et convoquez à la noce tous ceux que vous trouverez."

¹⁰ Ces serviteurs s'en allèrent par les chemins et rassemblerent tous ceux qu'ils trouvèrent, mauvais et bons. Et la salle de noce fut remplie de convives.

¹¹ Entré pour regarder les convives, le roi aperçut là un homme qui ne portait pas de vêtement de noce. ¹² " Mon ami, lui dit-il, comment es-tu entré ici sans avoir de vêtement de noce ?" Celui-ci resta muet. ¹³ Alors le roi dit aux servants : "Jetez-le, pieds et poings liés, dans les ténèbres du dehors : là seront les pleurs et les grincements de dents."

¹⁴ Certes, la multitude est appelée, mais peu sont élus.

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Le roi qui a fait la noce et a appelé les invités est Dieu le Père. Son fils est le Christ Jésus, notre Sauveur. La noce est le monde dans lequel Il s'est manifesté, Lui qui a été enfanté charnellement par la mère de Dieu et est devenu comme l'un des hommes.

Les serviteurs qu'Il a envoyés sont les prophètes qui L'ont précédé. Ils appelèrent les nations avant son avènement en disant : Celui qui doit venir arrive rapidement. Dans leur paresse ils ne tinrent aucun compte de leurs paroles et s'en allèrent avec insouciance, l'un à son champ, l'autre à son commerce ; les autres empoignèrent les serviteurs, les maltritèrent et les tuèrent.

Le roi se mit en colère, il envoya ses troupes, fit périr les meurtriers et brûla leur ville. Quels sont ceux qui ont été conviés à la noce véritable de Dieu le Verbe. Ce sont les juifs contrevenants dont les noms ont été effacés du livre de la Vie.

Il envoya d'autres serviteurs en leur disant : allez donc aux croisées des chemins : tous ceux que vous rencontrerez, invitez-les. Ils allèrent et invitèrent de nombreuses personnes, les mauvais comme les bons, et la salle de noce fut remplie de convives.

Le roi entra pour voir les convives. Il vit un homme qui ne portait pas les vêtements de noce, et lui dit : " Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir de vêtement de noce ?" L'autre garda le silence, de honte.

Les serviteurs le jetèrent dans les ténèbres extérieures. Qui est cet homme, si ce n'est Juda qui s'est dépouillé du manteau céleste pour revêtir la malédiction. Il a été puni car il a renié la grâce de son maître et a osé le vendre. Pour cela il a perdu sa gloire, et son ministère a été donné à un autre.

Répons:

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltons Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



3^{ème} heure

Amos 5 : 18-27

Malheur à ceux qui soupirent après le jour du Seigneur ! Que sera-t-il pour vous, le jour du Seigneur ? Il sera ténèbres, et non lumière. Tel l'homme qui fuit devant un lion et tombe sur un ours ! Il entre à la maison, appuie sa main au mur, et un serpent le mord ! N'est-il pas ténèbres, le jour du Seigneur, et non lumière ? Il est obscur et sans clarté ! Je hais, je méprise vos fêtes et je ne puis sentir vos réunions solennelles. Quand vous m'offrez des holocaustes... vos oblations, je ne les agrée pas, le sacrifice de vos bêtes grasses, je ne le regarde pas. Écarte de moi le bruit de tes cantiques, que je n'entende pas la musique de tes harpes ! Mais que le droit coule comme de l'eau, et la justice, comme un torrent qui ne tarit pas. Des sacrifices et des oblations, m'en avez-vous présentés au désert, pendant quarante ans, maison d'Israël ? Vous emporterez Sakkut, votre roi, et l'étoile de votre dieu, Kevân, ces images que vous vous êtes fabriquées ; et je vous déporterai par-delà Damas, dit le Seigneur - Dieu Sabaot est son nom.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 64 : 5 et 6

Шоғыратғ ұғнётаксотпақ
оғоғ әкәүопқ ेрек :

Еғемәүәпі қен ңекаңдноз
әдә ेнен

Қорғағ ңкә ңекерфес :

оғоғ қор ңұғнрі қен
оғасеөмні әдә

Heureux ton élu, ton
familier,

il demeure en tes parvis.

...

Saint est ton temple

Il est prodigieux de justice,
Allélouia !

Matthieu 24 : 36-51

³⁶ " Mais ce jour et cette heure, nul ne les connaît, ni les anges des cieux, ni le Fils, personne sinon le Père, et lui seul.

³⁷ Tels furent les jours de Noé, tel sera l'avènement du Fils de l'homme ; ³⁸ car de même qu'en ces jours d'avant le déluge, on mangeait et on buvait, l'on se mariait ou l'on donnait en mariage, jusqu'au jour où Noé entra dans l'arche, ³⁹ et on ne se doutait de rien jusqu'à ce que vînt le déluge, qui les emporta tous. Tel sera aussi l'avènement du Fils de l'homme. ⁴⁰ Alors deux hommes seront aux champs : l'un est pris, l'autre laissé ; ⁴¹ deux femmes en train de moudre à la meule : l'une est prise, l'autre laissée. ⁴² Veillez donc, car vous ne savez pas quel jour votre Seigneur va venir. ⁴³ Vous le savez : si le maître de maison connaissait l'heure de la nuit à laquelle le voleur va venir, il veillerait et ne laisserait pas percer le mur de sa maison. ⁴⁴ Voilà pourquoi, vous aussi, tenez-vous prêts, car c'est à l'heure que vous ignorez que le Fils de l'homme va venir.

⁴⁵ Quel est donc le serviteur fidèle et avisé que le maître a établi sur les gens de sa maison pour leur donner la nourriture en temps voulu ? ⁴⁶ Heureux ce serviteur que son maître en arrivant trouvera en train de faire ce travail. ⁴⁷ En vérité, je vous le déclare, il l'établira sur tous ses biens. ⁴⁸ Mais si ce mauvais serviteur se dit en son coeur : Mon maître tarde, ⁴⁹ et qu'il se mette à battre ses compagnons de service, qu'il mange et boive avec les ivrognes, ⁵⁰ le maître de ce serviteur arrivera au jour qu'il n'attend pas et à l'heure qu'il ne sait pas ; ⁵¹ il le chassera et lui fera partager le sort des hypocrites : là seront les pleurs et les grincements de dents. "

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Admirez, vous qui adorez Dieu, la douceur du Christ notre Dieu et comment il appelle Ses élus qui font Sa volonté : des serviteurs sensés et fidèles. Je parle de ceux qui gardent Ses commandements et qui attendent leur rétribution, ceux qui veillent et sont vigilants pour obtenir les promesses.

En effet il a été dit dans l'Évangile que ce serviteur est heureux, celui-ci dont le maître viendra à l'improviste et le trouvera agir ainsi, sera nommé intendant sur toutes ses propriétés. Mais celui dont le maître arrive le jour où il ne l'attend pas et à l'heure qu'il n'a pas prévue, et qu'il trouve endormi, laissant passer les jours l'un après l'autre ; Il le mettra en pièces, et lui donnera sa part avec les hypocrites dans les ténèbres, le lieu de torture.

Réveillons-nous de notre torpeur et attendons le jour du Seigneur afin que nous soyons heureux dans Ses demeures et bénéficiions de Sa miséricorde et de Sa compassion.

Répons:

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



6^{ème} heure

Jérémie 16 : 9-13

Car ainsi parle le Seigneur Sabaot, le Dieu d'Israël : Voici, je vais faire taire ici, sous vos yeux et de vos jours, les cris de joie et d'allégresse, les chants du fiancé et de la fiancée. Quand tu auras annoncé à ce peuple toutes ces paroles et qu'on te demandera : "Pourquoi le Seigneur a-t-il proclamé contre nous tout cet immense malheur ? Quelle est notre faute ? Quel péché avons-nous commis contre le Seigneur notre Dieu ?" Alors tu leur répondras : "C'est que vos pères m'ont abandonné oracle du Seigneur ils ont suivi d'autres dieux, les servant et se prosternant devant eux. Et moi, ils m'ont abandonné, ils n'ont pas gardé ma Loi ! Et vous, vous avez agi plus mal que vos pères. Voici, chacun de vous se conduit selon l'obstination de son cœur mauvais, sans m'écouter. Je vous jetterai donc hors de ce pays, dans un pays inconnu de vous et de vos pères ; là vous servirez d'autres dieux, jour et nuit, car je ne vous ferai plus grâce."

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 101 : 2 et 3

Πτοις σωτει εταπ-
ροευχη :

ιαρε πατρωον ι επιωι
επεκεθο

ηεη πιεροον επιωι
επιωι ουβηκ ηθητη :

χωλει σωτει εροι α-

Seigneur, entends ma
prière,

que mon cri parvienne
jusqu'à toi...

le jour où j'appelle, écoute-
moi...

viens vite, réponds-moi !

Matthieu 25 : 1-13

¹ Alors il en sera du Royaume des cieux comme de dix jeunes filles qui prirent leurs lampes et sortirent à la rencontre de l'époux. ² Cinq d'entre elles étaient insensées et cinq étaient avisées. ³ En prenant leurs lampes, les filles insensées n'avaient pas emporté d'huile ; ⁴ les filles avisées, elles, avaient pris, avec leurs lampes, de l'huile dans des fioles. ⁵ Comme l'époux tardait, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent.

⁶ Au milieu de la nuit, un cri retentit : "Voici l'époux ! Sortez à sa rencontre." ⁷ Alors toutes ces jeunes filles se réveillèrent et apprêterent leurs lampes. ⁸ Les insensées dirent aux avisées : " Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent." ⁹ Les avisées répondirent : " Certes pas, il n'y en aurait pas assez pour nous et pour vous ! Allez plutôt chez les marchands et achetez-en pour vous." ¹⁰ Pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva ; celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et l'on ferma la porte. ¹¹ Finalement, arrivent à leur tour les autres jeunes filles, qui disent : " Seigneur, seigneur, ouvre-nous !" ¹² Mais il répondit : " En vérité, je vous le déclare, je ne vous connais pas."

¹³ Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Quelles sont toutes ces vertus et ces paraboles qu'a dites le Roi de gloire, Jésus, le Roi de grâce et de bonté, qui accomplit la paix. Il a accordé aux hommes Son royaume en héritage. Ecoutez, méditez, comprenez et apprenez Ses paraboles bienheureuses.

Les cinq vierges sages dont Il a parlé dans l'Évangile sont semblables à Son royaume plein de joie et d'allégresse.

Le Seigneur a dit : Il y avait dix vierges, cinq d'entre elles étaient folles, et cinq étaient sages. Il a dit que ces dix étaient vierges mais leurs actions les différenciaient. Il bénit les cinq sages à cause de leur sagesse, elles ont rempli leurs lampes et avaient pris de l'huile en réserve. Mais les folles, elles, n'ont pas compris la valeur de leurs lampes et ont été nonchalantes. Mais lorsqu'elles se sont toutes levées en même temps pour marcher devant l'époux, leurs lampes se sont éteintes au moment de la fête et elles ne sont pas venues avec lui. Celles qui étaient prêtes entrèrent avec l'époux et les nonchalantes restèrent dehors.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venue et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-le et exaltons Son Nom car Il a eu pitié de nous selon sa grande miséricorde.**



9^{ème} heure

Osée 9 : 14-17 et 10 : 2

Donne-leur, Seigneur. Que donneras-tu ? Donne-leur des entrailles stériles et des seins desséchés. Toute leur méchanceté a paru à Gilgal, c'est là que je les ai pris en haine. A cause de la méchanceté de leurs actions, je les chasserai de ma maison, je ne les aimerai plus, tous leurs chefs sont des rebelles. Éphraïm est frappé, leur racine est desséchée, ils ne donneront pas de fruit. Même s'il leur naît des enfants, je ferai mourir les délices de leur sein. Mon Dieu les rejettéra parce qu'ils ne l'ont pas écouté, et ils seront errants parmi les nations. Israël était une vigne luxuriante, qui donnait bien son fruit. Plus son fruit se multipliait, plus il a multiplié les autels ; plus son pays devenait riche, plus riches il a fait les stèles. Leur cœur est double, maintenant ils vont expier ; lui-même renversera leurs autels, il dévastera leurs stèles.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 21 : 21 et 22

Νοσειε ὴταψυχή ἐβολ
ἡτοτε ὴτσηφι :

πει ταμετψηρι
ειπανατε ὴβολ ἡτοτη
ηονογχορ.

Ναχιετ ὴβολθεν ρωψ
ηονιμοι :

ονος παθεβιο ὴβολχα
πιταπ ὴτε ηαπιταπ
ηονωτ αχ

Délivre de l'épée mon âme

Et ma personne unique des
pattes du chien.

Sauve-moi de la gueule
du lion,

et mon humilité de la corne
du rhinocéros. Alléluia !

Matthieu 23 : 29-36

²⁹ Malheureux, scribes et Pharisiens hypocrites, vous qui bâtissez les sépulcres des prophètes et décorez les tombeaux des justes, ³⁰ et vous dites : " Si nous avions vécu du temps de nos pères, nous n'aurions pas été leurs complices pour verser le sang des prophètes." ³¹ Ainsi vous témoinez contre vous-mêmes : vous êtes les fils de ceux qui ont assassiné les prophètes ! ³² Eh bien ! vous, comblez la mesure de vos pères !

³³ Serpents, engeance de vipères, comment pourriez-vous échapper au châtiment de la géhenne ? ³⁴ C'est pourquoi, voici que moi, j'envoie vers vous des prophètes, des sages et des scribes. Vous en tuerez et mettrez en croix, vous en flagellerez dans vos synagogues et vous les pourchasserez de ville en ville ³⁵ pour que retombe sur vous tout le sang des justes répandu sur la terre, depuis le sang d'Abel le juste jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez assassiné entre le sanctuaire et l'autel. ³⁶ En vérité, je vous le déclare, tout cela va retomber sur cette génération.

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Quelle tristesse à cause des qualificatifs avec lesquels le Christ a dépeint les pharisiens. Il les maudit sans complaisance car ils ressemblent à leurs pères qui ont tué les saints prophètes et ont accompli leurs méfaits. Ils ont construit leurs tombeaux et n'ont pas évité la géhenne, eux les serpents, engeance de vipères. Le Christ se vengera d'eux à cause du sang des justes qui a été versé sur la terre, depuis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharie qu'ils ont assassiné entre le sanctuaire et l'autel.

Toutes ces peines et ces ennuis retomberont sur cette génération car ils se sont entendus pour tuer le Fils de Dieu.

Pour cela Dieu les a éparpillés sur la terre et leurs ennemis les ont maîtrisés. Leur héritage a été donné à d'autres et leurs maisons ont été dévastées.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



11^{ème} heure

Sagesse 7 : 24-30

Car plus que tout mouvement la Sagesse est mobile ; elle traverse et pénètre tout à cause de sa pureté. Elle est en effet un effluve de la puissance de Dieu, une émanation toute pure de la gloire du Tout-Puissant ; aussi rien de souillé ne s'introduit en elle. Car elle est un reflet de la lumière éternelle, un miroir sans tache de l'activité de Dieu, une image de sa bonté. Bien qu'étant seule, elle peut tout, demeurant en elle-même, elle renouvelle l'univers et, d'âge en âge passant en des âmes saintes, elle en fait des amis de Dieu et des prophètes ; car Dieu n'aime que celui qui habite avec la Sagesse. Elle est, en effet, plus belle que le soleil, elle surpassé toutes les constellations, comparée à la lumière, elle l'emporte ; car celle-ci fait place à la nuit, mais contre la Sagesse le mal ne prévaut pas.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 56 : 2

Ναὶπηι ΦΦ ονος
ναὶπηι :

Aie pitié de moi, ô Dieu, aie pitié de moi !

κε ασχαχθης ἐροκ
ηκε ταψυχη :

Car en Toi mon âme cherche un refuge.

τηαεργεληηс κα
τηηибиηηηηηη :

Je cherche un refuge à l'ombre de tes ailes

ωα τεссииηηηηηη
такоумиа аз

Jusqu'à ce que les iniquités soient passées. Alléluia !

Jean 11 : 55-57

⁵⁵ Cependant la Pâque des Juifs était proche. A la veille de cette Pâque, beaucoup de gens montèrent de la campagne à Jérusalem pour se purifier. ⁵⁶ Ils cherchaient Jésus et, dans le Temple où ils se tenaient, ils se disaient entre eux : " Qu'en pensez-vous ? Jamais il ne viendra à la fête ! " ⁵⁷ Les grands prêtres et les Pharisiens avaient donné des ordres : quiconque saurait où il était devait le dénoncer afin qu'on se saisisse de lui.

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Les juifs avaient pris l'habitude de monter de la campagne à Jérusalem, en grand nombre, à l'approche de la pâque, pour se purifier. Lorsqu'ils montèrent, ils ne virent pas Jésus monter et ils se disaient entre eux au temple : Ne viendra-t-Il vraiment pas à la fête ! Ils disaient cela avec hypocrisie et malice car les grand-prêtres, les pharisiens et les anciens avaient recommandé que si quiconque savait où Il était, il devait Le dénoncer pour qu'ils puissent l'arrêter.

Quelle ignorance et quelle stupidité ont eu ces impurs, ils ont voulu piéger le tout Puissant ! Puisqu'ils sont des contrevenants, ils seront enchaînés et conduit à la gêhène, le lieu de la souffrance.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**

Mercredi saint

Prière de l'aube

Exode 17 : 1-7

Toute la communauté des Israélites partit du désert de Sîn pour les étapes suivantes, sur l'ordre du Seigneur, et ils campèrent à Rephidim où il n'y avait pas d'eau à boire pour le peuple. Celui-ci s'en prit à Moïse ; ils dirent : " Donne-nous de l'eau, que nous buvions !" Moïse leur dit : " Pourquoi vous en prenez-vous à moi ? Pourquoi mettez-vous le Seigneur à l'épreuve ? " Le peuple y souffrit de la soif, le peuple murmura contre Moïse et dit : " Pourquoi nous as-tu fait monter d'Égypte ? Est-ce pour me faire mourir de soif, moi, mes enfants et mes bêtes ? " Moïse cria vers le Seigneur en disant : " Que ferai-je pour ce peuple ? Encore un peu et ils me lapideront. " Le Seigneur dit à Moïse : " Passe en tête du peuple et prends avec toi quelques anciens d'Israël ; prends en main ton bâton, celui dont tu as frappé le Fleuve, et va. Voici que je vais me tenir devant toi, là sur le rocher -en Horeb-, tu frapperas le rocher, l'eau en sortira et le peuple boira. " C'est ce que fit Moïse, aux yeux des anciens d'Israël. Il donna à ce lieu le nom de Massa et Meriba, parce que les Israélites cherchèrent querelle et parce qu'ils mirent le Seigneur à l'épreuve en disant : " le Seigneur est-il au milieu de nous, ou non ?

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Proverbes 3 : 5-14

Repose-toi sur le Seigneur de tout ton cœur, ne t'appuie pas sur ton propre entendement ; en toutes tes démarches, reconnais-Le et Il aplanira tes sentiers. Ne te figure pas être sage, crains le Seigneur et détourne-toi du mal : cela sera salutaire à ton corps et rafraîchissant pour tes os. Honore le Seigneur de tes biens et des prémices de tout ton revenu ; alors tes greniers regorgeront de blé et tes cuves déborderont de vin nouveau.

Ne méprise pas, mon fils, la correction du Seigneur, et ne prend pas mal sa réprimande, car le Seigneur reprend celui qu'il aime, comme un père le fils qu'il chérit. Heureux l'homme qui a trouvé la sagesse, l'homme qui acquiert l'intelligence ! Car mieux vaut la gagner que gagner de l'argent, son revenu vaut mieux que de l'or. Elle est précieuse plus que les perles.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Osée 5 : 13 à 6 : 3

Ephraïm a vu sa maladie et Juda son ulcère ; Ephraïm alors est allé vers Assur, il a envoyé des messagers au grand roi ; mais lui ne pourra vous guérir ni porter remède à votre ulcère. Car moi, je suis comme un lion pour Ephraïm, comme un lionceau pour la maison de Juda ; moi, moi, je déchirerai et je m'en irai, j'emporterai ma proie, et personne pour délivrer. Oui, je vais regagner ma demeure, jusqu'à ce qu'ils s'avouent coupables et cherchent ma face ; dans leur détresse, ils me rechercheront. " Venez, retournons vers le Seigneur. Il a déchiré, il nous guérira ; il a frappé, il pansera nos plaies ; après deux jours il nous fera revivre, le troisième jour il nous relèvera et nous vivrons en sa présence. Connaîssons, appliquons-nous à connaître le Seigneur ; sa venue est certaine comme l'aurore ; il viendra pour nous comme l'ondée, comme la pluie de printemps qui arrose la terre. "

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ecclésiastique : quelques extraits de 1 : 14 à 3 : 30

- ❖ Le principe de la sagesse, c'est de craindre le Seigneur ; en même temps que les fidèles, elle est créée dès le sein maternel.
- ❖ Le Seigneur l'a vue et dénombrée, il a fait pleuvoir la science et l'intelligence, il a exalté la gloire de ceux qui la possèdent.

- ❖ La passion du méchant ne saurait le justifier, car le poids de sa passion est sa ruine. L'homme patient tient bon jusqu'à son heure, mais à la fin, sa joie éclate. Jusqu'à son heure, il dissimule ses paroles, et tout le monde proclame son intelligence. Dans les trésors de la sagesse sont les maximes de la science, mais le pécheur a la piété en horreur. Convoites-tu la sagesse ? Garde les commandements, le Seigneur te la prodiguerá.
- ❖ Ne sois pas indocile à la crainte du Seigneur, ne la pratique pas avec un cœur double.
- ❖ Veille sur tes lèvres. Ne t'élève pas, de peur de tomber et de te couvrir de honte, car le Seigneur révélerait tes secrets...
- ❖ Mon fils, si tu prétends servir le Seigneur, prépare-toi à l'épreuve.
- ❖ Car l'or est éprouvé dans le feu, et les élus dans la fournaise de l'humiliation.
- ❖ Vous qui craignez le Seigneur, comptez sur Sa miséricorde, ne vous détournez pas, de peur de tomber.
- ❖ Considérez les générations passées et voyez : qui donc, confiant dans le Seigneur, a été confondu ? Ou qui, persévérant dans sa crainte, a été abandonné ? Ou qui l'a imploré sans avoir été écouté ?
- ❖ Malheur aux cœurs lâches et aux mains nonchalantes, et au pécheur dont la conduite est double.
- ❖ Malheur à vous qui avez perdu l'endurance, que ferez-vous lorsque le Seigneur vous visitera ? Ceux qui craignent le Seigneur ne transgressent pas ses paroles... ceux qui l'aiment se rassasient de la Loi.
- ❖ Mon fils, viens en aide à ton père dans sa vieillesse, ne lui fais pas de peine pendant sa vie.

- ❖ Mon fils, conduis tes affaires avec douceur...
- ❖ Ne te tracasse pas de ce qui te dépasse... Car beaucoup se sont fourvoyés dans leurs conception, une prétention coupable a égaré leurs pensées.
- ❖ Un cœur obstiné finira dans le malheur...
- ❖ Le pécheur accumule péché sur péché. Au mal de l'orgueilleux il n'est pas de guérison...
- ❖ L'homme prudent médite en son cœur les paraboles...
- ❖ L'eau éteint le feu qui flambe et l'aumône remet les péchés.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père Anba Chénouté l'archimandrite que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Je vous dis ce qui suit : Ne pensez pas qu'après avoir isolé l'ivraie du bon grain les pécheurs trouvent le repos. Je vous dis ce qui est dans l'Écriture : Les anges et les archanges se tairont tous. Les saints aussi se tairont. Le jugement de Dieu sera une parole définitive en ce jour où Il séparera les bons des méchants ; lorsqu'Il jettera les pécheurs dans la fournaise ardente. Dieu est-Il comme les hommes pour avoir un conseiller qu'Il consultera ? Qu'est ce que Dieu peut oublier pour qu'un autre le Lui dise ? Il faut dire d'une seule voix : Tu es le juste juge ! Tes jugements sont impartiaux, Toi qui donnes à chacun selon ses œuvres. Ce n'est pas nous qui allons Te rappeler cela car c'est de Toi que vient toute compassion.

Clôturons le sermon de notre père anba Chénouté l'archimandrite qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

Psaume 50 : 6 et 32 : 10

Σοπως ἡτεκμαί τεν
νεκσαχι :

Ainsi, tu peux parler et montrer
ta justice,

οὐος ἡτεστρο
εκηδιχαπ.

être juge et montrer ta victoire

Πέσ- ταχερ τασση
ἡτε ταεθος εθολ :

Le Seigneur a déjoué les plans
des nations,

οὐος φηταωωψ
τητιεκμεκ ἡτε
χαηλαос. ΩΩ.

anéanti les projets des
peuples. Alléluia !

Jean 11 : 46-57

⁴⁶ Mais d'autres s'en allèrent trouver les Pharisiens et leur racontèrent ce que Jésus avait fait. ⁴⁷ Les grands prêtres et les Pharisiens réunirent alors un conseil et dirent : " Que faisons-nous ? Cet homme opère beaucoup de signes. ⁴⁸ Si nous le laissons continuer ainsi, tous croiront en lui, les Romains interviendront et ils détruiront et notre saint Lieu et notre nation.

⁴⁹ L'un d'entre eux, Caïphe, qui était Grand Prêtre en cette année-là, dit : " Vous n'y comprenez rien ⁵⁰ et vous ne percevez même pas que c'est votre avantage qu'un seul homme meure pour le peuple et que la nation ne périsse pas tout entière. "

⁵¹ Ce n'est pas de lui-même qu'il prononça ces paroles, mais, comme il était Grand Prêtre en cette année-là, il fit cette prophétie qu'il fallait que Jésus meure pour la nation ⁵² et non seulement pour elle, mais pour réunir dans l'unité les enfants de Dieu qui sont dispersés.

⁵³ C'est ce jour-là donc qu'ils décidèrent de le faire périr.

⁵⁴ De son côté, Jésus s'abstint désormais d'aller et de venir ouvertement parmi les Juifs : il se retira dans la région proche du désert, dans une ville nommée Éphraïm, où il séjourna avec ses disciples.

⁵⁵ Cependant la Pâque des Juifs était proche. A la veille de cette Pâque, beaucoup de gens montèrent de la campagne à Jérusalem pour se purifier. ⁵⁶ Ils cherchaient Jésus et, dans le Temple où ils se tenaient, ils se disaient entre eux : " Qu'en pensez-vous ? Jamais il ne viendra à la fête ! " ⁵⁷ Les grands prêtres et les Pharisiens avaient donné des ordres : quiconque saurait où il était devait le dénoncer afin qu'on se saisisse de lui.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Les pharisiens se réunirent et se demandaient que faire. Cet homme fait de nombreux signes et des miracles abondants. Si nous le laissons faire tout le monde va croire en lui, et les Romains viendront détruire notre Lieu saint. Caïphe, l'un d'entre eux, dit : il vaut mieux qu'un seul homme meure pour le peuple, et non l'ensemble de la nation. A cette heure ils décidèrent méchamment de faire mourir Jésus.

Alors, Jésus partit pour une région du désert et y demeura avec Ses disciples. La fête des juifs était proche et ils Le cherchaient pour Le tuer.

La prophétie d'Isaïe à leur sujet a en vérité été accomplie : « Malheur ! Nation chargée de pêché, race de malfaisants, fils corrompus. Le bœuf connaît son possesseur, et l'âne la crèche de son maître, Israël ne me connaît pas, il ne sait pas que c'est Moi qui l'ai créé. Pour cela, ils resteront, eux et leurs enfants, pour toujours dans le séjour des morts, leur demeure éternelle. »

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



3^{ème} heure

Exode 13 : 17-22

Lorsque Pharaon eut laissé partir le peuple, Dieu ne lui fit pas prendre la route du pays des Philistins, bien qu'elle fût plus proche, car Dieu s'était dit qu'à la vue des combats le peuple pourrait se repentir et retourner en Égypte. Dieu fit donc faire au peuple un détour par la route du désert de la mer des Roseaux. C'est bien armé que les Israélites montèrent du pays d'Égypte. Moïse emporta les ossements de Joseph avec lui, car celui-ci avait adjuré les Israélites en disant : " Oui, Dieu vous visitera, et alors vous emporterez d'ici mes ossements avec vous. " Ils partirent de Sukkot et campèrent à Étam, en bordure du désert. Le Seigneur marchait avec eux, le jour dans une colonne de nuée pour leur indiquer la route, et la nuit dans une colonne de feu pour les éclairer, afin qu'ils puissent marcher de jour et de nuit. La colonne de nuée ne se retirait pas le jour devant le peuple, ni la colonne de feu la nuit.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ecclésiastique 22 : 9-18

C'est recoller des tessonns que d'enseigner un sot, c'est réveiller un homme abruti de sommeil. Raisonner un sot c'est raisonner un homme assoupi, à la fin il dira : "De quoi s'agit-il ?" Pleure un mort : il a perdu la lumière, pleure un insensé : il a perdu l'esprit ; pleure plus doucement le mort, car il a trouvé le repos, pour l'insensé la vie est plus triste que la mort. Pour un mort le deuil dure sept jours, pour l'insensé et l'impie, tous les jours de leur vie. N'adresse pas de longs discours à l'insensé, ne va pas au-devant du sot, garde-toi de lui pour n'avoir pas d'ennuis, pour ne pas te souiller à son contact. Ecarte-toi de lui, tu trouveras le repos, ses divagations ne t'ennuieront pas. Qu'y-a-t-il de plus lourd que le plomb ? Comment cela s'appelle-t-il ? L'insensé.

Le sable, le sel, la masse de fer sont plus faciles à porter que l'insensé. Une charpente de bois assemblée dans une construction ne se laisse pas disjoindre par un tremblement de terre ; un cœur résolu, après mûre réflexion, ne se laisse pas émouvoir à l'heure du danger. Un cœur appuyé sur une sage réflexion est comme un ornement de stuc sur un mur poli. De petits cailloux au sommet d'un mur ne résistent pas au vent le cœur du sot effrayé par ses imaginations ne peut résister à la peur.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Job 27 : 16-20 et 28 : 1

S'il accumule l'argent comme la poussière, s'il entasse des vêtements comme de la glaise, qu'il les entasse ! Un juste les revêtira, un innocent recevra l'argent en partage. Il s'est bâti une maison d'araignée, il s'est construit une hutte de gardien : riche il se couche, mais c'est la dernière fois ; quand il ouvre les yeux, plus rien. Les terreurs l'assailtent en plein jour, la nuit, un tourbillon l'enlève.

Il existe, pour l'argent, des mines, pour l'or, un lieu où on l'épure.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Proverbes 4 : 4 à 5 : 4

...Que ton cœur retienne mes paroles, observe mes préceptes et tu vivras ; acquiers la sagesse, acquiers l'intelligence, ne l'oublie pas et ne t'écarte pas des paroles de ma bouche. Ne l'abandonne pas, elle te gardera, aime-la, elle veillera sur toi. Commencement de la sagesse : acquiers la sagesse ; au prix de tout ce que tu possèdes, acquiers l'intelligence ! Étreins-la et elle t'élèvera, elle fera ta gloire si tu l'embrasses ; sur ta tête elle posera un diadème de grâce, elle t'offrira une couronne d'honneur. " Écoute, mon fils, accueille mes paroles, et les

années de ta vie se multiplieront. Dans la voie de la sagesse je t'ai enseigné, je t'ai fait cheminer sur la piste de la droiture. Dans ta marche tes pas seront sans contrainte, si tu cours, tu ne trébucheras pas. Saisis la discipline, ne la lâche pas, garde-la, c'est ta vie. Ne suis pas le sentier des méchants, ne t'avance pas sur le chemin des mauvais. Évite-le, n'y passe pas, détourne-toi, passe outre. Car ils ne s'endorment pas qu'ils n'aient fait le mal, le sommeil leur manque s'ils n'ont fait trébucher quelqu'un ; car ils mangent un pain de méchanceté et boivent le vin des violents. La route des justes est comme la lumière de l'aube, dont l'éclat grandit jusqu'au plein jour ; le chemin des méchants est comme l'obscurité : ils ne savent sur quoi ils trébuchent. Mon fils, sois attentif à mes paroles, à mes discours prête l'oreille ! Qu'ils n'échappent pas à tes regards, au fond du cœur garde-les ! Car pour qui les trouve ils sont vie et santé pour toute chair. Plus que sur toute chose, veille sur ton cœur, c'est de lui que jaillit la vie. Écarte loin de toi la bouche perverse, et les lèvres trompeuses, éloigne-les. Que tes yeux regardent en face, que tes regards se dirigent droit devant toi. Aplanis la piste sous tes pas et que tous tes chemins soient bien affermis. Ne dévie ni à droite ni à gauche, écarte ton pied du mal. Mon fils, sois attentif à ma sagesse, prête l'oreille à mon intelligence, pour suivre la prudence et que tes lèvres gardent le savoir. Ne prête pas attention à la femme perverse, car les lèvres de l'étrangère distillent le miel et plus onctueux que l'huile est son palais ; mais à la fin elle est amère comme l'absinthe, aiguisée comme une épée à deux tranchants.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 40 : 7 et 2

Ναψηνον εἴθον πε
ἐπαν ναψακι
πογιετεψηνον :

Si quelqu'un vient me voir, ses propos sont vides ;

οὐοσ πεφύητ
αφθωαντ πάν
πονηρούσια.

il emplit son cœur de pensées méchantes...

Ἄλιττατα
εὐφεθητακατ ἐξει
οὐρανοὶ νει πονηρούσια :

Heureux qui pense au pauvre et au faible :

τει πιεροον ετρωαν
εφεναρχηεψ πάνε Πέτρος.
Ἄλιττα

le Seigneur le sauve au jour du malheur. Alléluia !

Luc 22 : 1-6

¹ La fête des Pains sans levain, qu'on appelle Pâque, approchait. ² Les grands prêtres et les scribes cherchaient la manière de le supprimer car ils craignaient le peuple.

³ Et Satan entra en Judas appelé Iscariote, qui était du nombre des Douze, ⁴ et il alla s'entretenir avec les grands prêtres et les chefs des gardes sur la manière de le leur livrer. ⁵ Eux se réjouirent et convinrent de lui donner de l'argent. ⁶ Il accepta et se mit à chercher une occasion favorable pour le leur livrer à l'écart de la foule.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

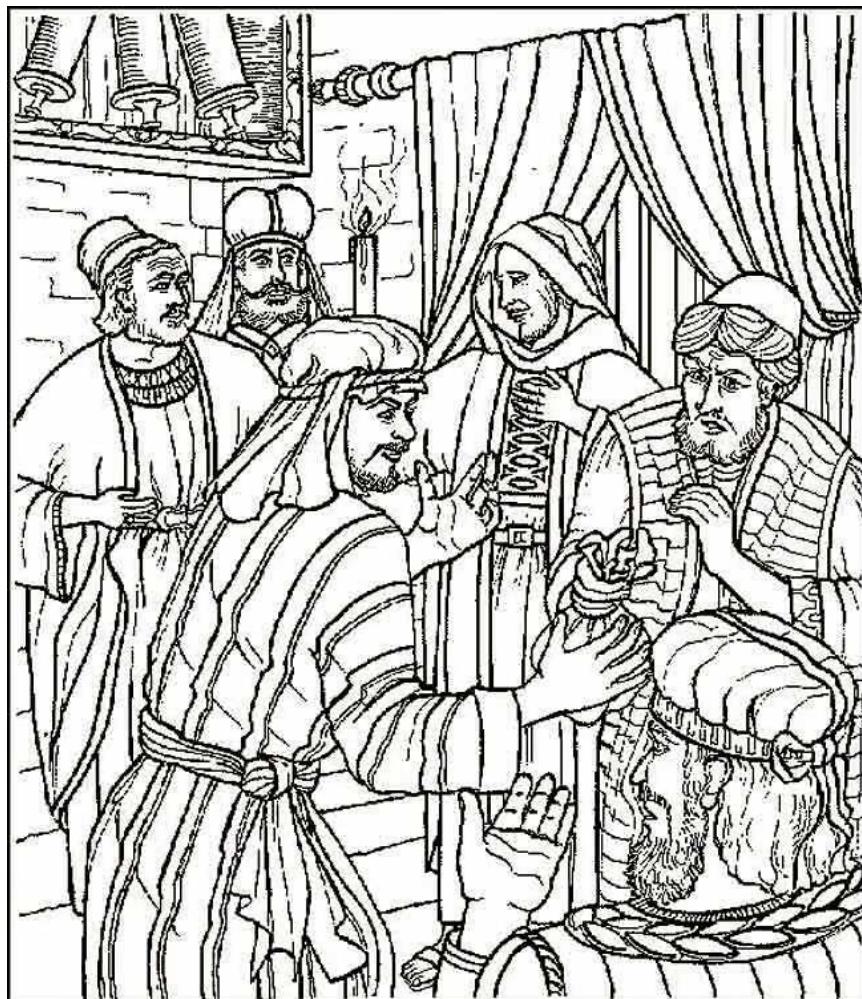
Quand la fête des pains sans levain, c'est à dire la Pâque des juifs, était proche, les scribes et les grands prêtres cherchaient comment faire périr Jésus. Ils ne savaient que faire : ils avaient peur du peuple.

Alors satan s'est trouvé une demeure dans le cœur de son ami : Judas l'Iscariote.

Celui-ci était compté parmi les disciples, mais il était un démon comme l'a dit le Seigneur. Il alla parler avec les grands prêtres et les sadducéens pour le leur livrer. L'impur négocia avec ses amis comment leur remettre le Sauveur du monde. Ils furent très heureux, eux qui étaient remplis de duperie. Ils décidèrent de lui donner de l'argent pour qu'il le leur livre loin de la foule.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



6^{ème} heure

Exode 14 : 13 à 15 :1

Moïse dit au peuple : " Ne craignez pas !Tenez ferme et vous verrez ce que le Seigneur va faire pour vous sauver aujourd'hui, car les Égyptiens que vous voyez aujourd'hui, vous ne les reverrez plus jamais ; le Seigneur combattrra pour vous ; vous, vous n'aurez qu'à rester tranquilles. Le Seigneur dit à Moïse : " Pourquoi cries-tu vers moi ? Dis aux Israélites de repartir. Toi, lève ton bâton, étends ta main sur la mer et fends-la, que les Israélites puissent pénétrer à pied sec au milieu de la mer. Moi, j'endurcirai le cœur des Égyptiens, ils pénétreront à leur suite et je me glorifierai aux dépens de Pharaon, de toute son armée, de ses chars et de ses cavaliers. Les Égyptiens sauront que je suis le Seigneur quand je me serai glorifié aux dépens de Pharaon, de ses chars et de ses cavaliers. " L'Ange de Dieu qui marchait en avant du camp d'Israël se déplaça et marcha derrière eux, et la colonne de nuée se déplaça de devant eux et se tint derrière eux. Elle vint entre le camp des Égyptiens et le camp d'Israël. La nuée était ténébreuse et la nuit s'écoula sans que l'un puisse s'approcher de l'autre de toute la nuit. Moïse étendit la main sur la mer, et le Seigneur refoula la mer toute la nuit par un fort vent d'est ; il la mit à sec et toutes les eaux se fendirent. Les Israélites pénétrèrent à pied sec au milieu de la mer, et les eaux leur formaient une muraille à droite et à gauche. Les Égyptiens les poursuivirent, et tous les chevaux de Pharaon, ses chars et ses cavaliers pénétrèrent à leur suite au milieu de la mer. A la veille du matin, le Seigneur regarda de la colonne de feu et de nuée vers le camp des Égyptiens, et jeta la confusion vers le camp des Égyptiens. Il enraya les roues de leurs chars qui n'avançaient plus qu'à grand-peine. Les Égyptiens dirent : " Fuyons devant Israël car le Seigneur combat avec eux contre les Égyptiens !" Le Seigneur dit à Moïse : " Étends ta main sur la mer, que les eaux refluent sur les Égyptiens, sur leurs chars et sur leurs cavaliers. "

Moïse étendit la main sur la mer et, au point du jour, la mer rentra dans son lit. Les Égyptiens en fuyant la rencontrèrent, et le Seigneur culbuta les Égyptiens au milieu de la mer. Les eaux refluèrent et recouvrirent les chars et les cavaliers de toute l'armée de Pharaon, qui avaient pénétré derrière eux dans la mer. Il n'en resta pas un seul. Les Israélites, eux, marchèrent à pied sec au milieu de la mer, et les eaux leur formèrent une muraille à droite et à gauche.

Ce jour-là, le Seigneur sauva Israël des mains des Égyptiens, et Israël vit les Égyptiens morts au bord de la mer. Israël vit la prouesse accomplie par le Seigneur contre les Égyptiens. Le peuple craignit le Seigneur, il crut dans le Seigneur et en Moïse son serviteur.

Alors Moïse et les Israélites chantèrent pour le Seigneur le chant que voici : " Je chante pour le Seigneur car il s'est couvert de gloire..."

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Isaïe 48 : 1-6

Écoutez ceci, maison de Jacob, vous que l'on appelle du nom d'Israël, vous qui êtes issus des eaux de Juda, qui jurez par le nom du Seigneur et qui invoquez le Dieu d'Israël, sans loyauté ni justice. Car ils tirent leur nom de la ville sainte, ils s'appuient sur le Dieu d'Israël, le Seigneur Sabaoth est son nom. Les choses anciennes, depuis longtemps je les avais annoncées, elles étaient sorties de ma bouche, je les avais proclamées, et soudain j'ai agi, elles sont arrivées. Car je savais que tu es obstiné, de fer est le muscle de ton cou, et ton front est d'airain. Aussi te l'ai-je annoncé depuis longtemps, avant que cela n'arrive je l'avais proclamé, de peur que tu ne dises : " Mon image a tout fait, mon idole et ma statue ont tout ordonné. " Tu as entendu et vu tout cela, et vous, ne l'annoncerez-vous pas ?

Je t'ai fait entendre dès maintenant des choses nouvelles, secrètes et inconnues de toi

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Ecclésiastique 23 : 7-14

Enfants, écoutez mon enseignement, celui qui le garde ne sera pas confondu. Le pécheur est pris par ses propres lèvres, elles font choir le médisant et l'orgueilleux. N'accoutume pas ta bouche à faire des serments, ne prends pas l'habitude de prononcer le nom du Saint. Car de même qu'un domestique toujours surveillé n'échappera pas aux coups, ainsi celui qui jure et invoque le Nom à tort et à travers ne sera pas exempt de faute. Un homme prodigue de serments est rempli d'impiété et le fléau ne s'éloignera pas de sa maison. S'il pèche, sa faute sera sur lui ; s'il a agi à la légère, il a péché doublement ; s'il a fait un faux serment, il ne sera pas justifié, car sa maison sera pleine de calamités. Il y a une manière de parler qui ressemble à la mort, qu'elle ne soit pas en usage dans l'héritage de Jacob, car les hommes pieux repoussent tout cela, ils ne se vautrent pas dans le péché. N'habitue pas ta bouche à l'impureté grossière où se trouve la parole du péché. Souviens-toi de ton père et de ta mère quand tu sièges au milieu des grands, de crainte que tu ne t'oublies en leur présence, que tu ne te conduises comme un sot, et que tu n'en arrives à souhaiter de n'être pas né et à maudire le jour de ta naissance.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Psaume 82 : 3 et 6

Ωηππε ιc ηεκχαχι
αγωω εβολ : | Vois tes ennemis qui
grondent.

ονος ηηεθμοст ηηοк
αγσιсη ηтoγжафe : | tes adversaires qui lèvent la
tête.

Ἄγαροι εὐσπερτοὶ τεν
οὐρανοὶ πονωτοὶ :

Ἄγαρεις πονωτικοὶ τερόκοι.
Ἄλλα

Ils conspirent tous d'un seul cœur ;

ils ont fait alliance contre toi.
Alléluia !

Jean 12 : 1-8

¹ Six jours avant la Pâque, Jésus vint à Béthanie, où était Lazare, que Jésus avait ressuscité d'entre les morts. ² On lui fit là un repas. Marthe servait. Lazare était l'un des convives.

³ Alors Marie, prenant une livre d'un parfum de nard pur, de grand prix, oignit les pieds de Jésus et les essuya avec ses cheveux ; et la maison s'emplit de la senteur du parfum.

⁴ Mais Judas l'Iscariote, l'un de ses disciples, celui qui allait le livrer, dit : ⁵ " Pourquoi ce parfum n'a-t-il pas été vendu 300 deniers qu'on aurait donnés à des pauvres ? " ⁶ Mais il dit cela non par souci des pauvres, mais parce qu'il était voleur et que, tenant la bourse, il dérobait ce qu'on y mettait. ⁷ Jésus dit alors : " Laisse-la : c'est pour le jour de ma sépulture qu'elle devait garder ce parfum. ⁸ Les pauvres, en effet, vous les aurez toujours avec vous ; mais moi, vous ne m'aurez pas toujours."

Adorons le Saint Evangile !

Gloire à Toi Seigneur !

Commentaire

Jésus, notre Dieu, est venu à Béthanie six jours avant la Pâque. On lui fit un repas dans la maison de Marie et sa sœur Marthe. Il y avait là Lazare qu'il avait ressuscité d'entre les morts.



Marthe, la sœur du mort était là et les servait. Lazare, leur frère, était avec Jésus parmi les convives.

Marie avait pris une livre d'un parfum très pur et de très grande valeur ; elle versa le parfum sur les pieds de Jésus, qu'elle essuya avec ses cheveux.

Judas l'Iscariote, le contrevenant, fut rempli de l'envie diabolique. Il dit avec ruse, et son cœur rempli de toute amertume, de malice et d'hypocrisie : « Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum pour trois cents pièces d'argent, que l'on aurait données aux pauvres ? » Il n'a pas dit cela avec une bonne pensée, ni par amour envers les pauvres, mais parce que c'était un voleur et il prenait ce qu'on mettait dans la bourse. Le Sauveur lui dit : « Laisse-la ! Elle a gardé ce parfum pour le jour de ma sépulture. Les pauvres, vous en aurez toujours avec vous, mais moi, vous ne m'aurez pas toujours. »

Rapprochons-nous du Seigneur, pleurons devant Lui, mouillons Ses pieds de nos larmes et implorons-Le de nous accorder la rémission de nos péchés selon Sa grande miséricorde.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**

9^{ème} heureGenèse 24 : 1-9

Abraham était alors un vieillard avancé en âge, et le Seigneur avait béni Abraham en tout. Abraham dit au plus vieux serviteur de sa maison, le régisseur de tous ses biens : Mets ta main sous ma cuisse. Je te fais jurer par le Seigneur, le Dieu du ciel et le Dieu de la terre, que tu ne prendras pas pour mon fils une femme parmi les filles des Cananéens au milieu desquels j'habite. Mais tu iras dans mon pays, dans ma parenté, et tu choisiras une femme pour mon fils Isaac. Le serviteur lui demanda : Peut-être la femme ne voudra-t-elle pas me suivre dans ce pays-ci : faudra-t-il que je ramène ton fils dans le pays d'où tu es sorti ? Abraham lui répondit : Garde-toi bien de ramener mon fils là-bas. Le Seigneur, le Dieu du ciel et le Dieu de la terre, qui m'a pris de ma maison paternelle et du pays de ma parenté, qui m'a dit et qui m'a juré qu'il donnerait ce pays-ci à ma descendance, Le Seigneur enverra son Ange devant toi, pour que tu prennes une femme de là-bas. Et si la femme ne veut pas te suivre, tu seras quitte du serment que je t'impose. En tout cas, ne ramène pas mon fils là-bas. Le serviteur mit sa main sous la cuisse de son maître Abraham et il lui prêta serment pour cette affaire.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Nombre 20 : 1-13

Les Israélites, toute la communauté, arrivèrent le premier mois au désert de Çîn. Le peuple s'établit à Cadès. C'est là que Miryam mourut et qu'elle fut enterrée. Il n'y avait pas d'eau pour la communauté ; alors ils s'ameutèrent contre Moïse et Aaron. Le peuple s'en prit à Moïse : " Que n'avons-nous péri, disaient-ils, comme nos frères ont péri devant le Seigneur ! Pourquoi avez-vous conduit l'assemblée du Seigneur en ce désert, pour que nous y mourions, nous et nos bêtes ? Pourquoi nous avoir fait monter d'Égypte pour nous conduire en ce sinistre lieu ?

C'est un lieu impropre aux semaines, sans figuiers, ni vignes, ni grenadiers, sans même d'eau à boire ! " Quittant l'assemblée, Moïse et Aaron vinrent à l'entrée de la Tente du Rendez-vous. Ils tombèrent face contre terre, et la gloire du Seigneur leur apparut. Le Seigneur parla à Moïse et dit : " Prends le rameau et rassemble la communauté, toi et ton frère Aaron. Puis, sous leurs yeux, dites à ce rocher qu'il donne ses eaux. Tu feras jaillir pour eux de l'eau de ce rocher et tu feras boire la communauté et son bétail. " Moïse prit le rameau de devant le Seigneur, comme il le lui avait commandé. Moïse et Aaron convoquèrent l'assemblée devant le rocher, puis il leur dit : " Écoutez donc, rebelles. Ferons-nous jaillir pour vous de l'eau de ce rocher ? " Moïse leva la main et, avec le rameau, frappa le rocher par deux fois : l'eau jaillit en abondance, la communauté et son bétail purent boire. Le Seigneur dit alors à Moïse et à Aaron : " Puisque vous ne m'avez pas cru capable de me sanctifier aux yeux des Israélites, vous ne ferez pas entrer cette assemblée dans le pays que je lui donne. " Ce sont là les eaux de Meriba, où les Israélites s'en prirent au Seigneur, et où il manifesta par elles Sa sainteté.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit
Proverbes 1 : 10-33

Mon fils, si des pécheurs veulent te séduire, n'y va pas ! S'ils disent : " Viens avec nous, embusquons-nous pour répandre le sang, sans raison, prenons l'affût contre l'innocent ; comme le shéol, avalons-les tout vifs, tout entiers, tels ceux qui descendent dans la fosse ! Nous trouverons mainte chose précieuse, nous emplirons de butin nos maisons ; avec nous tu tireras ta part au sort, nous ferons tous bourse commune ! " Mon fils, ne les suis pas dans leur voie, éloigne tes pas de leur sentier, car leurs pieds courrent au mal ils ont hâte de répandre le sang ; car c'est en vain qu'on étend le filet sous les yeux de tout volatile. C'est pour répandre leur propre sang qu'ils

s'embusquent, contre eux-mêmes, ils sont à l'affût ! Tels sont les sentiers de tout homme avide de rapine : elle ôte la vie à ceux qu'elle habite. La Sagesse crie par les rues, sur les places elle élève la voix ; à l'angle des carrefours, elle appelle, près des portes, dans la ville, elle prononce son discours : " Jusques à quand, ô niais, aimerez-vous la niaiserie ? Et les railleurs se plairont-ils à la raillerie ? Et les sots haïront-ils le savoir ? Convertissez-vous à mon exhortation, pour vous je vais épancher mon cœur et vous faire connaître mes paroles. Puisque j'ai appelé et que vous avez refusé, puisque j'ai étendu la main sans que nul y prenne garde, puisque vous avez négligé tous mes conseils et que vous n'avez pas voulu de mon exhortation, à mon tour, je me rirai de votre détresse, je me moquerai quand viendra sur vous l'épouvante, quand l'épouvante viendra sur vous comme l'orage, quand votre détresse arrivera comme un tourbillon, quand l'épreuve et l'angoisse fondront sur vous. Alors ils m'appelleront, mais je ne répondrai pas ; ils me chercheront et ne me trouveront pas. Ils ont détesté le savoir, ils n'ont pas choisi la crainte du Seigneur, ils n'ont pas voulu de mon conseil, ils ont méprisé toutes mes exhortations : ils mangeront donc du fruit de leurs errements, ils se rassasieront de leurs propres conseils ! Car l'égarement des niais les tue, l'insouciance des sots les mène à leur perte ; mais qui m'écoute demeure en sécurité, il sera tranquille, sans craindre le malheur. "

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit
Isaïe 59 : 1-17

Non, la main du Seigneur n'est pas trop courte pour sauver, ni son oreille trop dure pour entendre. Mais ce sont vos fautes qui ont creusé un abîme entre vous et votre Dieu. Vos péchés ont fait qu'il vous cache sa face et refuse de vous entendre. Car vos mains sont souillées par le sang et vos doigts par le crime, vos lèvres ont proféré le mensonge, votre langue médite le mal. Nul

n'accuse à juste titre, nul ne plaide de bonne foi. On se confie au néant, on profère la fausseté, on conçoit la peine, on enfante le mal. Ils ont fait éclore des œufs de vipère, ils tissent des toiles d'araignée. Qui mange de leurs œufs en meurt ; écrasés, il en sort un serpent. Leurs toiles ne feront pas un vêtement, ils ne pourront se vêtir de leurs œuvres ; leurs œuvres sont des œuvres mauvaises, les actes de violence sont dans leurs mains. Leurs pieds courent au mal ; ils ont hâte de verser le sang innocent. Leurs pensées sont des pensées mauvaises, ravage et destruction sont sur leur chemin. Ils n'ont pas connu la voie de la paix, le droit ne suit pas leurs traces, ils se font des sentiers tortueux, quiconque les suit ignore la paix. Aussi le droit reste loin de nous, la justice ne nous atteint pas. Nous attendions la lumière, et voici les ténèbres, la clarté, et nous marchons dans l'obscurité. Nous tâtonnons comme des aveugles cherchant un mur, comme privés d'yeux nous tâtonnons. Nous trébuchons en plein midi comme au crépuscule, parmi les bien-portants nous sommes comme des morts. Nous grognons tous comme des ours, comme des colombes nous ne faisons que gémir ; nous attendons le jugement, et rien ! le salut, et il demeure loin de nous. Car nombreux sont nos crimes contre toi, nos péchés témoignent contre nous. Oui, nos crimes nous sont présents et nous reconnaissons nos fautes : nous révolter, renier le Seigneur, cesser de suivre notre Dieu ; proférer violence et révolte, concevoir et méditer le mensonge. On repousse le jugement, on tient éloignée la justice, car la vérité a trébuché sur la place publique, et la droiture ne trouve point d'accès. La vérité a disparu ; ceux qui s'abstiennent du mal sont dépouillés. Le Seigneur l'a vu, il a jugé mauvais qu'il n'y ait plus de jugement. Il a vu qu'il n'y avait personne, il s'est étonné que nul n'intervînt, alors son bras devint son secours, et sa justice, son appui. Il a revêtu comme cuirasse la justice, sur sa tête le casque du salut

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Zacharie 11 : 11-14

Les marchands de brebis qui m'observaient surent que c'était là une parole du Seigneur. Je leur dis alors : Si cela vous semble bon, donnez-moi mon salaire, sinon n'en faites rien. Ils pesèrent mon salaire : trente sicles d'argent. Le Seigneur me dit : Jette-le au potier, ce prix splendide auquel ils m'ont estimé ! Je pris donc les trente sicles d'argent et les jetai à la Maison du Seigneur, pour le potier. Puis je mis en morceaux mon deuxième bâton Liens, pour rompre la fraternité entre Juda et Israël.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père Anba Chénouté l'archimandrite que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Je vous dis deux choses. Ceux pour qui il y a une joie dans le ciel à cause de leur repentir sur terre, ne verront ni tristesse ni douleur dans ce lieu. Quant à ceux pour qui il n'y a pas eu de joie dans le ciel car ils ne se sont pas repentis sur terre, ceux-là ne verront ni joie ni repos là où ils seront.

Jusqu'à quand seras-tu paresseux ? Je t'implore, pleure sur ton sort tant que tes larmes sont encore reçues, à plus forte raison si tu as fait des actions qui méritent les pleurs. Pleure sur ton sort à toi tant que tous les saints pleurent avec toi pour le salut de ton âme.

Heureux celui qui aura pleuré chaudement ici bas, il sera sauvé des pleurs et des grincements de dents éternels et obtiendra la joie céleste. Eveillons-nous mes biens aimés, avant que la porte de la salle des noces ne se ferme et qu'il n'y ait plus de possibilité de repentir. Nous entendrions, de derrière la porte, ces paroles : Je ne vous connais pas. Nous pourrions entendre cela et pire encore si nous demeurions dans nos péchés.

Clôturons le sermon de notre père anba Chénouté l'archimandrite qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos

cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

Psaume 40 : 6, 8 et 7

Ναχαξι ἀγκω

Mes ennemis me condamnent déjà...

προσπετερων την :

ἀγαροι προσπετερων :

Unis contre moi, mes ennemis murmurent, à mon sujet...

παρηνον ἐπονη πε

Si quelqu'un vient me voir, ses propos sont vides ;

ἐναν παρηνοι :

πονητεψηνον :

ονος περιητ

il emplit son cœur de pensées méchantes...

ἀρθωντ παρ

πονητεψη. Θα.

Matthieu 26 : 3-16

³ Alors les grands prêtres et les anciens du peuple se réunirent dans le palais du Grand Prêtre, qui s'appelait Caïphe. ⁴ Ils tombèrent d'accord pour arrêter Jésus par ruse et le tuer.

⁵ Toutefois ils disaient : " Pas en pleine fête, pour éviter des troubles dans le peuple. "

⁶ Comme Jésus se trouvait à Béthanie, dans la maison de Simon le lépreux, ⁷ une femme s'approcha de lui, avec un flacon d'albâtre contenant un parfum de grand prix ; elle le versa sur la tête de Jésus pendant qu'il était à table. ⁸ Voyant cela, les disciples s'indignèrent : " A quoi bon, disaient-ils, cette perte ? ⁹ On aurait pu le vendre très cher et donner la somme à des pauvres. " ¹⁰ S'en apercevant, Jésus leur dit : " Pourquoi tracasser cette femme ? C'est une bonne oeuvre qu'elle vient

d'accomplir envers moi.¹¹ Des pauvres, en effet, vous en avez toujours avec vous ; mais moi, vous ne m'avez pas pour toujours.¹² En répandant ce parfum sur mon corps, elle a préparé mon ensevelissement.¹³ En vérité, je vous le déclare : partout où sera proclamé cet Évangile dans le monde entier, on racontera aussi, en souvenir d'elle, ce qu'elle a fait. "

¹⁴ Alors l'un des Douze, qui s'appelait Judas Iscariote, se rendit chez les grands prêtres¹⁵ et leur dit : " Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai ? " Ceux-ci lui fixèrent trente pièces d'argent.¹⁶ Dès lors il cherchait une occasion favorable pour le livrer.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

En prenant notre corps de la descendance d'Abraham, le père de tous les peuples, Tu as caché le mystère de Ton incarnation ô Christ notre Dieu.

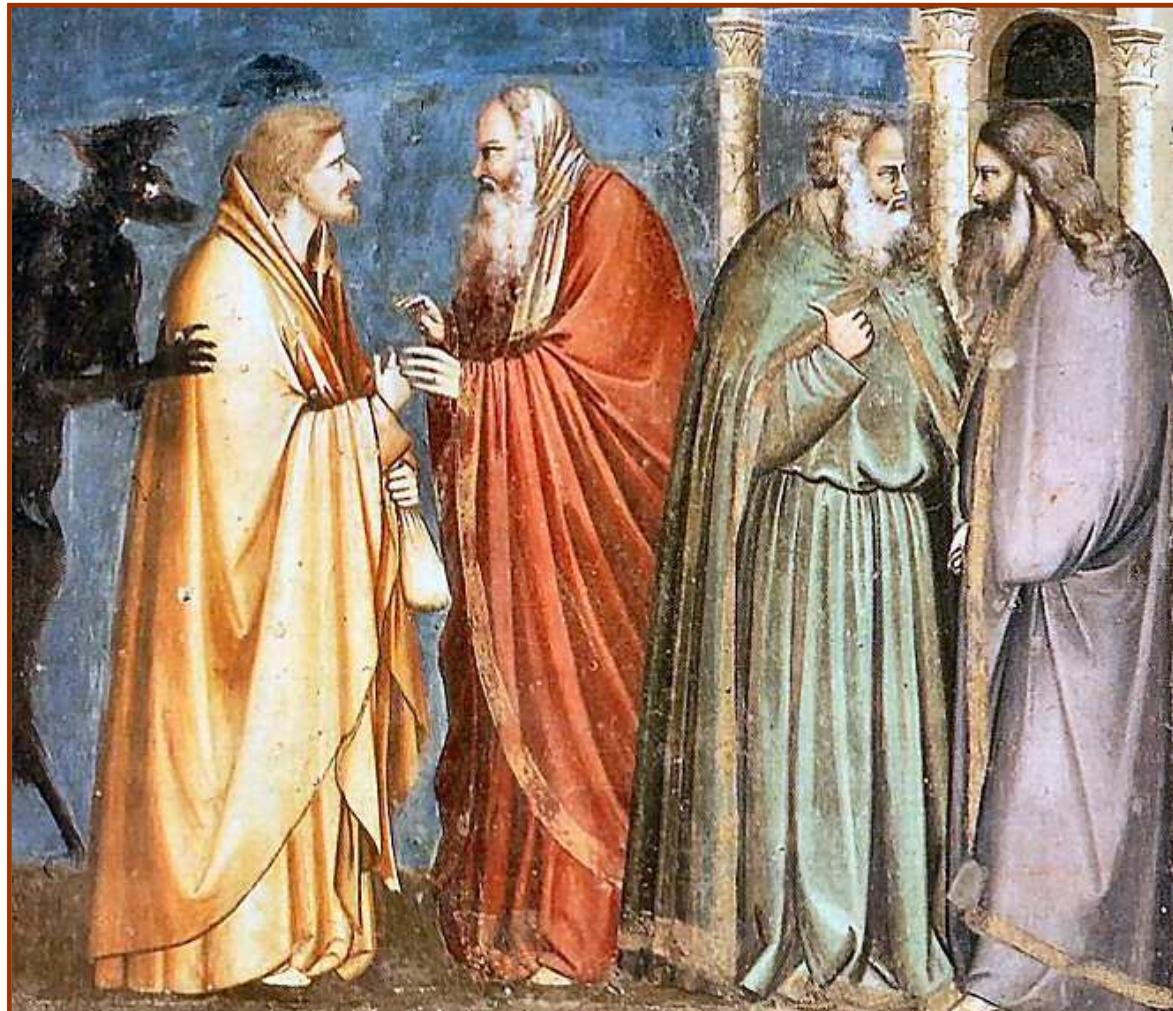
Lorsque, par la Foi, il sut que Dieu le Verbe devait S'incarner de sa descendance, et lorsqu'en plus il constata que sa vie sur terre tendait à sa fin, et que Dieu avait bénî ses œuvres, il appela son plus vieux serviteur, le fidèle régisseur de tous ses biens et lui dit : Mets ta main sous ma cuisse. Je te fais jurer par le Dieu du ciel que tu ne prendras pas pour mon fils Isaac une femme parmi les filles de cette terre où j'habite. Mais tu iras au pays de mes pères, et tu lui choisiras une femme de là-bas, de ma tribu et de la race de mes pères.

Le serviteur répondit avec raison : écoute mon maître, si la femme ne veut pas me suivre dans ce pays-ci, voudras-tu que je ramène ton fils dans le pays d'où tu es sorti et que je le serve ? Abraham lui répondit : Garde-toi bien de ramener mon fils là-bas, si elle ne veut pas te suivre, tu seras quitte du serment.

Le serviteur mit sa main sous la cuisse de son maître et il lui prêta serment pour cette affaire. Et à la fin des temps, Dieu accomplit cette promesse qu'il a faite à notre père Abraham et le Christ S'est manifesté de sa postérité. Par Lui toutes les nations sont bénies.

Répons :

- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltons Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



11^{ème} heure

Isaïe 28 : 16-29

C'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu : Voici que je vais poser en Sion une pierre, une pierre de granit, pierre angulaire, précieuse, pierre de fondation bien assise : celui qui s'y fie ne sera pas ébranlé. Et je prendrai le droit comme mesure et la justice comme niveau. Mais la grêle balaiera le refuge de mensonge et les eaux inonderont la cachette ; votre alliance avec la mort sera rompue, votre pacte avec le shéol ne tiendra pas. Quant au fléau destructeur, lorsqu'il passera, vous serez piétinés par lui. Chaque fois qu'il passera, il vous saisira, car chaque matin il passera, et le jour et la nuit, et seule la terreur fera comprendre la révélation. Car la couche sera trop courte pour s'y étendre, et la couverture trop étroite pour s'en envelopper. Oui, comme au mont de Peraçim, le Seigneur se lèvera, comme au val de Gabaôn, il frémira, pour opérer son œuvre, son œuvre étrange, pour accomplir sa tâche, sa tâche mystérieuse. Et maintenant, cessez de vous moquer, de peur que ne se resserrent vos liens, car je l'ai entendu : c'est irrévocablement décidé par le Seigneur Dieu Sabaot, contre tout le pays. Prêtez l'oreille et entendez ma voix ; soyez attentifs, entendez ma parole. Le laboureur passe-t-il tout son temps à labourer pour semer, à défoncer et herser son coin de terre ? Après avoir aplani la surface, ne jette-t-il pas la nigelle, ne répand-il pas le cumin ? Puis il met le blé, le millet, l'orge et l'épeautre en bordure. Son Dieu lui a enseigné cette règle et l'a instruit. On n'écrase pas la nigelle avec le traîneau, on ne fait pas passer sur le cumin les roues du chariot. C'est avec un bâton qu'on bat la nigelle, et le cumin se bat au fléau. Lorsqu'on foule le froment, on ne s'attarde pas à l'écraser ; on met en marche la roue du chariot et son attelage, on ne le broie pas. Tout cela est un don du Seigneur Sabaot, merveilleux conseil qui fait de grandes choses.

Gloire soit à la Sainte Trinité, le Père, le Fils et le Saint Esprit

Sermon de notre saint père saint Sévère que sa sainte bénédiction repose sur nous tous. Amen !

Frères, je vous rappelle maintenant la voix qu'entendront les pécheurs qui renient la Loi et les commandements de vie. Il a dit : éloignez-vous de moi, maudits, et allez vers le feu éternel. Quelle consolation pourront-ils attendre encore ? Ce lieu est la vallée des pleurs et des larmes. Ce sont des larmes qui ne mènent pas à la consolation. Qui pourra intercéder pour les pécheurs en ce jour ? Les anges, les chérubins et les séraphins, se tairont. En ce jour, aucun parmi les justes et les saints ne pourra intercéder pour l'humanité. Toute la création se tiendra silencieuse et le monde entier sera soumis à la justice du jugement divin. Ceci est le temps de la récolte. Ceci est le moment de tirer le filet sur la rive où on séparera le bon poisson du mauvais. Ceci est le jour où il sera dit aux pécheurs : allez à la géhenne, votre demeure éternelle.

Clôturons le sermon de notre père saint Sévère qui a éclairé nos pensées et les yeux de nos cœurs au Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, un seul Dieu, Amen !

Psaume 6 : 3, 4 et 68 : 18

Ὑαταλσοι Πσ̄c κε
νακας αγψθορτερ :

...Seigneur guéris-moi ! Car je tremble de tous mes os,

ονος à ταψνχη
ψθορτερ èιιαψω.

de toute mon âme je tremble.

Ùπερφωη ψεπεκχο
савод ψεпекàдօν :

Ne cache pas Ta Face à Ton serviteur.

сωτεи εροι ήχωλεи
κε τχεкхωж. ॥

Je suis dans la détresse, vite réponds-moi. Alléluia !

Jean 12 : 27-36

²⁷ " Maintenant mon âme est troublée, et que dirai-je ? Père, sauve-moi de cette heure ? Mais c'est précisément pour cette heure que je suis venu. ²⁸ Père, glorifie ton nom. " Alors, une voix vint du ciel : " Je l'ai glorifié et je le glorifierai encore." ²⁹ La foule qui se trouvait là et qui avait entendu disait que c'était le tonnerre ; d'autres disaient qu'un ange lui avait parlé. ³⁰ Jésus reprit la parole : " Ce n'est pas pour moi que cette voix a retenti, mais bien pour vous. ³¹ C'est maintenant le jugement de ce monde, maintenant le prince de ce monde va être jeté dehors. ³² Pour moi, quand j'aurai été élevé de terre, j'attirerai à moi tous les hommes." ³³ Il signifiait par là de quelle mort il allait mourir.

³⁴ La foule lui répondit : " Nous avons appris par la Loi que le Christ doit rester à jamais. Comment peux-tu dire qu'il faut que le Fils de l'homme soit élevé ? Qui est-il, ce Fils de l'homme ? " ³⁵ Jésus leur répondit : " La lumière est encore parmi vous pour un peu de temps. Marchez pendant que vous avez la lumière, pour que les ténèbres ne s'emparent pas de vous : car celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va. ³⁶ Pendant que vous avez la lumière croyez en la lumière, pour devenir des fils de lumière." Après leur avoir ainsi parlé, Jésus se retira et se cacha d'eux.

*Adorons le Saint Evangile !
Gloire à Toi Seigneur !*

Commentaire

Admirez, vous les savants, l'organisation de Dieu le Verbe qui détient entre ses mains le pouvoir de vie et de mort pour chacun. A cause du corps humain qu'il a pris, Il est pris d'inquiétude et de faiblesse.

Le Sauveur a dit : maintenant mon âme est bouleversée. Que dirai-je ? Père, délivre-moi de cette heure ? Mais c'est pour cela que je suis parvenu à cette heure-ci !

En vérité, Il est venu dans le monde pour souffrir afin de nous sauver, faire sortir de l'enfer le premier homme qu'Il a créé et, selon Sa grande miséricorde, le rendre à sa patrie d'origine, lui et sa descendance.

Implorons-Le sans nonchalance, demandons-Lui sans tiédeur de nous associer à la gloire de Son royaume et de nous enraciner jusqu'au dernier soupir dans la Foi en son saint Nom.

Répons :

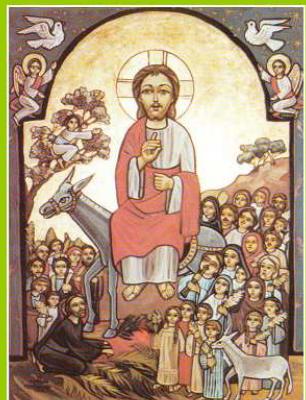
- ❖ **Le Christ notre Sauveur est venu et a souffert pour nous afin que par Sa Passion Il nous sauve.**
- ❖ **Glorifions-Le et exaltions Son Nom car Il a eu pitié de nous selon Sa grande miséricorde.**



Prières de la Semaine de Pâques

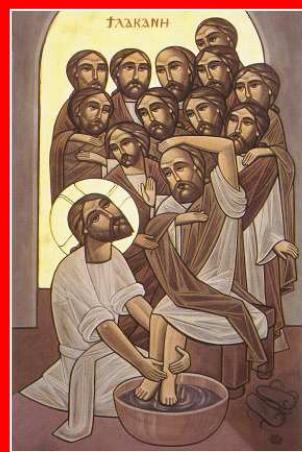
Dans la même collection :

Samedi de Lazare et
Dimanche des Rameaux



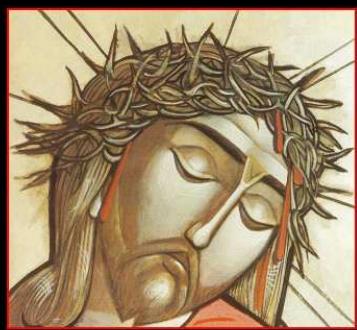
Prières de la Semaine de Pâques

Jeudi Saint



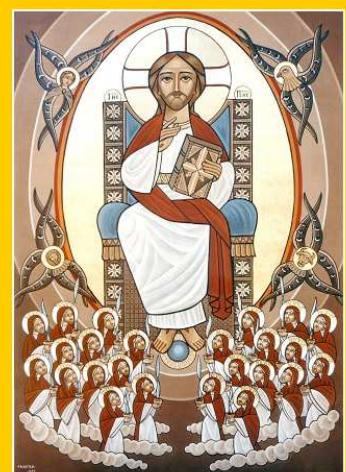
Prières de la Semaine de Pâques

Vendredi Saint



Prières de la Semaine de Pâques

Nuit de l'Apocalypse



Prières de la Semaine de Pâques



Bien que cette traduction ait été effectuée avec le soin qui se doit, nous devons préciser qu'elle n'est pas définitive. Cette impression a été faite pour les besoins de la prière en langue française.

REMERCIEMENTS

† *L'église tient à remercier tous ceux qui ont contribué à l'édition de cet ouvrage pour leurs efforts et leur travail de TRADUCTION, de REVISION ou DE MISE EN PAGE.*

† *Que DIEU les récompense pour leur peine au Royaume des Cieux.*

كلمة شكر

† تَشَكُّرُ الْكَنِيْسَةِ كُلُّ مَنْ تَعَبَ وَشَارَكَ فِي إِصْدَارِ هَذَا الْعَمَلِ : سَوَاءَ كَانَ فِي التَّرْجِمَةِ أَوْ فِي الْمَرَاجِعَةِ أَوْ الْإِخْرَاجِ .

† اللَّهُ يَعْوِضُ تَعْبَ الْكُلِّ فِي مَلْكُوْتِهِ السَّمَاوِيِّ .